KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION OF CONFORMITY

Standard references: DIN EN 166: 2002-04, DIN EN 170: 2003-01 · 89 / 686 / EEC
KOMPERNASS HANDELS GMBH · BURGSTRASSE 21 · 44867 BOCHUM · GERMANY

(DE) (AT) (CH)

Semi Uguzlu (Qualitätsmanager), erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel: **Schutzbrille QB1207**

(GB) (IE) (CY) (MT)

Semi Uguzlu (Quality Manager), declares the following conformity in accordance with the EU directive and standards for products: **Protective glasses QB1207**

(FR) (CH) (BE)

Semi Uguzlu (Responsable qualité), explique la conformité suivante selon la directive européenne et les normes pour l'article: **Paire de lunettes de protection QB1207**

(IT) (CH) (MT)

Semi Uguzlu (Direttore del Reparto Qualità), dichiara la seguente conformità secondo direttiva EU e le norme per l'articolo: **Occhiali protettivi QB1207**

(NL) (BE)

Semi Uguzlu (Kwaliteitsmanager), verklaart de volgende conformiteit conform de EU-richtijn en normen voor artikel: **Beschermingsbril QB1207**

(FI)

Semi Uguzlu (Laadunvalvoja), saa tietoa EU-direktiivien ja normien mukaisesta tuotteiden vaatimustenmukaisuudesta: **Suojalasit QB1207**

(SE)

Semi Uguzlu (Kvalitetsansvarig), förklarar följande konformitet enligt EU-direktiv och normer för artikeln: **Skyddsglasögon QB1207**

(DK)

Semi Uguzlu (Kvalitetsmanager), erklærer følgende overensstemmelse iht. EU-direktiv og standarder for artikel: **Beskyttelsesbrille QB1207**

(PL)

Semi Uguzlu (Menadżer jakości), oświadczamy, iż niniejszy artykuł jest zgodny ze stosownymi dyrektywami i normami EU: **Okulary ochronne QB1207**

(HU)

Semi Uguzlu (minőségellenőr) kijelenti az EU-irányelv és a termékszabványok szerinti megfelelőséget: **Védőszemüveg QB1207**

(SI)

Semi Uguzlu (Vodja kakovosti), vsebuje navedbe o naslednji skladnosti v skladu z direktivo EU in standardi, ki veljajo za ta izdelek: **Zaščitna očala QB1207**

(CZ)

Semi Uguzlu (Manager jakosti), prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a příslušných norem pro výrobek: **Ochranné brýle QB1207**

(SK)

Semi Uguzlu (manažér kvality), vyhlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok: **Ochranné okuliare QB1207**

(ES)

Semi Uguzlu (Responsable de calidad), se declara la siguiente conformidad de acuerdo con las directivas y normativas europeas para el artículo: **Gafas protectoras QB1207**

(PT)

Semi Uguzlu (Gestor de qualidade), declara a seguinte conformidade com as directiva EU e normas para o artigo: **Óculos de protecção QB1207**

(HR)

Semi Uguzlu (manager za kvalitetu), izjavljuje slijedeću sukladnost prema EU-smjernicama i normama za artikl: **zaštitne naočale QB1207**

(RO)

Semi Uguzlu (Manager de calitate), se declară următoarea conformitate cu directivele și standardele EU pentru articolul: **Pereche ochelari de protecție QB1207**

(BG)

Semi Uguzlu (Мениджър по качеството), разяснява следното съответствие с директивите и стандартите на EU за артикула: **Предпазни очила QB1207**

(GR) (CY)

Semi Uguzlu (Διαχειριστής ποιότητας), δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία της EU και τα πρότυπα για το προϊόν:
Ζευγάρι προστατευτικά γυαλιά QB1207

Bochum, 11.03.2015

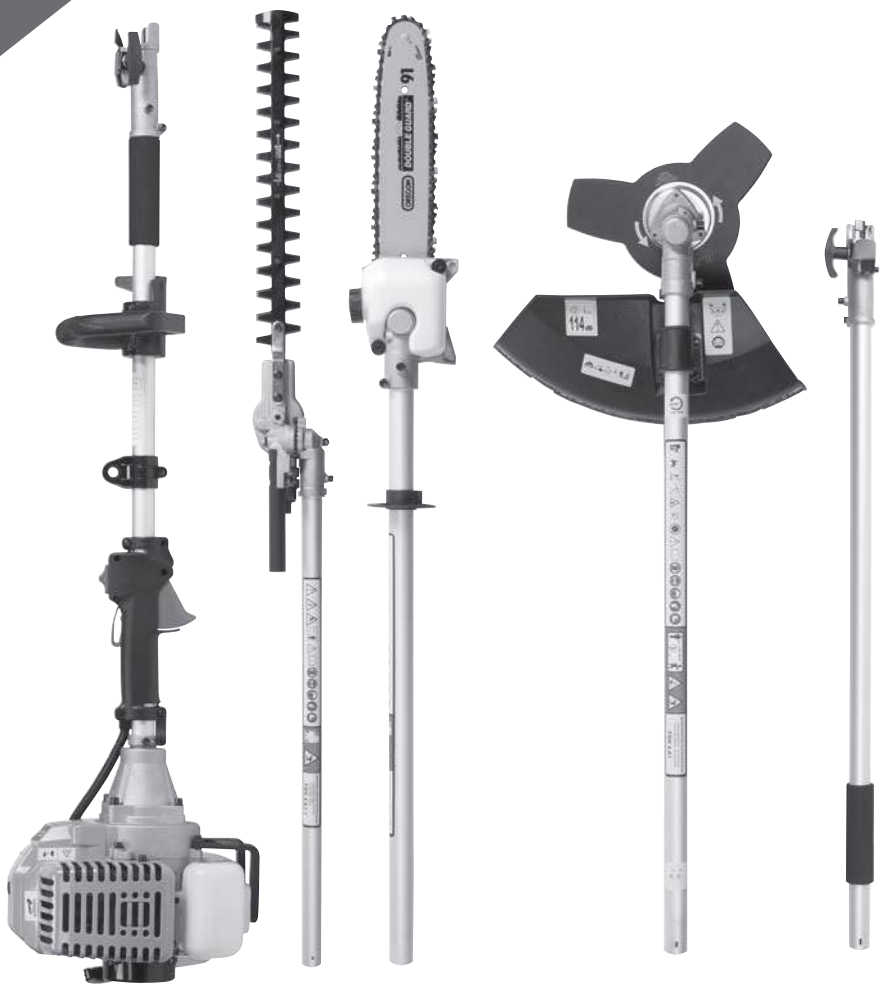
CE

florabest

florabest

PDF online

www.lidl-service.com



4-IN-1 PETROL MULTI-TOOL FBK 4 A1

(GB) (CY)

4-IN-1 PETROL MULTI-TOOL

Translation of original operation manual

Read carefully before using machine!

(RO)

MAȘINĂ COMBI PE BENZINĂ 4 ÎN 1

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

A se citi cu atenție înaintea utilizării mașinii!

(DE) (AT) (CH)

BENZIN-KOMBIGERÄT 4 IN 1

Originalbetriebsanleitung

Vor dem Gebrauch der Maschine sorgfältig lesen!

(HR)

BENZINSKI KOMBINIRANI UREĐAJ 4 U 1

Prijevod originalnih uputa za uporabu

Prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte!

(BG)

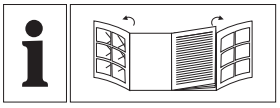
МУЛТИФУНКЦИОНАЛЕН БЕНЗИНОВ УРЕД 4 В 1

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

Прочетете внимателно преди да използвате устройството!

IAN 110011

(HR) (RO) (BG)



(GB) (CY)

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(HR)

Rasklopite prije čitanja obije stranice sa slikama i nakon toga se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

(RO)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți ambele pagini cu imagini și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

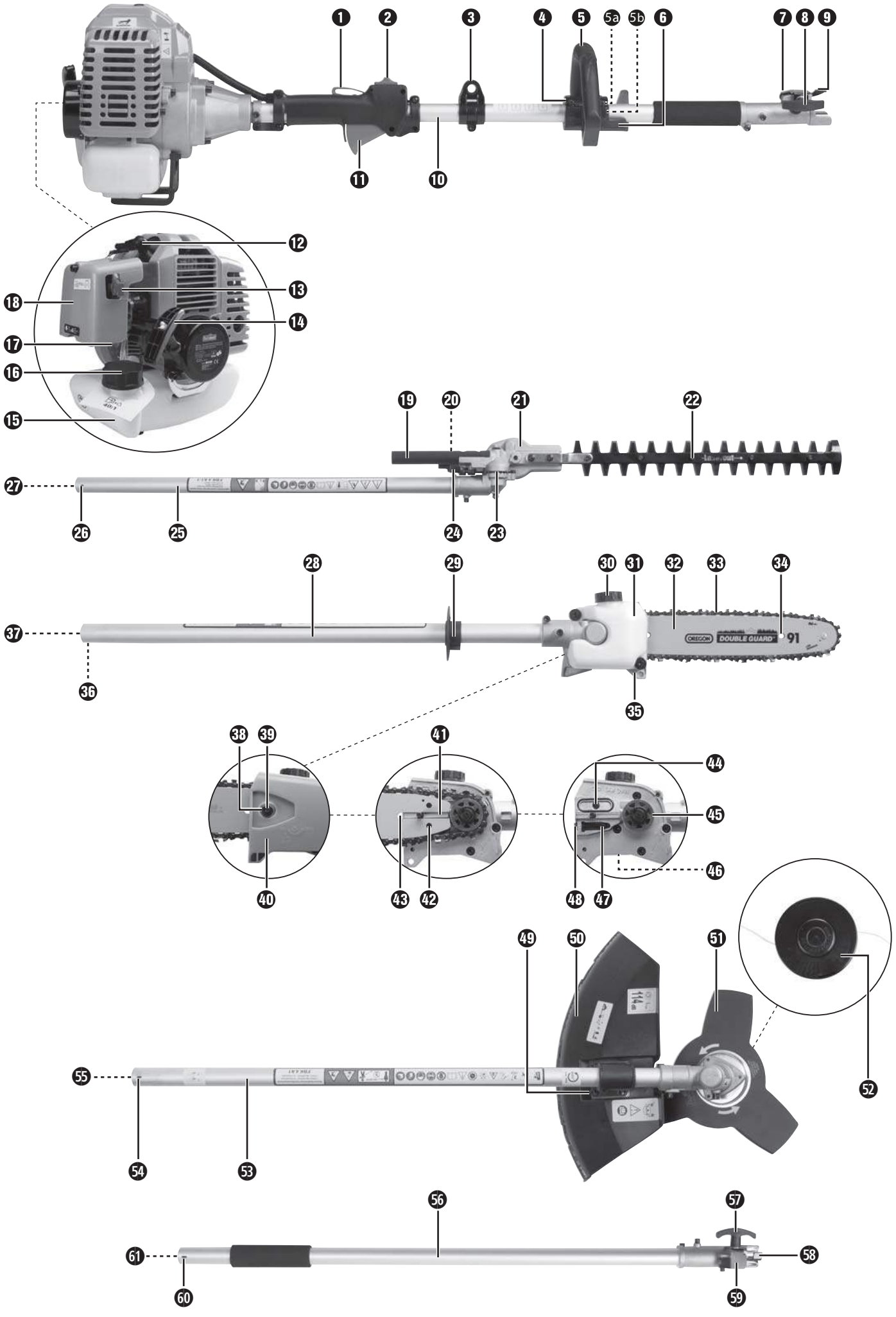
(BG)

Преди да прочетете отворете двете страници с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

(DE) (AT) (CH)

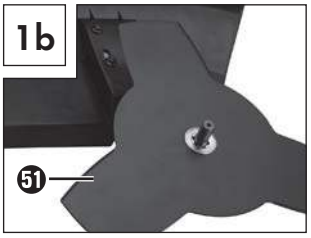
Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

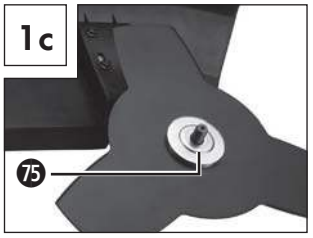
GB / CY	Translation of original operation manual	Page	1
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	19
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	37
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	55
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	73

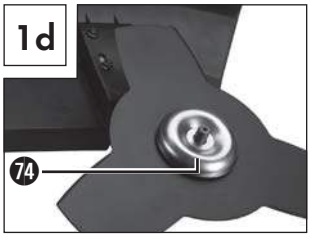

1
2
3
4
5
5a
5b
6
7
8
9
11
10
12
13
18
14
17
16
15
19
20
21
22
27
26
25
24
23
28
29
30
31
32
33
34
37
36
35
OREGON
DOUBLE GUARD
91
38
39
41
44
45
46
40
43
42
48
47
49
50
51
52
55
54
53
56
57
61
58
60
59

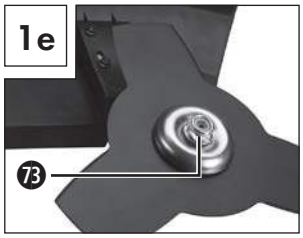
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
florabest
100ml

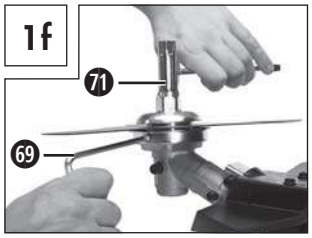
1a
76

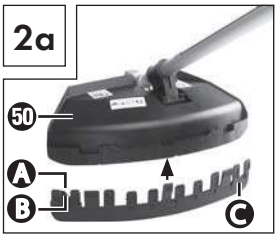

1b
51


1c
75

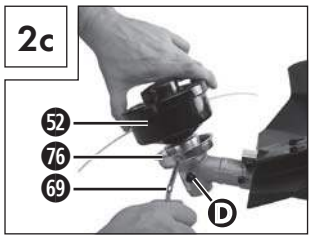

1d
74


1e
73


1f
71
69


2a
50
A
B
C

2b
50
C


2c
52
76
69
D

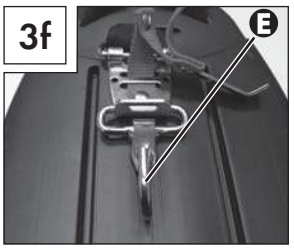
3a

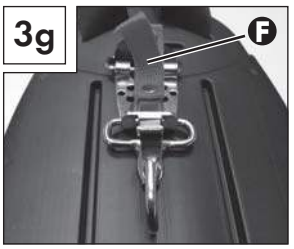
3b

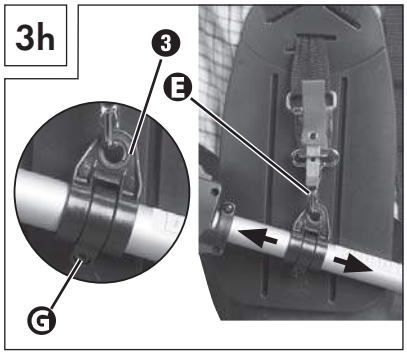
3c

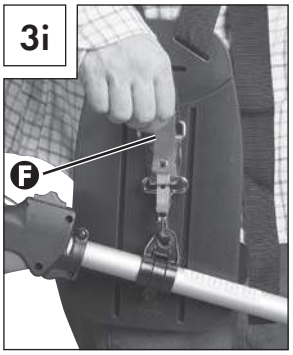
3d

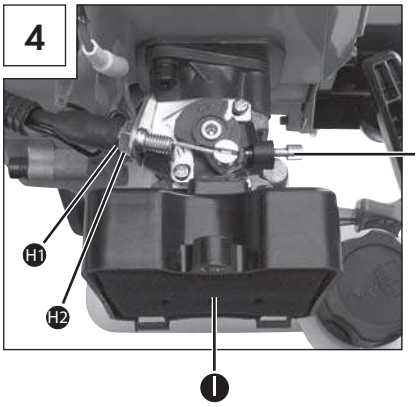
3e


3f
E

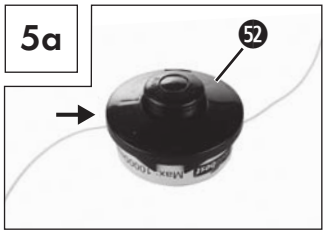

3g
F


3h
3
E
G


3i
F

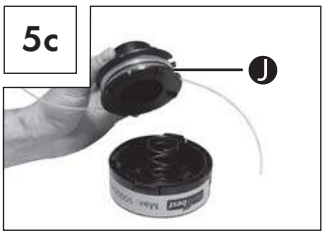

4
H
H1
H2
I

5a

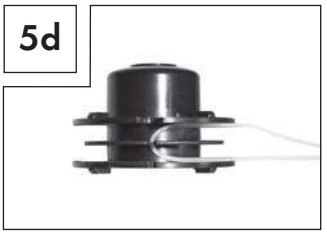


5b

5c

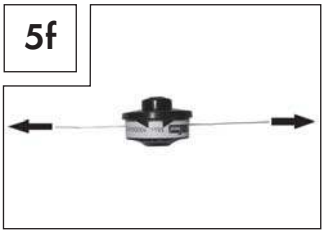


5d



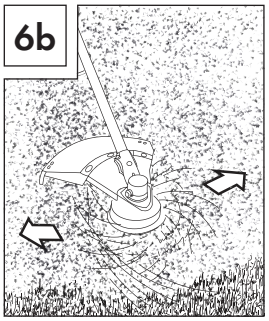
5e

5f

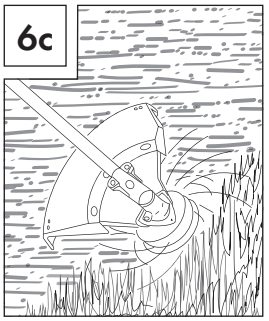


6a

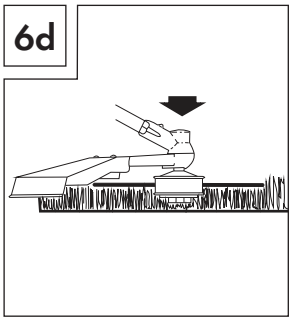
6b



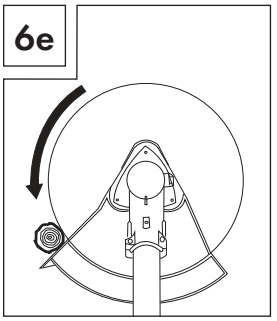
6c



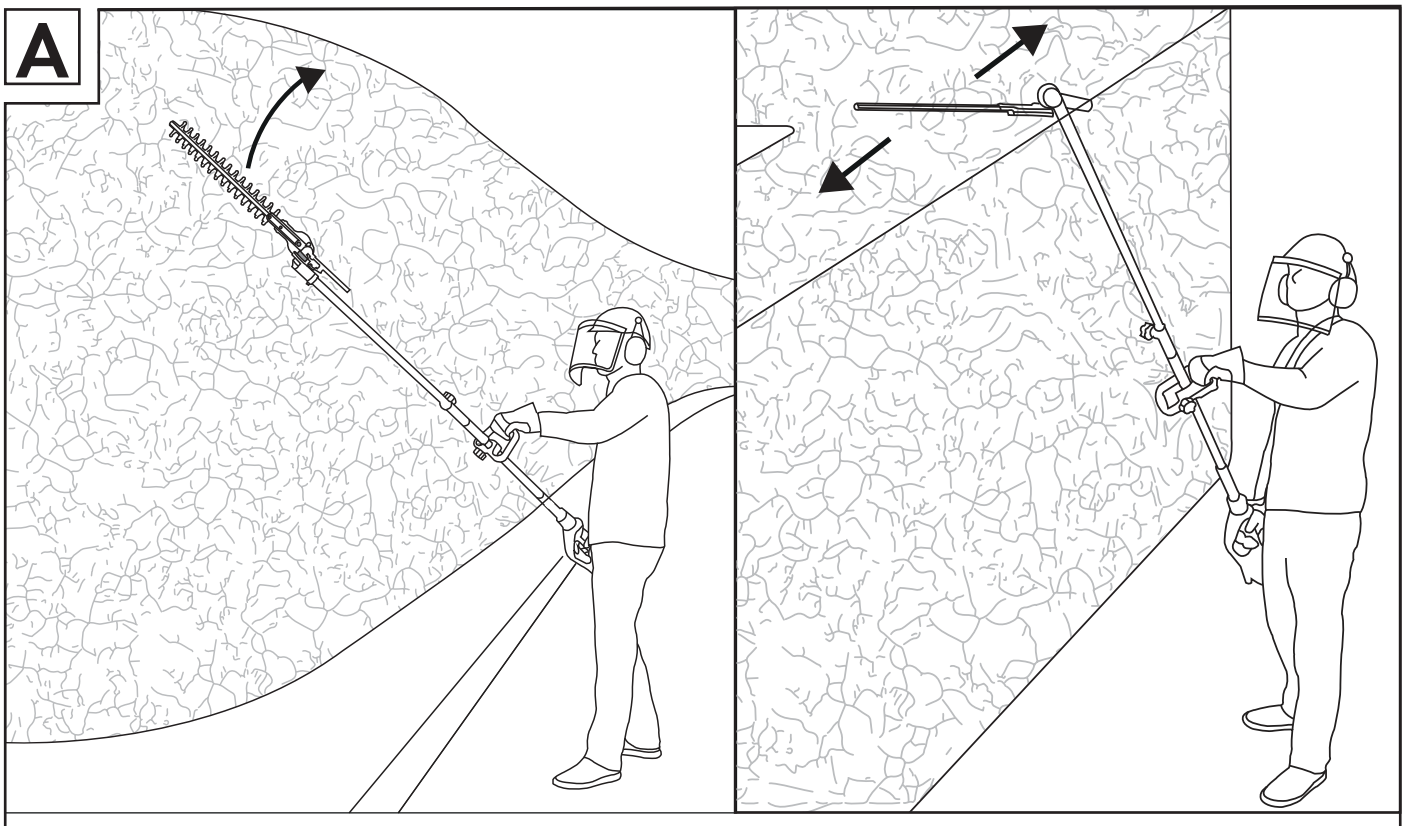
6d

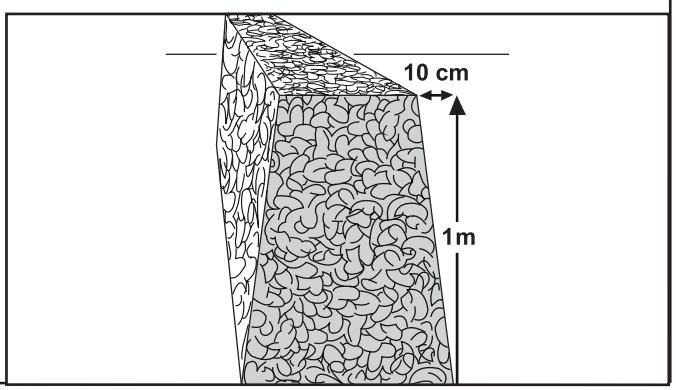


6e



A





Contents

Introduction 2
Intended use 2
Features 2
Package contents 3
Technical data 3

Safety information 5
Operational safety instructions for hedge trimmers 5
Complementary safety instructions for hedge trimmers 6
Operational safety instructions for the pole pruner 7
Precautions against kickback 7
Operational safety instructions for the strimmer 8
Operational safety instructions for the cutting blade 8
Safety equipment 9

Before use 9
Attaching the round handle 9
Fitting the quick release mechanism 9
Fixing/attaching the carrying harness 9
Fitting the hedge trimmer 10
Removing the hedge trimmer 10
Swivelling the hedge trimmer 10
Mounting the saw chain and blade 10
Removing the saw chain 10
Tightening and checking the saw chain 10
Lubricating the chain 10
Sharpening the saw chain 10
Attaching the extension attachment 10
Fitting/removing the protective guard 11
Installing/replacing the cutting blade 11
Installing/replacing the strimmer 11
Putting on the carrying harness 11
Setting the cutting height 11
Fuel and oil 11

Before use 12
Starting when the engine is cold 12
Starting when the engine is hot 12
Working with the hedge trimmer 13
Cutting techniques 13
Working with the pole pruner 13
Sawing techniques 13
Working safely 13

Transport 13

Cleaning 13

Maintenance 14

Storage and transportation 14

Troubleshooting 15
Motor unit 15
Pole pruner 15
Hedge trimmer 15

Maintenance interval 15
Pole pruner 15
Hedge trimmer 15

Spare part orders 15

Disposal 16

Appendix 16
Warranty 16
Service 16
Importer 16
Translation of the original Conformity Declaration 17

GB

4-IN-1 PETROL MULTI-TOOL FBK 4 A1

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are a part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal.
Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Intended use

Long-handled hedge trimmer

This appliance is intended for the cutting and trimming of hedges, bushes and flowering shrubs in the home environment. This is a hand-held appliance with an integrated motor unit with linear reciprocating cutting blades.

⚠ WARNING!

► Hedge trimmers are not suitable for use by children.

Pole pruner

This appliance is intended for trimming branches in trees.

3-section cutting blade/strimmer

Use with 3-section cutting blade: for cutting high grass, undergrowth and light scrub.

Use with strimmer: for cutting grass and small weeds.

Extension attachment

⚠ CAUTION!

■ Do not use the extension attachment/boom ㊻ in combination with the 3-section cutting blade/strimmer attachment!

Any other use which is not expressly permitted in these operating instructions may damage the appliance and represents a serious risk for the user. Please make sure that you pay attention to the restrictions in the safety instructions Pay attention to the national regulations which may restrict the use of the machine. Any other uses of or modifications to the appliance are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. Not intended for commercial use.

PROHIBITED APPLICATIONS!
Due to the physical risk posed to the user, the appliance may not be used to perform the following activities: cleaning footpaths and as a shredder for shredding tree and hedge sections. Furthermore, the appliance may not be used to level ground elevations such as molehills. For safety reasons, the appliance may not be used as a drive unit for any other devices. The user, not the manufacturer, is liable for any resulting damage or injuries of any kind.

Features

Motor unit

❶ Safety lock-out
❷ On/Off switch
❸ Carrying lug
❹ 4 x fixing bolts (with snap ring, washer and nut)
❺ Round handle
❺a Rubber ring
❺b Pin
❻ Barrier bar
❼ Cover
❽ Screw grip
❾ Safety lever
❿ Boom
⓫ Throttle control
⓬ Spark plug connector
⓭ Choke lever
⓮ Starter pull cord
⓯ Fuel tank
⓰ Filler cap
⓱ Fuel pump (primer)
⓲ Air filter housing cover

Hedge trimmer attachment FBK 4 A1-1

⓳ Handle
⓴ Lock/release
㉑ Transmission case
㉒ Cutter bar
㉓ Base plate (hedge shears)
㉔ Control lever
㉕ Front boom (hedge trimmer)
㉖ Locking hole
㉗ Drive shaft

Pole pruner attachment FBK 4 A1-2

㉘ Front boom (pole pruner)
㉙ Safety ring
㉚ Oil filler cap
㉛ Oil tank
㉜ Blade
㉝ Saw chain
㉞ Grinder support
㉟ Stop
㊱ Locking hole
㊲ Drive shaft
㊳ Nut
㊴ Thread
㊵ Sprocket cover
㊶ Blade guide
㊷ Blade hole
㊸ Guide rail
㊹ Oil dispenser
㊺ Chain sprocket
㊻ Oil adjusting screw
㊼ Chain tensioner pin
㊽ Chain-tensioner screw

Strimmer/cutting blade attachment FBK 4 A1

㊾ 4 x bolts (with snap ring, washer and nut)
㊿ Blade guard
51 3-section cutting blade
52 Strimmer with cutting filament
53 Front boom (strimmer/3-section cutting blade)
54 Locking hole
55 Drive shaft

Extension attachment

56 Boom
57 Screw grip
58 Safety lever
59 Cover
60 Locking hole
61 Drive shaft

Accessories

62 Carrying harness
63 Blade guard
64 Chain guard
65 Organic chain oil
66 Oil/petrol mixing canister
67 Safety goggles
68 M4 Allen key
69 M5 Allen key
70 SW 8/10 open-ended spanner
71 Spark plug wrench/flat-blade screwdriver
72 Tool bag
73 M10 nut (left-hand thread)
74 Pressure plate cover
75 Pressure plate
76 Drive plate

Package contents

1 Motor unit
1 Hedge trimmer attachment FBK 4 A1-1 (hereinafter hedge trimmer)
1 Pole pruner attachment FBK 4 A1-2 (hereinafter pole pruner)
1 Strimmer/cutting blade attachment FBK 4 A1
1 Extension attachment
1 Handle with barrier bar
1 Strimmer with cutting filament
1 3-section cutting blade
1 Carrying harness
1 Protective cover for chain
1 Protective cover for blade
1 Oil/petrol mixing canister
1 100 ml organic chain oil
1 Tool bag
1 M4 Allen key
1 M5 Allen key
1 Spark plug wrench/flat-blade screwdriver
1 SW 8/10 open-ended spanner
1 Safety goggles
1 Operating manual

Technical data

Motor unit

Engine type:	2-stroke engine, air-cooled, chrome cylinder
Engine output (max.):	1.35 kW/1.85 hp
Cylinder capacity:	42.7 cm^3
Engine idle speed:	3000 min^{-1}
Max. engine speed	
with 3-section cutting blade:	9200 min^{-1}
with strimmer:	8700 min^{-1}
with chainsaw:	9200 min^{-1}
with hedge trimmer:	9200 min^{-1}
Max. cutting speed	
with 3-section cutting blade:	6900 min^{-1}
with strimmer:	6525 min^{-1}
with chainsaw:	20 m/s
with hedge trimmer:	1550 min^{-1}
Ignition:	Electronic
Drive	Centrifugal clutch
Weight:	
(empty tank):	approx. 5.6 kg
Tank size:	1200 cm^3
Spark plug:	TORCH L7RTC
Fuel consumption at	
max. engine performance:	0.6 kg/h
Specific	
fuel consumption	
at max. engine performance:	446 g/kWh

Hedge trimmer	**FBK 4 A1-1**
Cut length:	425 mm
Cutting capacity:	20 mm
Weight	
(ready for use):	approx. 2.24 kg

Pole pruner:	**FBK 4 A1-2**
Weight (ready for use):	approx. 1.6 kg
Recommended fill level (oil tank):	140 cm^3
Cut length:	approx. 260 mm
Blade:	Oregon Type 100SDEA318
Saw chain	Oregon 91P040X
	Oregon 91P040E

Strimmer/ cutting blade attachment: FBK 4 A1

Strimmer with cutting filament (IAN 110011)

Filament cutting circle Ø:	43 cm
Filament length:	8.0 m
Filament Ø:	2.0 mm

3-section cutting blade (IAN 110011):

Cutting blade cutting diameter Ø: 25.5 cm

GB

Noise and vibration data:

Noise measurement value determined in accordance with ISO 22868, EN ISO 10517. The A-rated noise level is typically as follows:

Hedge trimmer

Sound pressure level L_{pA}:	98.79	dB(A)
Uncertainty K_{WA}:	2.5	dB
Sound power level L_{WA}:	109.53	dB(A)
Guaranteed sound power level L_{WA}:	114	dB(A)
Uncertainty K_{WA}:	2.5	dB

Pole pruner:

Sound pressure level L_{pA}:	97.06	dB(A)
Uncertainty K_{WA}:	2.5	dB
Sound power level:	110.87	dB(A)
Uncertainty K_{WA}:	2.5	dB

Strimmer/3-section cutting blade:

Sound pressure level L_{pA}:	97.64	dB(A)
Uncertainty K_{pA}:	2.5	dB
Sound power level L_{WA}:	111.27	dB(A)
Uncertainty K_{WA}:	2.5	dB

Wear ear protection to prevent hearing damage!

Vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 :

Hedge trimmer

Vibration at the front handle:	Vibration emission value $a_{h,D}$ = 4.182 m/s²
	Uncertainty K = 1.5 m/s²
Vibration at the rear handle:	Vibration emission value $a_{h,D}$ = 9.695 m/s²
	Uncertainty K = 1.5 m/s²

Pole pruner:

Vibration on the front handle:	Vibration emission value $a_{h,D}$ = 3.855 m/s²
	Uncertainty K = 1.5 m/s²
Vibration on the rear handle:	Vibration emission value $a_{h,D}$ = 7.590 m/s²
	Uncertainty K = 1.5 m/s²

Strimmer:

Vibration on the front handle:	Vibration emission value $a_{h,D}$ = 4.864 m/s²
	Uncertainty K = 1.5 m/s²
Vibration on the rear handle:	Vibration emission value $a_{h,D}$ = 9.750 m/s²
	Uncertainty K = 1.5 m/s²

3-section cutting blade:

Vibration on the front handle:	Vibration emission value $a_{h,D}$ = 4.622 m/s²
	Uncertainty K = 1.5 m/s²
Vibration on the rear handle:	Vibration emission value $a_{h,D}$ = 7.708 m/s²
	Uncertainty K = 1.5 m/s²

NOTE

- The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

⚠ WARNING!

- The vibration level varies in accordance with use and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. There is a risk of underestimation of the vibration load if the appliance is used regularly in this manner. For an accurate estimate of the vibration load during a specific working period, the periods during which the appliance is switched off or is running but not actually being used must also be taken into consideration. This can significantly reduce the vibration load over the total working period.

⚠ WARNING!

- You can reduce the vibration risk, for example, the risk of Raynaud's phenomenon, by taking regular breaks during which you rub your hands together.

Explanation of the symbols on the motor unit:

Warning! Read the operating instructions before use!

Wear protective gloves!

Wear safety shoes!

Wear ear protection!

Wear a hard hat!

Wear safety goggles!

Important, hot parts. Keep a safe distance away!

Explanation of the symbols on the hedge trimmer:

Risk of fatal electrical shock! Keep at least 10 m away from overhead power lines!

Caution! Falling objects.
Especially when cutting above head height.

Caution! Risk of injury due to running blades!

Keep a safe distance away!

Explanation of the symbols on the pole pruner!

Risk of fatal electrical shock! Keep at least 10 m away from overhead power lines!

Protect the appliance from rain and moisture!

Caution! Falling objects.
Especially when cutting above head height.

Caution! Risk of injury due to running blades!

Explanation of the symbols on the strimmer/cutting blade attachment!

Caution! Left-hand thread.

Protect the appliance from rain and moisture!

Beware of flung objects!

Beware of recoil!

Attention! Risk of injury from rotating cutting blade!
Keep hands and feet away!

Attention – petrol is highly flammable!
Risk of explosion! Do not spill fuel!

Turn the appliance off and disconnect the spark plug before performing any maintenance work!

Caution! Risk of suffocation!

Attention! Poisonous CO vapours (carbon monoxide vapours)!
Do not use the appliance in closed rooms!

Warning! Do not use circular saw blades for the cutting blade function.

Add a little grease after every 20 hours of operation (gear grease)

A distance of 15 metres must be maintained between the machine and third parties!

The cutting tool continues running after it is turned off (cutting blade/cutting filament)!

Important, hot parts. Keep a safe distance away!

Sound power level LWA data in dB.

Fire, naked flames and smoking are prohibited!

Safety information

IMPORTANT! READ CAREFULLY BEFORE USE! KEEP FOR YOUR RECORDS.

Operational safety instructions for hedge trimmers

NOTE

- The hedge trimmer is supplied completely assembled.
- Instructions and pictorial representations regarding the settings and use of the hedge trimmer and/or its controls, maintenance, lubrication by the user can be found in these instructions and on the fold-out page.
- Notes on the working position (see fold-out page)
- Notes on the operating controls (see fold-out page)
- Note on the safe handling of fuel (see section "*Preparation*", point f).
- Notes on the recommended replacement or repair of parts or the Customer Service and specification of spare parts to be used, inasmuch as these affect the health and safety of the user, can be found in these instructions.
- The explanation of all graphical symbols, information, features and technical data as well as the procedure in the event of accidents and faults can be found in these instructions.
- Blocked tool: remove any blockages from the cutter bar ㉒.

⚠ WARNING!

- Children may never use the hedge trimmer.
- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the appliance. Do not use the appliance while you are ill, tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating the appliance may result in serious personal injury.
- Avoid improper use. Use the machine only as described under "*Intended use*".

Familiarise yourself with the operating instructions before you operate the appliance.

Preparation

a) THE HEDGE TRIMMER CAN CAUSE SERIOUS INJURIES! Read the instructions on correct handling, preparation, maintenance, starting and stopping the hedge trimmer very carefully. Familiarise yourself with all manual controls and the proper use of the hedge trimmer.

b) Children may never use the hedge trimmer.

c) Beware of overhead power lines.

d) Do not use the hedge trimmer while anyone, especially children, is in the vicinity.

e) Wear appropriate clothing! Do not wear loose clothing or jewellery which could get caught in moving parts. We recommend wearing heavy-duty gloves, non-slip footwear and goggles.

f) Handle fuel carefully. It is highly flammable and the vapours are explosive. The following points should be followed:

– Use only specially-designed containers.
– Never open the tank filler cap or top up the petrol tank while the motor is running or hot. Allow the motor and the exhaust components to cool down before refuelling.
– Do not smoke.
– Refuel outside only.
– Never store the hedge trimmer or the fuel tank in a room where there is an open flame, for example in a hot water boiler.

– If the petrol has overflowed, do not attempt to start the engine. Remove the machine from the fuel-contaminated area before restarting.
– Always replace the filler cap after refuelling and close it securely.
– If the tank is empty, this should be done in the open.

g) If the cutting unit comes in contact with a foreign object or if the operating noise increases or the hedge trimmer starts to vibrate abnormally, stop the engine and allow the hedge trimmer to come to a standstill. Pull the spark plug connector off the spark plug and take the following action:

– check for damage;
– check for loose parts and secure all the loose parts;
– replace damaged parts with equivalent parts or have them repaired.

Wear ear protection!

Wear safety goggles!

- Familiarise yourself with the operation of the hedge trimmer so that you know how to stop immediately in an emergency.

Operation

a) The engine is to be immobilised before:

– cleaning or removal of a blockage;
– inspection, maintenance or work on the hedge trimmer;
– setting the working position of the cutting unit;
– if the hedge trimmer is to be left unattended.

b) Always make sure that the hedge trimmer is in the proper working position before the engine is started.

c) During operation of the hedge trimmer, always ensure that you have firm footing, especially when using a ladder.

d) Do not use the hedge trimmer if it has a defective or badly worn cutting unit.

e) To minimise the risk of fire, ensure that the engine and the silencer are free of residues, leaves or leaked lubricant.

f) Ensure that all supplied handles and safety guards are mounted when operating the hedge trimmer. Never attempt to operate an incompletely assembled hedge trimmer or a hedge trimmer with non-approved modifications.

g) Always use both hands if the hedge trimmer is equipped with two handles.

h) Always familiarise yourself with your environment and be aware of potential dangers that you may not be able to hear because of the noise of the hedge trimmer.

Maintenance and storage

a) If the hedge trimmer is shut down for maintenance, inspection or storage, switch off the engine, pull the spark plug connector off the spark plug and ensure that all rotating parts have come to a standstill. Allow the machine to cool down before carrying out an inspection, settings, etc.

b) Store the hedge trimmer where the petrol vapours cannot come into contact with flames or sparks. Always allow the hedge trimmer to cool down before storage.

c) When transporting or storing the hedge trimmer, cover the cutting unit with the protective cover for the cutting unit.

Complementary safety instructions for hedge trimmers

Environmental safety

- Only operate the hedge trimmer in daylight or good artificial light.
- While trimming, ensure that you do not come into contact with objects such as fence wire or plant supports. They could cause damage to the cutter bar ㉒. Inspect the hedge to be cut carefully and remove any wires or other foreign bodies.
- Be aware of your environment and all possible hazards that you may be unable to hear while cutting the hedge.

⚠ DANGER!

► In the event of imminent danger or an emergency, switch off the engine immediately.

Electrical safety

- **Hold the power tool only by the insulated grips as the cutting blades could come into contact with hidden power lines.** Contact between the blades and a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.

Personal safety

- During operation, no other person or animal may be within a radius of 15 metres. The operator is responsible for third parties within the working area.
- During operation, ensure that you have proper footing and balance at all times, especially when used on steps or ladders.
- Never grasp the hedge trimmer by the cutter bar ㉒.
- **Keep your hands away from the cutting blades. Do not attempt to clear cuttings or hold onto the material to be cut while the blades are still in motion. Remove any jammed clippings only when the appliance has been switched off.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- Wait until the tool has come to a standstill before putting it down.

Use and handling

⚠ CAUTION!

► Between tasks or after completion of a task, do not set the cutter bar ㉒ down on its tip as this could cause damage to the cutter bar ㉒.

- Before use, always check that the blades, the blade screws and other parts of the cutting tool are not worn or damaged. Never work with a damaged or heavily worn blade.
- After making settings to the working angle, check whether both setting levers are clicked firmly into place. If one of the setting levers remains open, the second could be unintentionally be released by a branch and the cutter bar ㉒ could swing down.
- Never use the hedge trimmer with defective or missing safety guards.
- Never grasp the hedge trimmer by the safety guards.
- **Carry the hedge trimmer by the front handle when switched off, and with the cutter bar facing away from your body. When transporting or storing the trimmer, always put on the protective cover.** Careful handling of the appliance reduces the likelihood of accidental contact with the moving blades.
- Store the hedge trimmer in a dry, high or closed space out of the reach of children.
- Do not attempt to repair the equipment unless you have received the necessary training.
- For safety's sake, change worn or damaged parts.

⚠ DANGER!

► In the event of imminent danger or an emergency, switch off the engine immediately.

Operational safety instructions for the pole pruner

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

► To prevent injuries, never touch the appliance above the safety ring ㉙ while it is running.

Preparation

- Always wear a hard hat, hearing protection and safety gloves. Also wear eye protection to prevent splashes of oil or sawdust from falling into your eyes. Wear a dust mask to protect yourself from dust.
- Wear sturdy, non-slip boots.
- Do not use the appliance in the rain.
- Before use, check the appliance's safety condition, especially the blade and the saw chain.
- Do not use the appliance near overhead power lines. Maintain a minimum distance of 10 m to overhead power lines.

Electrical safety

- Do not use the appliance in a potentially explosive environment containing flammable liquids, gases or dusts. The sparks generated by the machine could ignite the vapours or gases.
- Appliances with defective switches must be repaired immediately to avoid damage or injuries.

Personal safety

- Never use the appliance while standing on a ladder.
- Do not lean too far forwards while using the appliance. Ensure you are standing firmly and keep your balance at all times. Use the supplied carrying harness to spread the weight evenly on the body.
- To avoid injuries due to falling branches, do not stand under the branches that you want to cut off. Be aware of branches that may spring back and cause injuries. Work at an angle of approximately 60°.
- Be aware that the appliance can kick back.
- Keep an eye not only on the branches being cut, but also on falling material, to avoid tripping.
- Cover the guide rail and the chain during transport during transport and storage using the cover.
- Avoid unintentional starting of the appliance.
- Store the appliance outside the reach of children. Only those who are fully acquainted with the operating instructions and the appliance itself may operate the appliance.

Use and handling

- Never start the appliance before the blade, saw chain and sprocket covers have been fitted correctly.
- Do not cut any wood that is lying on the ground and do not attempt to saw roots that are protruding from the soil. Avoid immersing the saw chain in the soil at all costs, as this could blunt the saw chain.
- If the appliance accidentally comes into contact with a solid object, turn off the engine immediately and inspect the appliance for damage.
- After 30 minutes' work, take a break of at least one hour.
- If the pole pruner is shut down for maintenance, inspection or storage, switch off the engine, pull the spark plug connector off the spark plug and ensure that all rotating parts have come to a standstill. Allow the machine to cool down before carrying out an inspection, settings, etc.
- Service the appliance carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other damage that may impair the tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly-maintained tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Therefore, have the appliance checked by qualified specialists. Use only the replacement parts recommended by the manufacturer.

Precautions against kickback

⚠ CAUTION KICKBACK!

► Be aware of the danger of kickback when working with the appliance. There is a risk of personal injury. You can avoid kickbacks by being careful and using the correct sawing technique.

- Contact with the tip of the rail can, in some cases, lead to an unexpected rearwards reaction resulting in the guide rail flying upwards towards the operator (see Fig. A).

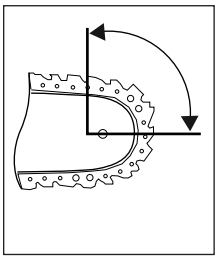


Fig. A

- Kickbacks can occur if the tip of the guide rail touches an object or if the wood bends and the saw chain gets caught in the cut (see Fig. B).

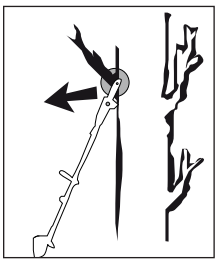


Fig. B

- If the saw chain jams in the upper edge of the guide rail, the rail can kick back violently towards the operator.
- Any such reaction can lead to you losing control over the saw and possibly injuring yourself. Do not rely solely on the chainsaw's built-in safety devices. As the user of a chainsaw, you can take a number of measures to avoid accidents and injury. A kickback is caused by incorrect use or misuse. It can be avoided by taking proper precautions as given below.
- **Hold the saw firmly with both hands, with your thumb and fingers around the handles of the chainsaw. Hold your body and arms in a position in which you can withstand kickback forces.** If suitable measures are taken, the operator can control the recoil forces. Never let go of the chainsaw.
- **Avoid an abnormal posture and do not saw above shoulder height.** This will prevent inadvertent contact with the tip of the rail and allows a better control of the chainsaw in unexpected situations.
- **Always use the replacement rails and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement rails and saw chains can lead to a tearing of the saw chain and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's instructions for sharpening and maintenance of the saw chain.** Setting the depth stop too low can increase the risk of kickback.
- **Do not saw with the tip of the blade.** This can lead to kickback.
- **Ensure that there are no objects on the ground that you can trip over.**

GB

Operational safety instructions for the strimmer

Preparation

- Wear close-fitting clothes that offer good protection, such as long trousers, sturdy work shoes, heavy-duty protective gloves, a hard hat, a protective mask for your face or safety goggles to protect your eyes and good ear plugs or some other hearing protection against noise.
- Always use the enclosed shoulder strap.
- Always ensure that the handles are dry and clean and that no petrol mixture is present.
- Before working, check the area for objects such as pieces of metal, bottles, stones, etc, which could get thrown up and cause injuries to the user.
- Before starting the engine, make sure that the strimmer is not in contact with any obstacles.
- Do not use the appliance until you have familiarised yourself with its use.

Electrical safety

- Never use the appliance near highly flammable liquids or gases, either in closed rooms or in the open. This may result in explosions and/or fire.
- Do not work with a damaged or incomplete appliance or an appliance that has been modified without the consent of the manufacturer. Never use the unit with defective protective equipment. Do not use the appliance if it has a defective on/off switch. If the appliance has been dropped, check for significant damage or defects.

Personal safety

- This appliance may only be operated, adjusted and maintained by appropriately trained individuals and adults.
- If you are not familiar with the appliance, practice handling the appliance while the engine is off.
- Do not touch the exhaust.
- Do not operate the appliance under the influence of alcohol or drugs.
- Always hold the appliance with both hands. Your thumbs and fingers should encircle the handles.
- Work posture: Do not operate the appliance in an uncomfortable position, when you are unbalanced, with arms fully stretched or with only one hand.
- Always ensure that you have a solid and firm stance.
- Do not use the appliance if spectators or animals are in the direct vicinity. Maintain a minimum distance of 15 metres between the operator and other people or animals when trimming. Maintain a minimum distance of 30 metres between the operator and other persons or animals when mowing down to the ground.
- When mowing on a slope, always stand at a lower level than the cutting tool. Never cut or trim on an icy, slippery hill or slope.
- Any modifications to the product may risk personal safety and void the manufacturer's warranty.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance if it is damaged or if there are visible defects.

Use and handling

- Use the appliance only for its intended purpose: cutting grass, mowing, pruning branches, cutting and trimming hedges and bushes.
- Do not use the appliance for extended periods; take regular breaks.
- Ensure that screws and connecting elements are firmly tightened. Never operate the appliance if it is not correctly adjusted, incomplete or if it is not properly assembled.
- Open the fuel tank slowly in order to allow any pressure which may have built up in the tank to dissipate. To prevent the risk of fire, move at least 3 metres away from the refuelling area before starting the appliance.
- Guide the strimmer to the desired height. Avoid contact with small objects (e.g. stones) when using the strimmer.
- Always hold the strimmer on the ground when the appliance is in operation.
- Do not use the appliance unless the appropriate protective guard has been installed and is in good condition.
- Do not use any other cutting tools. For your safety, only use the accessories and additional devices that are indicated in the operating instructions. The use of parts other than those recommended in the operating instructions, or other accessories, can put you at risk of injury.
- Always trim and cut using the high speed range. Do not let the engine run at a low speed when starting to mow or trim.
- When starting and operating the appliance, ensure that it does not come into contact with the ground, stones, wire or other foreign material. Switch off the appliance before you put it down.
- Switch off the appliance before you put it away.
- Always turn the engine off before working on the cutting tool.

Operational safety instructions for the cutting blade

Preparation

- The cutting blade flings objects and soil with great force. These can blind or cause other injuries. Wear eye, face and leg protection. Always remove objects from the work area before using the cutting blade.
- The cutting blade continues running after the throttle lever has been released. A running-down cutting blade can inflict cuts to yourself or other people standing nearby. Turn the engine off and make sure that the cutting blade has come to a complete stop before performing any work on the cutting blade.

Personal safety

- The appliance can blind and cause injuries to bystanders. Maintain a minimum distance of 15 metres in all directions between the appliance and other people or animals.

Use and handling

- Do not use the appliance if any of the cutting blade accessories have not been properly installed.
- The cutting blade can kick back from objects with force. This can cause injuries to your arms and legs. If the appliance comes into contact with a foreign body, immediately shut down the engine and wait until the cutting blade has come to a complete stop. Check the cutting blade for damage. Always replace the cutting blade if it is bent or cracked.

Safety equipment

The relevant plastic protective guard for the cutting blade or filament operation must be installed when working with the appliance in order to prevent objects from being flung away.

⚠ WARNING!

- Never mow/trim while other individuals, especially children or animals, are in the vicinity.
- Maintain a safety distance of 15 m. Turn off the appliance immediately if this distance is not maintained.

⚠ CAUTION! RISK OF POISONING!

- Exhaust gases, fuels and lubricants are toxic. Exhaust gases must never be inhaled.

⚠ WARNING!

- Petrol is highly flammable. Store petrol only in the containers provided.
- Refuel only outdoors and do not smoke.
- The filler cap must not be opened and refuelling must not take place while the engine is running or when the appliance is hot.
- Do not attempt to start the engine if the petrol has overflowed. Instead, remove the appliance from the area polluted by petrol. Do not attempt to restart the appliance until the petrol fumes have dissipated.
- For safety reasons, the petrol tank and filler cap must be replaced if they are damaged.

Limit the noise development and vibrations to a minimum!

- Only use appliances that are in good condition.
- Maintain and clean the appliance on a regular basis.
- Adapt your working method to the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance inspected if necessary.
- Switch the appliance off when not in use.
- Wear protective gloves!

Before use

⚠ CAUTION!

- Always wear non-slip footwear and appropriate safety clothing such as protective gloves, a hard hat, a protective mask and safety goggles as well as hearing protection.
- Check the area in which the appliance is to be used and remove any objects that may be caught and slung away.
- Before use and after dropping or other impacts, always visually inspect the appliance to check whether the cutting tool, mounting bolts and the entire cutting unit are damaged. Worn or damaged cutting tools and mounting bolts must be replaced.
- Always carry out a visual inspection before use to check whether the cutting tools are worn or damaged. To prevent imbalance, worn or damaged cutting tools and mounting bolts should be replaced only as complete sets.

Attaching the round handle

- Start by fitting the rubber ring 5a on the boom 10.
- Attach the barrier bar 6 onto the rubber ring 5a from below.
- The pin 5b on the barrier bar 6 must be pushed into one of the two holes on the boom 10 to lock it into place.
- Push the round handle 5 onto the rubber ring 5a provided on the boom 10.
- Insert the 4 mounting bolts 4 from above through the round handle 5 and secure them with the 4 nuts in the barrier bar 6.
- Tighten the bolts 4.

Fitting the quick release mechanism

- Hook in the carabiner and secure it with the red strap on the quick release mechanism (see figures). Pull on the red strap if you have to release the appliance quickly.

Fixing/attaching the carrying harness

- Hook the carrying harness 62 into the carrying lug 3.
- Adjust the length of the carrying harness 62 to your size so that the carrying lug 3 is at hip height when hooked in place.

GB

Fitting the hedge trimmer

- Start by undoing the screw grip ❽ on the boom ❿ of the motor unit.
- Push the front boom ㉕ of the hedge trimmer onto the boom ❿ of the motor unit.
- The safety lever ❾ must click into the locking hole ㉖.
- Press the cover ❼ that protects the safety lever ❾ downwards and hold it down.
- Tighten the screw grip ❽.

NOTE

► The assembly of the pole pruner/strimmer/3-section cutting blade/ extension attachment is carried out in the same order.

Removing the hedge trimmer

- Undo the screw grip ❽.
- Press the safety lever ❾ and pull the front boom ㉕ on the hedge trimmer out of the boom ❿ on the motor unit.

NOTE

► Disassembly of the pole pruner/strimmer/3-section cutting blade/ extension attachment is carried out in the same order.

Swivelling the hedge trimmer

- Release the lock/release ⑳.
- Press the control lever ㉔ and swivel the hedge trimmer into the desired position.
- Allow the control lever ㉔ to click into the recess in the base plate (hedge trimmer) ㉓.

Mounting the saw chain and blade

⚠ WARNING!

► Wear protective gloves! There is a danger of injury from the sharp cutting teeth.

NOTE

► Pay close attention to the running direction of the saw chain ㉝ on the blade ㉜ and at the base plate (pole pruner) ⇦ SAW CHAIN .

► Depending on wear, the blade ㉜ can be turned.

- Undo the nut ㊳ using the open-ended spanner ㊵.
- Remove the sprocket cover ㊵.
- Lay the saw chain ㉝ over the blade ㉜ starting at the tip.
- Now fit the blade ㉜ and saw chain ㉝.
- Lay the guide rail ㊸ over the blade guide ㊶ while inserting the chain tensioner pin ㊼ in the blade hole ㊷. At the same time, lay the saw chain ㉝ over the chain sprocket ㊺.
- Now you can tighten the saw chain ㉝ (see section "*Tightening and checking the saw chain*").
- Replace the sprocket cover ㊵ and tighten the nut ㊳ gently.

Removing the saw chain

- You may have to loosen the saw chain ㉝ to remove the blade ㉜ and the saw chain ㉝ (see section "*Tightening and checking the saw chain*"). Follow these instructions in reverse order.

Tightening and checking the saw chain

⚠ WARNING!

► Wear protective gloves! There is a danger of injury from the sharp cutting teeth.

- Turn the chain-tensioner screw ㊽ in a clockwise direction using the flat-blade screwdriver ㊼ to increase the tension.
- The saw chain ㉝ must lie against the underside of the blade. Check whether the saw chain ㉝ can be drawn by hand over the blade ㉜.

NOTE

► A new saw chain ㉝ stretches and must be tightened more regularly.

Lubricating the chain

- Remove the oil filler cap ㉚.
- Fill the oil tank ㉛ with approx. 100 ml of organic chain oil ㊺.
- The chain lubrication can be increased or decreased using the oil adjusting screw ㊻.
- Press and then turn the oil adjusting screw ㊻ clockwise to decrease the chain lubrication.
- Press and then turn the oil adjusting screw ㊻ anticlockwise to increase the chain lubrication.

⚠ WARNING!

► Never work without chain lubrication!
If the saw chain runs dry, the cutting equipment may become irreparably damaged in a short time. Always check chain lubrication and oil level in the tank before starting work.

NOTE

► Use only saw chain oil. Preferably biodegradable. Do not use waste oil, motor oil, etc.

► While working, check whether the chain lubrication is working correctly.

Sharpening the saw chain

NOTE

► A grinder can be attached to the grinder support ㉞ for a secure grip during grinding.

► You will find detailed information on sharpening in the sharpening set, e.g. from Oregon.

► Alternatively, you can use an electrical saw chain sharpening device and follow the manufacturer's instructions .

► If you have any doubts about carrying out the work, the saw chain should be replaced.

Attaching the extension attachment

⚠ CAUTION!

■ Do not use the extension attachment/boom ㊻ in combination with the 3-section cutting blade/strimmer attachment!

NOTE

► Use the extension attachment/boom ㊻ for working at greater heights.

- Fit the extension attachment/boom ㊻ between the motor unit and the hedge trimmer/pole pruner. The assembly is carried out in the same manner as for the attachments described previously.

Fitting/removing the protective guard

⚠ WARNING!

- When working with the 3-section cutting blade, the protective guard ㊿ must be fitted. Fold the metal sheet of the front boom ㊸ down slightly. The protective cover ㊿ is positioned between the metal sheet and the boom ㊸ mounting arm. The protective guard ㊿ is now attached to the front boom ㊸ with 4 screws ㊾. Use the supplied Allen key ㊽ and the open-ended spanner ㊿.

Cutting equipment	Protective equipment
3-section cutting blade ㊶	Protective cover ㊿
Strimmer with cutting filament ㊷	Protective cover ㊿ + cutting filament protective guard Ⓒ

⚠ WARNING!

- Do not use any other cutting equipment apart from that which is supplied with the product. The use of any other cutting equipment or protective equipment is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents.

Installing/replacing the cutting blade

- Fit/remove the 3-section cutting blade ㊶ as shown in Figures 1a–1f.
- Find the hole in the drive plate ㊻, align it with the opposite hole and block it with the supplied Allen key ㊾.
- Place the 3-section cutting blade ㊶ on the drive plate ㊻ (see Fig. 1b).
- Fit the pressure plate ㊺ over the thread on the splined shaft (see Fig. 1c).
- Fit the pressure plate cover ㊹ (see Fig. 1d).
- Now tighten the nut ㊸ with the spark plug wrench ㊶ (see Fig. 1f).
- The 3-section cutting blade ㊶ is fitted with a plastic cover on delivery. This must be removed before use and refitted during periods when not in use.
- The plastic cover can now be removed.

CAUTION! Left-hand thread!

⚠ CAUTION! SHARP EDGES, WEAR PROTECTIVE GLOVES

- Fit the cutting filament protective guard Ⓒ on the protective guard ㊿.
- The cutting filament protective guard Ⓒ must be fitted when working with the cutting filament. The cutting filament protective guard Ⓒ (pre-fitted on delivery) is fitted as shown in Figure 2a.
- Ensure that the cutting filament protective guard Ⓒ is correctly clicked into place. There is a blade Ⓐ on the inside of the cutting filament protective guard Ⓒ. This is covered with a safety cover Ⓑ (see Fig. 2a.).
- Remove the safety cover Ⓑ before starting work and replace it after finishing work.

⚠ CAUTION! SHARP EDGES, WEAR PROTECTIVE GLOVES

- To remove the cutting filament protective guard Ⓒ from the protective guard ㊿, take a tool, such as a screwdriver, to carefully remove the three mounting pins. CAUTION! RISK OF INJURY!

Installing/replacing the strimmer

- Fit/remove the strimmer ㊷ as shown in Figure 2c.
- Find the hole in the drive plate ㊻, align it with the opposite hole and block it with the supplied Allen key ㊾.
- Place the pressure plate ㊺ on the drive plate ㊻. Place the pressure plate elevation ㊺ on the drive plate elevation ㊻.
- Now screw the strimmer ㊷ onto the thread.

CAUTION! Left-hand thread!

Putting on the carrying harness

NOTE

- The following adjustments can be made to make sure that you can work without becoming fatigued. The settings may vary depending on your body size.
- Before starting work, adjust the carrying harness ㊷ to suit your body size.
- Balance the appliance with the fitted cutting tool so that the cutting tool swings just over the ground without the need to move the appliance with your hands.

1.) Put on the carrying harness ㊷ and close the clasps so that they click into place (see Fig. 3a).
2.) As shown in Figure 3b, pull on the belt ㊷ to position the carrying harness ㊷ centrally on your body and adjust the upper body size.
3.) To tighten the two shoulder straps, pull on the two shoulder straps as shown in Figure 3c.
4.) To ensure to the correct position of the appliance on the carrying harness, pull the belt as shown in Figure 3d.
5.) Hook in the carabiner Ⓔ and secure it with the red strap Ⓕ on the quick release mechanism (see Figures 3e–3g).
6.) Now take the appliance and hang it, as shown in Figure 3h, so that the carrying lug ❸ clicks into the carabiner Ⓔ. The carrying lug ❸ can also be moved by loosening the screw Ⓖ and sliding it to achieve the optimum orientation of the appliance.

Setting the cutting height

- Put on the carrying harness ㊷ and hook in the appliance (see section "***Putting on the carrying harness***").
- Use the various belt straps on the carrying harness ㊷ to adjust the optimum working and cutting position (see section "***Putting on the carrying harness***").
- Perform a few circular movements without starting the engine in order to find the ideal shoulder strap length (see fig. 6a).
- The carrying harness ㊷ is equipped with a quick-release locking mechanism. Pull on the red strap Ⓕ if you have to release the appliance quickly (see Fig. 3i).

⚠ CAUTION!

- Always use the carrying harness ㊷ when you are working with the appliance. Put on the carrying harness ㊷ as soon as you have started the engine and it is ticking over. Switch off the engine before removing the carrying harness ㊷.

Fuel and oil

- Only use a mixture of unleaded petrol and special 2-stroke engine oil. Mix the fuel mixture in accordance with the fuel mix table.
- Add the respective correct amounts of unleaded petrol and 2-stroke oil to the supplied oil/petrol mixing canister ㊻ (see "***Fuel mix table***"). Then shake the canister well.

Fuel mix table

Mixing process: 40 parts petrol to 1 part oil

Petrol	2-stroke oil
0.5 litre	12.5 ml

GB

Before use

⚠ CAUTION!

- Please pay attention to the statutory provisions in the relevant noise protection regulations.

Before starting the appliance, always check that:

- The fuel system is not leaking.
- The protective equipment and cutting equipment is complete and in perfect working order.
- All screw connections are firmly tightened.
- All moving parts can move smoothly and freely.

Starting when the engine is cold

⚠ CAUTION!

- Never allow the starter pull cord to whip back This could cause damage.

1.) Fill the fuel tank ⑮ (see also the section "***Fuel and oil***").
2.) Press the primer ⑰ 6 times.
3.) Switch the on/off switch ❷ to "I".
4.) Pull the choke lever ⑬ into position "|↖|".
5.) Hold the appliance firmly and pull out the starter pull cord ⑭ to the point of first resistance. Now pull hard on the starter pull cord ⑭. The appliance starts.
6.) If the engine does not start, repeat steps 4–5.
7.) As soon as the engine is running, press the safety lock-out ❶ and then press the throttle ⑪ to activate the automatic choke.

If the engine does not start after several attempts, read the "Troubleshooting guide" section.

⚠ CAUTION!

- Always pull the starter pull cord ⑭ straight out. Hold the handle of the starter pull cord ⑭ firmly when the starter pull cord ⑭ retracts. Do not allow the starter pull cord ⑭ to whip back.

NOTE

- At very high ambient temperatures it is possible that even a cold engine has to be started without using the choke!

Starting when the engine is hot

(The appliance has been turned off for less than 15–20 minutes)

1.) Switch the on/off switch ❷ to "I".
2.) The choke lever ⑬ does not need to be pulled out to start a warm motor.
3.) Hold the appliance firmly and pull out the starter pull cord ⑭ to the point of first resistance. Now pull hard on the starter pull cord ⑭. The appliance should start after 1–2 pulls. If the appliance still hasn't started after 6 pulls, repeat steps 1–7 under "Starting when the engine is cold".

Turning the engine off

Emergency stop sequence

If you need to stop the appliance immediately, switch the on/off switch ❷ to "0".

Normal sequence

- Release the throttle lever ⑪ and wait until the engine has slowed down to its idling speed. Then switch the on/off switch ❷ to "0".

⚠ CAUTION!

- The 3-section cutting blade must be stationary when the engine is idling. If the 3-section cutting blade is rotating adjust the carburettor!

Optimal working procedures

Before using the appliance, practice all working techniques (see Figs. 6a–6c) with the engine stopped.

Extending the cutting filament

To lengthen the cutting filament, rev the engine to full throttle and tap the strimmer ㊷ on the ground. The filament extends automatically. The knife Ⓐ on the cutting filament protective guard Ⓒ cuts the thread to the permissible length (see Fig. 6d).

⚠ CAUTION!

Grass/weed residues can get caught under the protective guard ㊿.

- Remove the remains using a scraper or similar item when the engine is switched off.

Various cutting methods

Trimming/mowing (3-section cutting blade or strimmer)

- Swing the appliance in a scything motion (see Fig. 6a).
- Hold the cutting tool parallel to the ground and set the desired cutting height.

Low trimming (with strimmer)

- Hold the appliance with a slight incline to the ground (see Fig. 6b). Always cut away from your body. Never pull the appliance towards you.

Short mowing (with strimmer)

- Short mowing removes all the vegetation right down to the ground. Angle the strimmer 30° to the right. Set the handle to the desired position (see Fig. 6c).

Cutting against trees/fences/foundations (with strimmer)

NOTE

- The filament will wear or fray quickly if it comes into contact with trees, rocks, walls or foundations. The filament will break off if it strikes fence mesh.

⚠ CAUTION!

- Do not use the appliance to remove any objects from footpaths, etc.! The appliance is powerful and can fling small stones or other objects 15 metres or more and may cause injuries or damage to cars, houses and windows.

Wear safety goggles!

Jamming

Immediately turn off the engine if the cutting tool becomes blocked. Remove all grass and scrub from the appliance before restarting the appliance.

Preventing kickback

When working with the cutting blade there is a risk of kickback if the blade strikes against solid obstacles (tree trunks, branches, tree stumps, rocks or similar). This will result in the cutting tool being catapulted back against the direction of rotation. This can lead to the loss of control of the appliance. Do not use the cutting blade near fences, metal posts, boundary stones or foundations. To cut weak shrubs, position the appliance as shown in Fig. 6e to avoid kickbacks.

Working with the hedge trimmer

Cutting techniques

- The double-sided cutter bar allows cutting in both directions or by using swinging movements from one side to the other.
- For a vertical cut, move the hedge trimmer evenly forwards or up and down in an arc.
- For a horizontal cut, move the hedge trimmer in a scything motion along the edge of the hedge so that cut branches fall to the ground.
- See fold-out page (Figure A).

NOTE

► Remove thicker branches with a branch cutter.

Working with the pole pruner

Sawing techniques

⚠ WARNING!

► Pay attention to falling clippings.

► Be aware of the danger of branches flying back.

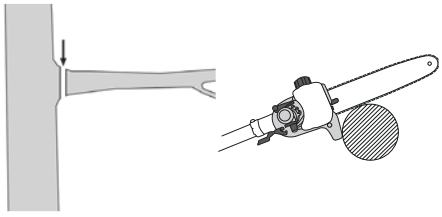
NOTE

► Place the stop ㉟ on the branch. This will help you work more safely and quietly.

► Now you can begin sawing.

Sawing off small branches

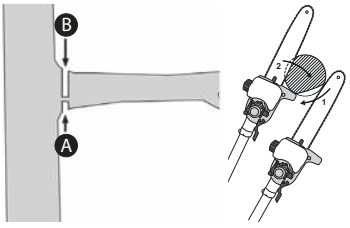
♦ Saw small branches (Ø 0–8 cm) from the top down (see figure).



Sawing off larger branches

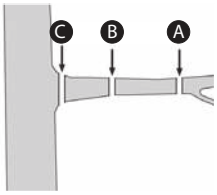
♦ When sawing larger branches (Ø 8–25 cm), first make a relief cut Ⓐ (see figure). A relief cut also prevents peeling of the bark on the main trunk.

♦ Saw from the top Ⓑ to the bottom Ⓐ.



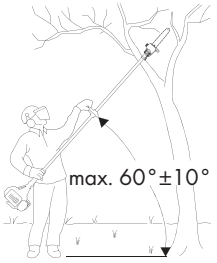
Saw in sections.

Trim long or thick branches before you make the final cut (see figure).



Working safely

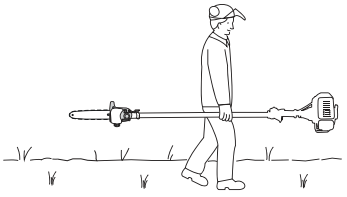
- Keep the appliance, the cutting mechanism and the chain guard ㊹ in good condition to prevent injury.
- If the appliance has been dropped, check for significant damage or defects.
- Observe the specified working angle max. 60°±10° to ensure safe working (see figure).



- Do not use the appliance while standing on a ladder or with unsteady footing.
- Do not be tempted into making a poorly considered cut. You could endanger yourself and others.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Change your working position regularly. Using the appliance for a long time can lead to vibration-related circulation disorders of the hands. You can extend the usage duration by means of appropriate gloves or by taking regular breaks. Note that any personal predisposition to poor blood circulation, low external temperatures or large prehensile forces can reduce the usage period.

Transport

- Use the protective guards ㊸ ㊹ when transporting the appliance.
- Ensure that the appliance cannot switch on during transport (see figure).



Cleaning

Cleaning the engine unit

NOTE

- Clean the appliance thoroughly after every use.

- Always switch off the appliance before cleaning and then disconnect the spark plug connector ⑫.
- Clean the appliance regularly with a damp cloth and a mild detergent. Make sure that no water can penetrate into the interior of the appliance.

Cleaning the pole pruner

- The pole pruner must be cleaned of sawdust at regular intervals.

♦ Remove the sprocket cover ㊵.

♦ Remove the saw chain ㉝ from the blade ㉜ and clean the guide rail ㊸.

♦ Keep the saw chain ㉝ sharp and check the tension; check the oil level and the oil supply.

GB

Cleaning the hedge trimmer

- Check the hedge trimmer for loose screws on the cutter bar ㉒ and tighten these if necessary.
- Remove stuck cuttings.
- Maintain the cutter bar ㉒ using an oil spray or an oil can.

Cleaning the strimmer/3-section cutting blade attachment

- Remove stuck cuttings.
- Keep the 3-section cutting blade ㊶ sharp to facilitate your work.

Maintenance

Replacing the strimmer/cutting filament

1.) The strimmer ㊷ is removed as described in the section Installing/replacing the strimmer. Press the marking (see Fig. 5a), turn the cover and remove one half of the casing (see Fig. 5b).

2.) Remove the spool bobbin Ⓙ from the strimmer housing (see Fig. 5c).

3.) Remove any remaining cutting filament.

4.) Double the new cutting filament in the middle and hook the loop that you have made into the recess on the spool bobbin (see Fig. 5d).

5.) Wind the filament tightly in an anticlockwise direction. The spool bobbin Ⓙ separates the two halves of the cutting filament (see Fig. 5d).

6.) Hook the last 15 cm of the two ends of the filament into the opposite filament holders Ⓙ (see Fig. 5e).

7.) Guide the two ends of the filament through the metal lugs in the strimmer housing (see Fig. 5e).

8.) Press the spool bobbin Ⓙ into the strimmer housing (see Fig. 5e).

9.) Reconnect the two halves of the housing.

10.) Pull hard on the two ends of the filament to free them from the filament holders (see Fig. 5f).

11.) Cut any excess filament back to about 13 cm. This reduces the load on the engine when starting and warming up.

12.) Refit the strimmer (see section "*Installing/replacing the strimmer*"). Skip points 3–6 if you are replacing the entire strimmer.

Air filter maintenance

Contaminated air filters reduce the engine performance due to low air supply to the carburettor.

Regular inspection is essential. The air filter Ⓘ must be inspected after every 25 hours of operation and cleaned if necessary.

The air filter must be checked more frequently if the air is dusty.

1.) Remove the cover of the air filter housing ⑱.

2.) Remove the air filter Ⓘ.

3.) Clean the air filter Ⓘ by tapping or blowing it out (with compressed air).

4.) Assembly takes place in the reverse order.

⚠ CAUTION!

- Never clean the air filter with petrol or flammable solvents.

Spark plug maintenance

1.) Pull off the spark plug connector ⑫.

2.) Unscrew the spark plug using the spark plug wrench ㊶ supplied.

3.) Assembly takes place in the reverse order.

Electrode gap = 0.6 mm (distance between the electrodes between which the ignition spark is generated). Check the spark plug for contamination after the first 10 hours of operation and clean it with a copper wire brush if required.

Afterwards, service the spark plug after every 50 hours of operation.

Grinding the protective guard blade

The blade Ⓐ (see Fig. 2a) can become blunt over time. If you find this to be the case, undo the 2 screws that hold the blade Ⓐ onto the cutting filament protective guard Ⓒ. Clamp the blade Ⓐ in a vice. Grind the blade Ⓐ with a sharpening stone and make sure you maintain the angle of the cutting edge.

Adjusting the carburettor

Remove the cover of the air filter housing ⑱.

Adjusting the throttle cable

If the appliance no longer reaches maximum speed after a while and all other causes as described in the "Troubleshooting" section have been ruled out, this may mean that the throttle cable needs to be adjusted. To adjust the throttle cable, screw in the screw Ⓗ or the adjusting screw Ⓗ1 as well as the lock nut Ⓗ2 correctly (see Fig. 4).

Lubricating the gears

- Add liquid gear grease after every 20 hours of operation (approx. 10 g) to lubricate the angle gear.
- To do this, undo the screw Ⓓ (see Fig. 2c) to press the gear grease into the gear housing.
- After filling the gearbox, close the lubrication hole with the screw Ⓓ.

Storage and transportation

- Store the appliance in a safe location.
- Store the appliance and accessories in a safe location which is protected against naked flames and sources of heat/sparks, such as gas-powered water heaters, dryers, oil stoves or mobile heaters, etc.
- Ensure that the protective guard ㊿, the strimmer ㊷ and the engine are free of cutting residue when storing.
- The plastic cover for the 3-section cutting blade ㊶ must be refitted for transport and storage.
- Always turn the appliance off before performing any maintenance work and remove the spark plug connector ⑫.

Storing the appliance

The appliance must be prepared for storage if it is to be stored for longer than 30 days. Otherwise the residual fuel in the carburettor will evaporate and leave a gooey sediment. This may make starting the appliance more difficult and result in expensive repair work.

1.) Remove the filler cap ⑯ to relieve any pressure in the fuel tank ⑮. Carefully empty the fuel tank ⑮.

2.) To remove all fuel from the carburettor, start the engine and leave it to run until it stops.

3.) Allow the engine to cool for about 10 minutes.

4.) Remove the spark plug (see section "*Spark plug maintenance*").

5.) Add 1 teaspoon of 2-stroke oil to the combustion chamber. Pull the starter pull cord ⑭ several times in order to wet all mechanical parts with oil. Replace the spark plug.

NOTE

- Store the appliance in a dry place and away from possible ignition sources.

Start-up after storage

1.) Remove the spark plug (see section "***Spark plug maintenance***").

2.) Pull the starter pull cord ⑭ quickly in order to remove any excess oil from the combustion chamber.

3.) Clean the spark plug and observe the correct electrode gap on the spark plug.

4.) Fill the fuel tank ⑮. See the section "***Fuel and oil***".

Transporting

- If you are planning to transport the appliance, empty the fuel tank ⑮ as explained in the section "***Storage***".

Troubleshooting

Motor unit

Problem	Possible cause	Remedy
The engine does not start.	Incorrect start-up process.	Follow the instructions regarding starting.
The engine starts but does not run at full power.	Incorrect adjustment of the choke lever ⑬.	Set the choke lever ⑬ to "⏐↟⏐".
	Contaminated air filter.	Clean air filter.
The engine does not run smoothly.	Incorrect spark plug gap.	Clean the spark plug and adjust the spark plug gap or replace the spark plug.
Soot deposits or wetness on the spark plug.	Incorrect carburettor adjustment.	Clean spark plug or replace it with a new spark plug.

Pole pruner

Problem	Possible cause	Remedy
Motor is running, saw chain ㉝ does not move.	Hedge trimmer attachment or pole pruner attachment is not connected properly to the motor unit.	Check assembly.
No work progress.	Saw chain ㉝ dry/overheating or is sagging.	Top up the oil or regrind, replace or tighten the saw chain ㉝.

Hedge trimmer

Problem	Possible cause	Remedy
Motor is running, blades do not move.	Hedge trimmer attachment or pole pruner attachment is not connected properly to the motor unit.	Check assembly.

Maintenance interval

Pole pruner

The figures given here are based on normal operating conditions. In the event of more difficult conditions, such as strong dust generation and longer daily working hours, the given intervals are to be reduced correspondingly.

Appliance part	Action	Before starting work	Weekly	In the event of faults	In the event of damage	As required
Lubricating the chain	check	X				
Saw chain ㉝	check and note sharpness	X				
	check chain tension	X				
	sharpen					X
Guide rail ㊸	check (wear, damage)	X				
	clean and turn		X	X		
	deburr		X			
	replace				X	X
Sprocket ㊺	check		X			
	replace					X

Hedge trimmer

The figures given here are based on normal operating conditions. In the event of more difficult conditions, such as strong dust generation and longer daily working hours, the given intervals are to be reduced correspondingly.

Appliance part	Action	Before starting work	After completion of work	As required
Cutting blades	visual inspection	X		
	clean		X	X

Spare part orders

Ordering spare parts

The following information should be provided when ordering spare parts:

- Type of appliance
- Item number of the appliance
- Device ID number

Current prices and information are available at

www.kompernass.com

Disposal

The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant. The appliance and its accessories are made from various materials, such as metal and plastic.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.

Environmental protection

- Carefully empty the petrol and oil tank and dispose of your appliance at a recycling plant. The plastic and metal parts used can be separated and recycled.
- Dispose of waste oil and petrol at a waste collection centre, do not dump these into the sewerage or drainage system.
- Dispose of contaminated maintenance material and working materials at a collection point provided for this purpose.

Appendix

Warranty

You are provided a 3-year warranty on this appliance, valid from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service unit by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for damage sustained during carriage, components subject to wear and tear or damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for domestic, not commercial, use.

The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres. Your statutory rights are not restricted by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

Service

⚠ WARNING!

- Have your appliance repaired by qualified specialists only. Always use genuine spare parts. This will ensure the ongoing safety of the appliance.

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk
IAN 110011

Hotline availability:

Monday to Friday from 8:00 a.m. to 8:00 p.m. (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Custodian of Documents:
Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY,
hereby declare that this appliance complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

Outdoor directive (2005/88/EC)

Emissions directive (2012/46/EU)

Applied harmonised standards:

EN ISO 11806-1: 2011

EN ISO 10517: 2009+A1

EN ISO 11680-1: 2011

Type/appliance designation:
4-in-1 petrol multi-tool FBK 4 A1

Year of manufacture: 02-2015

Serial number: IAN 110011

Bochum, 05/12/2014

Semi Uguzlu

- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

Sadržaj

Uvod 20
Namjenska uporaba 20
Oprema 20
Opseg isporuke 21
Tehnički podaci 21

Sigurnosne napomene 23
Sigurnosne napomene za rad sa škarama za živicu 23
Dodatne sigurnosne napomene za škare za živicu 24
Sigurnosne napomene za rad s nastavkom za rezanje grana . 25
Mjere opreza protiv povratnog udara 25
Sigurnosne napomene za rad s flaksericom 26
Sigurnosne napomene za rad s reznim nožem 26
Sigurnosne naprave 27

Prije uključivanja uređaja 27
Montiranje okrugle ručke 27
Montiranje mehanizma za brzo odvajanje 27
Pričvršćivanje / montiranje pojasa za nošenje 27
Montiranje škara za živicu 28
Demontiranje škara za živicu 28
Zakretanje škara za živicu 28
Montiranje reznog lanca i mača 28
Demontiranje reznog lanca 28
Zatezanje i provjera reznog lanca 28
Podmazivanje lanca 28
Brušenje reznog lanca 28
Montiranje produžnog nastavka 28
Montiranje/demontiranje zaštitne haube 29
Montiranje/zamjena reznog noža 29
Montiranje/zamjena koluta sa strunom 29
Postavljanje pojasa za nošenje 29
Podešavanje visine reza 29
Gorivo i ulje 29

Puštanje u pogon 30
Pokretanje s hladnim motorom 30
Pokretanje s toplim motorom 30
Rad sa škarama za živicu 31
Tehnike šišanja 31
Rad s nastavkom na rezanje grana 31
Tehnike piljenja 31
Siguran rad 31

Transport 31

Čišćenje 31

Održavanje 32

Skladištenje i transport 32

Otklanjanje smetnji 33
Motorna jedinica 33
Uređaj za rezanje visokih grana 33
Škare za živicu 33

Intervali održavanja 33
Uređaj za rezanje visokih grana 33
Škare za živicu 33

Narudžba rezervnih dijelova 33

Zbrinjavanje 34

Prilog 34
Jamstvo 34
Servis 34
Uvoznik 34
Prijevod originalne izjave o sukladnosti 35
Tehnički podaci 35

BENZINSKI KOMBINIRANI UREĐAJ 4 U 1 FBK 4 A1

HR

Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za visokovrijedan proizvod. Ove su upute sastavni dio ovoga proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe uređaja upoznajte se sa svim pripadajućim uputama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama priložite i predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Škare za živicu na dugačkoj dršci

Ovaj je uređaj namijenjen za rezanje i podrezivanje živice i ukrasnog grmlja na privatnim područjima. Riječ je o ručno upravljanom uređaju s integriranim pogonom kod kojeg se linearno postavljene oštrice pomiču naprijed-nazad.

⚠ UPOZORENJE!

► Škare za živicu nisu namijenjene da se njima koriste djeca.

Uređaj za rezanje visokih grana

Ovaj je uređaj namijenjen za rezanje grana s drveća.

Kosilica / flakserica

Uporaba s reznim nožem: Za košenje visoke trave, šikare i slabog drvenastog raslinja.

Uporaba sa kolutom sa strunom: Za rezanje travnjaka i laganog korova.

Produžni nastavak

⚠ POZOR!

■ Produžni nastavak / polugu ㊺ ne koristite u kombinaciji s kosilicom / flakserom!

Svaka druga uporaba koja nije izričito dozvoljena u ovim uputama može oštetiti uređaj i predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika. Obavezno se pridržavajte ograničenja navedenih u sigurnosnim uputama. Poštujte nacionalne propise koji mogu ograničiti uporabu uređaja. Svaki drugi način uporabe, te svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije visok stupanj rizika od ozljeda.
Uređaj nije predviđen za uporabu u gospodarske svrhe.

ZABRANJENI NAČINI UPORABE!
Zbog ugrožavanja korisnika uređaj se ne smije koristiti za sljedeće radove: za čišćenje putova i kao sjeckalica za usitnjavanje otpada nastalog orezivanjem drveća i živica. Nadalje, uređaj se ne smije koristiti za izravnavanje neravnina u tlu, kao što su npr. krtičnjaci. Iz sigurnosnih razloga uređaj se ne smije koristiti kao pogonski agregat za druge uređaje bilo koje vrste. Za oštećenja ili ozljede bilo koje vrste odgovara korisnik / osoba koja rukuje uređajem, a ne proizvođač.

Oprema

Motorna jedinica

❶ Blokada uključivanja
❷ Prekidač za uključivanje/isključivanje
❸ Omča za nošenje
❹ 4 x vijka za pričvršćivanje (s opružnim prstenom, podložnom pločicom i maticom)
❺ Okrugla ručka
❺a Gumeni prsten
❺b Klin
❻ Zaštitni luk
❼ Poklopac
❽ Navojna ručka
❾ Sigurnosna poluga
❿ Nosiva cijev
⓫ Ručica gasa
⓬ Utičnica za svjećicu
⓭ Ručica prigušnika
⓮ Uže za pokretanje
⓯ Spremnik benzina
⓰ Poklopac spremnika
⓱ Pumpa za gorivo „Primer“
⓲ Poklopac kućišta filtra za zrak

Nastavak sa škarama za živicu FBK 4 A1-1

⓳ Ručka
⓴ Deblokada/blokada
㉑ Kućište prigona
㉒ Traka noža
㉓ Osnovna ploča (škare za živicu)
㉔ Poluga za podešavanje
㉕ Prednji krak (škare za živicu)
㉖ Rupa za blokadu
㉗ Pogonska osovina

Nastavak za rezanje visokih grana FBK 4 A1-2

㉘ Prednji krak (nastavak za rezanje grana)
㉙ Zaštitni prsten
㉚ Poklopac spremnika za ulje
㉛ Spremnik za ulje
㉜ Mač
㉝ Rezni lanac
㉞ Otvor za pričvršćivanje škripca prilikom brušenja
㉟ Graničnik
㊱ Rupa za blokadu
㊲ Pogonska osovina
㊳ Matica
㊴ Navoj
㊵ Poklopac zupčanika
㊶ Vodilica mača
㊷ Provrt
㊸ Šina vodilice
㊹ Kapaljka podmazivača
㊺ Zupčanik
㊻ Vijak za regulaciju ulja
㊼ Klin za zatezanje lanca
㊽ Vijak za zatezanje lanca

Nastavak s kosilicom / flaksericom FBK 4 A1

㊾ 4 x vijka (s opružnim prstenom, podložnom pločicom i maticom)
㊿ Zaštitna kupola
51 Rezni nož sa 3 zuba
52 Svitak s reznom niti
53 Prednji krak (kosilica / Rezni nož sa 3 zuba)
54 Rupa za blokadu
55 Pogonska osovina

Produžni nastavak

56 Krak
57 Navojna ručka
58 Poluga za osiguranje
59 Poklopac
60 Rupa za blokadu
61 Pogonska osovina

Pribor

62 Pojas za nošenje
63 Zaštitna futrola za mač
64 Zaštitna futrola za lanac
65 Ekološko ulje za lanac
66 Boca za miješanje ulja i benzina
67 Zaštitne naočale
68 Šesterobridni ključ M4
68 Šesterobridni ključ M5
70 Vilasti ključ SW 8/10
71 Ključ za svjećicu /ravni odvijač
72 Torba za alat
73 Matica M10 (lijevi navoj)
74 Poklopac pritisne ploče
75 Pritisna ploča
76 Ploča zahvatnika

Opseg isporuke

1 Motorna jedinica
1 Nastavak sa škarama za živicu FBK 4 A1-1 (u nastavku: škare za živicu)
1 Nastavak sa rezanje visokih grana FBK 4 A1-1 (u nastavku: pila za granje)
1 Nastavak s kosilicom / flaksericom FBK 4 A1
1 Produžni nastavak
1 Ručka sa zaštitnim lukom
1 Svitak s reznom niti
1 Rezni nož sa 3 zuba
1 Pojas za nošenje
1 Zaštitna futrola za lanac
1 Zaštitna futrola za mač
1 Boca za miješanje ulja i benzina
1 100 ml ekološkog ulja za lanac
1 Torba za alat
1 Šesterobridni ključ M4
1 Šesterobridni ključ M5
1 Ključ za svjećicu /ravni odvijač
1 Vilasti ključ SW 8/10
1 Zaštitne naočale
1 Upute za uporabu

Tehnički podaci

Motorna jedinica:

Tip motora:	2-taktni motor, zračno hlađenje, kromirani cilindar
Snaga motora (maks.):	1,35 kW / 1,85 KS
Zapremina:	42,7 cm^3
Broj okretaja u praznom hodu:	3000 min^{-1}
Maks. broj okretaja motora	
s reznim nožem:	9200 min^{-1}
s kolutom sa strunom:	8700 min^{-1}
s lančanom pilom:	9200 min^{-1}
sa škarama za živicu:	9200 min^{-1}
Maks. brzina rezanja	
s reznim nožem:	6900 min^{-1}
s kolutom sa strunom:	6525 min^{-1}
s lančanom pilom:	20 m/s
sa škarama za živicu:	1550 min^{-1}
Paljenje:	Elektroničko
Pogon:	Centrifugalna spojka
Težina:	
(prazan spremnik):	oko 5,6 kg
Sadržaj spremnika:	1200 cm^3
Svjećica:	TORCH L7RTC
Potrošnja goriva pri	
maks. snazi motora:	0,6 kg / h
specifična	
potrošnja goriva	
pri maks. snazi motora:	446 g / kWh

Škare za živicu:	**FBK 4 A1-1**
Rezna dužina:	425 mm
Razmak zubaca:	20 mm
Težina	
(spremne za rad):	oko 2,24 kg

Nastavak za rezanje visokih grana:	**FBK 4 A1-2**
Težina (spreman za rad):	oko 1,6 kg
Preporučena količina punjenja	
spremnika za ulje:	140 cm^3
Rezna dužina:	ca. 260 mm
Mač:	Oregon tip 100SDEA318
Rezni lanac:	Oregon 91P040X
	Oregon 91P040E

Nastavak s kosilicom / flaksericom: **FBK 4 A1**

Svitak s reznom niti (IAN 110011):

Krug rezanja - struna Ø:	43 cm
Dužina strune:	8,0 m
Ø strune:	2,0 mm

Rezni nož sa 3 zuba (IAN 110011):

Krug rezanja - nož Ø:	25,5 cm

HR

Informacije o buci i vibracijama:

Mjerne vrijednosti za buku izmjerene prema ISO 22868, EN ISO 10517. Ocijenjena razina buke A tipično iznosi:

Škare za živicu:

Razina zvučnog tlaka L_{pA}:	98,79	dB(A)
Nesigurnost K_{WA}:	2,5	dB
Razina zvučnog učinka L_{WA}:	109,53	dB(A)
Zajamčena razina jačine zvuka L_{WA}:	114	dB(A)
Nesigurnost K_{WA}:	2,5	dB

Nastavak za rezanje visokih grana:

Razina zvučnog tlaka L_{pA}:	97,06	dB(A)
Nesigurnost K_{WA}:	2,5	dB
Razina jačine zvuka:	110,87	dB(A)
Nesigurnost K_{WA}:	2,5	dB

Svitak s niti / Rezni nož sa 3 zuba:

Razina zvučnog tlaka L_{pA}:	97,64	dB(A)
Nesigurnost K_{pA}:	2,5	dB
Razina zvučnog učinka L_{WA}:	111,27	dB(A)
Nesigurnost K_{WA}:	2,5	dB

Nosite zaštitu za sluh kako biste izbjegli oštećenja sluha!

Vrijednosti vibracija (zbroj vektora triju smjerova) izračunat u skladu s normom EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1:

Škare za živicu:

Vibracije na prednjoj ručki: Vrijednost emisije vibracija $a_{h,D}$ = 4,182 m/s²
Nesigurnost K = 1,5 m/s²

Vibracije na stražnjoj ručki: Vrijednost emisije vibracija $a_{h,D}$ = 9,695 m/s²
Nesigurnost K = 1,5 m/s²

Nastavak za rezanje visokih grana:

Vibracije na prednjoj ručki: Vrijednost emisije vibracija $a_{h,D}$ = 3,855 m/s²
Nesigurnost K = 1,5 m/s²

Vibracije na stražnjoj ručki: Vrijednost emisije vibracija $a_{h,D}$ = 7,590 m/s²
Nesigurnost K = 1,5 m/s²

Svitak s niti:

Vibracije na prednjoj ručki: Vrijednost emisije vibracija $a_{h,D}$ = 4,864 m/s²
Nesigurnost K = 1,5 m/s²

Vibracije na stražnjoj ručki: Vrijednost emisije vibracija $a_{h,D}$ = 9,750 m/s²
Nesigurnost K = 1,5 m/s²

Rezni nož sa 3 zuba:

Vibracije na prednjoj ručki: Vrijednost emisije vibracija $a_{h,D}$ = 4,622 m/s²
Nesigurnost K = 1,5 m/s²

Vibracije na stražnjoj ručki: Vrijednost emisije vibracija $a_{h,D}$ = 7,708 m/s²
Nesigurnost K = 1,5 m/s²

NAPOMENA

► Razina buke navedena u ovim uputama izmjerena je mjernim postupkom sukladno normi EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 i može se koristiti za uspredbu uređaja. Navedena razina emisije vibracija može se koristiti i za uvodnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE!

► Razina vibracija mijenja se sukladno uporabi i u nekim slučajevima može biti veća od vrijednosti navedenih u ovim uputama. Vibracijsko opterećenje može se i podcijeniti ako se uređaj redovito koristi na takav način. Za točnu procjenu vibracijskog opterećenja tijekom određenoga vremena rada potrebno je u obzir uzeti i vrijeme u kojem je uređaj isključen ili u pogonu, ali bez da efektivno radi. To može znatno smanjiti vibracijsko opterećenje tijekom ukupnog radnog vremena.

⚠ UPOZORENJE!

■ Smanjite rizike uzrokovane vibracijama, primjerice rizik od Raynaudovog sindroma čestim pauzama prilikom rada u kojima ćete primjerice međusobno protrljati dlanove!

Objašnjenja napomena na motornoj jedinici:

Upozorenje! Prije uključivanja pročitajte upute za uporabu!

Nosite zaštitne rukavice!

Nosite zaštitne cipele!

Nosite zaštitu za sluh!

Nosite zaštitnu kacigu!

Nosite zaštitne naočale!

Pozor, vrući dijelovi! Držite razmak!

Objašnjenja napomena na škarama za živicu:

Opasnost po život od strujnog udara! Držite se najmanje 10m podalje od nadzemnih vodova.

Pozor! Pad predmeta.
Posebice prilikom rezanja iznad visine glave.

Pozor! Opasnost od ozljeda pokretnim nožem.

Držite razmak!

Objašnjenja napomena na nastavku za rezanje grana:

Opasnost po život od strujnog udara! Držite se najmanje 10m podalje od nadzemnih vodova.

Uređaj zaštitite od kiše i vlage!

Pozor! Pad predmeta.
Posebice prilikom rezanja iznad visine glave.

Pozor! Opasnost od ozljeda pokretnim nožem.

Objašnjenja napomena na nastavku s kosilicom / flaksericom:

Pozor! Lijevi navoj.

Uređaj zaštitite od kiše i vlage!

Pazite na odbačene predmete!

Pažnja - opasnost od povratnog udara!

Oprez! Opasnost od ozljeda uslijed rotirajućeg noža!
Dlanove i stopala držite podalje!

Pažnja - benzin je izrazito lako zapaljiv!
Opasnost od eksplozije! Ne prolijevajte gorivo!

Prije radova održavanja isključite uređaj i izvucite svjećicu!

Pozor! Opasnost od gušenja!

Oprez! Otrovne pare ugljikovog monoksida (CO)!
Uređaj ne koristite u zatvorenim prostorima!

Upozorenje! Ni u kom slučaju nemojte listove kružne pile koristiti za funkciju reznog noža.

Svakih 20 radnih sati nadomjestite nešto masti (tekuće sredstvo za podmazivanje prijenosnika)

Razmak između uređaja i drugih osoba mora biti najmanje 15 metara!

Rezni alat (rezni nož / rezna struna) radi još neko vrijeme i nakon isključivanja!

Pozor, vrući dijelovi! Držite razmak!

Podatak o razini jačine zvuka LWA u dB.

Vatra, otvoreno svjetlo i pušenje su zabranjeni!

Sigurnosne napomene

VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE PRIJE UPORABE. SAČUVAJTE ZA VLASTITU UPORABU.

Sigurnosne napomene za rad sa škarama za živicu

NAPOMENA

- Škare za živicu isporučuju se potpuno sastavljene.
- Napomene i slikovni prikazi za podešavanje i uporabu škara za živicu, tj. dijelovi za podešavanje, održavanje i podmazivanje od strane korisnika nalaze se u ovim uputama i na rasklopnoj stranici.
- Napomene za radni položaj (vidi rasklopnu stranicu).
- Napomene za dijelove za podešavanje (vidi rasklopnu stranicu).
- Napomene za sigurno rukovanje gorivom (vidi poglavlje „***Priprema***“ točka f).
- Napomene za preporučenu zamjenu ili popravak dijelova ili servis i specifikacije korištenih rezervnih dijelova nalaze se u ovim uputama ukoliko isti utječu na zdravlje i sigurnost korisnika.
- Objašnjenja svih grafičkih simbola, podataka, osobina i tehničkih podataka za škare za živicu, kao i načini postupanja u slučaju nesreće ili smetnji nalaze se u ovim uputama.
- Blokirani alat: Uklonite materijal koji blokira uređaj iz trake s nožem (22).

⚠ UPOZORENJE!

- Djeca nikada ne smiju koristiti škare za živicu.
- **Uvijek budite pažljivi i pazite na ono što radite, i uređajem rukujte razumno. Uređaj ne koristite ako ste bolesni ili umorni, ili ako ste pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Izbjegavajte pogrešnu uporabu. Uređaj koristite samo na način opisan u poglavlju „***Namjenska uporaba***“.

Upoznajte se s uputama za uporabu prije rukovanja uređajem.

Priprema

a) OVE ŠKARE ZA ŽIVICU MOGU UZROKOVATI OZBILJNE OZLJEDE! Pažljivo pročitajte upute za ispravno rukovanje, pripremu, održavanje, pokretanje i odlaganje škara za živicu. Upoznajte se sa svim dijelovima za podešavanje i s ispravnim načinom uporabe škara za živicu.

b) Djeca nikada ne smiju koristiti škare za živicu.

c) Pazite na nadzemne strujne vodove.

d) Uporabu škara za živicu treba izbjegavati ako se u blizini nalaze druge osobe, posebice djeca.

e) Nosite prikladnu zaštitnu odjeću! Ne nosite široku odjeću i nakit koje mogu zahvatiti pokretni dijelovi uređaja. Preporučuje se nositi čvrste rukavice, cipele koje se ne kližu i zaštitne naočale.

f) Pažljivo postupajte s gorivom. Gorivo se može lako zapaliti, a pare koje nastaju su eksplozivne. Slijedite sljedeće točke:

– Koristite samo spremnike s posebnom namjenom.
– Nikada ne uklanjajte poklopac spremnika goriva i ne punite benzin dok motor radi ili je još vruć. Prije punjenja dozvolite da se motor i ispušna cijev ohlade.
– Ne pušite.
– Gorivo punite samo na otvorenom.
– Škare za živicu ili spremnik za gorivo nikada ne skladištite u prostorijama u kojima se nalazi otvoreni plamen, npr. kotlovi za toplu vodu.

– Ukoliko se benzin izlije iz spremnika, ne pokušavajte pokrenuti motor. Uređaj prije pokretanja uklonite od površine uprljane benzinom.
– Nakon punjenja uvijek dobro zatvorite poklopac spremnika za gorivo.
– Ukoliko spremnik treba isprazniti, to uvijek činite na otvorenom.

g) Ukoliko naprava za rezanje dođe u dodir sa stranim tijelom ili ako se radni zvukovi pojačaju ili škare za živicu izuzetno jako vibriraju, isključite motor i dozvolite da se škare zaustave. Skinite poklopac svjećice sa svjećice i postupite na sljedeći način:

– provjerite eventualna oštećenja;
– provjerite da se dijelovi nisu otpustili i zategnite sve dijelove;
– oštećene dijelove zamijenite istovjetnim dijelovima ili dajte popraviti.

Obavezno nošenje slušne zaštite!

Nosite zaštitne naočale!

■ Upoznajte se s načinom rukovanja škarama za živicu kako biste u slučaju nužde uređaj odmah mogli zaustaviti.

Pogon

a) Motor treba zaustaviti prije:

– Čišćenja ili uklanjanja blokade;
– Provjere, održavanja ili radova na škarama za živicu;
– Podešavanja radnog položaja uređaja za rezanje;
– ako se škare za živicu ostavljaju bez nadzora.

b) Uvijek se uvjerite da se škare za živicu nalaze u propisanom radnom položaju prije pokretanja motora.

c) Tijekom rada škara za živicu uvijek treba paziti na siguran stav, posebice ako se koriste ljestve.

d) Škare za živicu ne koristite s oštećenim ili jako istrošenim mehanizmom za rezanje.

e) Kako biste spriječili opasnost od požara, pazite da se na motoru i prigušivaču ne nalaze nikakve naslage i lišće, te da na njima nema maziva.

f) Uvijek provjerite da su sve ručke i sigurnosni uređaji postavljeni na škare za živicu prilikom uporabe. Nikada ne pokušavajte koristiti nepotpuno sastavljene škare za živicu ili škare koje su nedozvoljeno preinačene.

g) Uvijek koristite obje ruke ako su škare za živicu opremljenje s dvije ručke.

h) Uvijek budite svjesni svoje okoline i pazite na moguće opasnosti koje zbog buke koju proizvode škare možda nećete moći čuti.

Održavanje i čuvanje

a) Kada se škare zaustave u svrhu održavanja, provjere ili skladištenja, isključite motor, izvucite poklopac svjećice i provjerite da su se zaustavili svi rotirajući dijelovi. Motor ostavite da se ohladi prije bilo kakve provjere, podešavanja, itd.

b) Škare za živicu skladištite na mjestima na kojima benzinske pare ne mogu doći u kontakt s otvorenom vatrom ili iskrama. Škare za živicu uvijek ostavite da se ohlade prije skladištenja.

c) Prilikom transporta ili dužeg skladištenja škara za živicu, rezni mehanizam uvijek treba pokriti zaštitnom navlakom..

Dodatne sigurnosne napomene za škare za živicu

Sigurnost okoline

■ Škare za živicu koristite samo pri dnevnoj svjetlosti ili uz vrlo dobro umjetno svjetlo.
■ Prilikom rezanja pazite da škarama ne dodirnete predmete kao što su ograde, potpornji za biljke i sl. To može uzrokovati oštećenje trake s nožem ㉒. Živice koje namjeravate šišati pažljivo provjerite i odstranite sve žice i ostala strana tijela.
■ Budite svjesni svoje okoline i pripremni na moguće opasne situacije, koje tijekom šišanja živice možda nećete moći čuti.

⚠ OPASNOST!

► U slučaju opasnosti odn. u slučaju nužde odmah isključite motor.

Električna sigurnost

■ **Alat držite samo za izoliranu površinu ručke, jer rezni nož može doći u kontakt sa skrivenim vodovima pod naponom.** Kontakt reznog noža s vodom pod naponom može pod napon staviti i metalne dijelove uređaja, što može dovesti do opasnosti od strujnog udara.

Sigurnost osoba

■ Tijekom rada se u krugu od 15 metara ne smiju nalaziti druge osobe ili životinje. Osoba koja rukuje škarama odgovorna je za treće osobe u radnom području.
■ Prilikom rada škara za živicu uvijek pazite na siguran stav i uvijek održavajte ravnotežu, posebice ako koristite ljestve.
■ Škare za živicu nikada ne hvatajte za traku s nožem ㉒.
■ **Sve dijelove tijela držite podalje od reznog noža. Ne pokušavajte odstraniti komade ili držati materijal koji režete dok se nož kreće. Zaglavljene komade uklonite samo kada je uređaj isključen.** Samo jedan trenutak nepažnje tijekom uporabe uređaja može uzrokovati ozbiljne ozljede.
■ Pričekajte da se alat zaustavi prije nego ga odložite.

Uporaba i rukovanje

⚠ POZOR!

► Između radnih postupaka ili nakon završetka svakog radnog postupka, traku s nožem ㉒ ne smijete odložiti na vrh, kako bi se izbjegla eventualna oštećenja trake s nožem ㉒.

■ Prije uporabe uvijek provjerite jesu li nož, vijci na nožu i ostali dijelovi reznog mehanizma istrošeni ili oštećeni. Nikada ne radite s oštećenim ili jako istrošenim reznim mehanizmom.
■ Nakon podešavanja radnog kuta provjerite jesu li obje ručice za podešavanje sigurno ulegle. Ako ručica za podešavanje ostane otvorena, tijekom rada se uslijed jače grane nenamjerno može otpustiti druga blokada te se traka s nožem ㉒ može preklopiti prema dolje.
■ Škare za živicu nikada ne koristite s oštećenom zaštitnom opremom ili ako zaštitna oprema nije montirana.
■ Škare za živicu nikada ne držite za zaštitnu opremu.
■ **Škare za živicu nosite držeći za prednju ručku u isključenom stanju, a traku s nožem okrenite od tijela. Prilikom transporta ili skladištenja škara za živicu uvijek navucite zaštitnu navlaku.** Pažljivo rukovanje uređajem smanjuje vjerojatnost nenamjernog dodirivanja noža u pokretu.
■ Škare za živicu skladištite na suhom mjestu na dostatnoj visini ili pod ključem, kako bi bile izvan dosega djece.
■ Ne pokušavajte popraviti uređaj ukoliko ne posjedujete za to potrebno znanje.
■ U svrhu sigurnosti zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.

⚠ OPASNOST!

► U slučaju opasnosti odn. u slučaju nužde odmah isključite motor.

Sigurnosne napomene za rad s nastavkom za rezanje grana

⚠ OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDA!

► Uređaj dok radi nikada ne dodirujte iznad zaštitnog prstena ㉙ kako biste spriječili ozljede!

Priprema

- Uvijek nosite zaštitnu kacigu, zaštitu za sluh i zaštitne rukavice. Nosite zaštitu za oči kako ulje ili piljevina ne bi dospjeli u oči. Nosite masku protiv prašine.
- Koristite robusne čizme koje se ne skližu.
- Uređaj ne koristite na kiši ili u vlažnim uvjetima.
- Prije uporabe provjerite sigurno stanje uređaja, posebice mača i reznog lanca.
- Uređaj ne koristite u blizini strujnih vodova. Održavajte minimalni razmak od 10 m od nadzemnih strujnih vodova.

Električna sigurnost

- Uređaj ne koristite u eksplozivnim okruženjima, kao što su blizina zapaljivih tekućina, plinova ili isparenja. Iskrenje koje proizvodi uređaj može zapaliti te pare ili plinove.
- Uređaji s oštećenim prekidačem moraju se odmah popraviti kako bi se izbjegla oštećenja i ozljede.

Sigurnost osoba

- Uređaj nikada ne koristite dok stojite na ljestvama.
- Prilikom uporabe uređaja, nikada se ne naginjite previše prema naprijed. Uvijek pazite da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku. Koristite pojas za nošenje sadržan u opsegu isporuke kako biste težinu mogli ravnomjerno rasporediti.
- Ne stojte ispod grana koje namjeravate rezati kako biste izbjegli ozljede ako grana padne. Pazite na grane koje odskaču kako biste izbjegli ozljede. Uvijek radite pod kutom od približno 60°.
- Imajte na umu da tijekom rada može doći do povratnog udara.
- Promatrajte ne samo grane koje pilite, već i materijal koji je pao, kako biste izbjegli spoticanje.
- Vodilicu i lanac prilikom transporta i skladištenja pokrijte navlakom.
- Izbjegavajte nenamjerno pokretanje uređaja.
- Uređaj skladištite izvan dohvata djece. Ovim uređajem smiju rukovati samo osobe koje su se upoznale s Uputama za uporabu i uređajem.

Uporaba i rukovanje

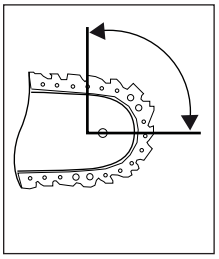
- Uređaj ne pokrećite prije nego su mač, rezni lanac i poklopac zupčanika ispravno montirani.
- Ne pilite drva koja se nalaze na tlu, tj. ne pokušavajte piliti korijenje koje viri iz tla. U svakom slučaju izbjegavajte ulazak reznog lanca u tlo, jer će to odmah otupiti rezni lanac.
- Ako slučajno uređajem dodirnete čvrsti predmet, odmah isključite motor i provjerite eventualna oštećenja uređaja.
- Nakon 30 minuta rada napravite pauzu od minimalno pola sata.
- Kada se uređaj za rezanje grana zaustavi u svrhu održavanja, provjere ili skladištenja, isključite motor, izvucite poklopac svjećice i provjerite da su se zaustavili svi rotirajući dijelovi. Motor ostavite da se ohladi prije bilo kakve provjere, podešavanja, itd.
- Pažljivo održavajte uređaj. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekorno i da slučajno nisu zaglavljeni, provjerite jesu li dijelovi odlomljeni ili oštećeni na način da ugrožavaju rad uređaja. Prije uporabe uređaja oštećene dijelove dajte popraviti. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim uređajima.
- Rezni alat održavajte oštrim i čistim. Pažljivo održavani alat za rezanje s oštrim oštricama rjeđe se zaglavljuje i lakše se navodi.
- Uređaj predajte na održavanje za to kvalificiranim osobama. Koristite samo originalne rezervne dijelove koje preporučuje proizvođač.

Mjere opreza protiv povratnog udara

⚠ OPASNOST OD POVRATNOG UDARA!

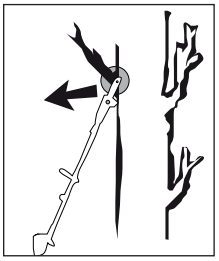
► Prilikom rada pazite na povratni udar uređaja. Postoji opasnost od ozljeda. Povratne udarce izbjeći ćete pažljivom i ispravnom tehnikom piljenja.

- Dodirivanje vrhom vodilice u većini slučajeva može dovesti do neočekivane reakcije i odskakanja unazad, pri čemu vodilica može odskočiti prema gore i u smjeru osobe koja rukuje pilom (vidi sliku A).



Slika A

- Do povratnog udara može doći kada vrh vodilice dodirne predmet ili kada se drvo savije i rezni lanac zaglavi u rezu (vidi sliku B).



Slika B

- Zaglavljivanje reznog lanca na gornjoj strani vodilice može vodilicu snažno odbaciti u smjeru osobe koja rukuje uređajem.
- Svaka od ovih reakcija može uzrokovati gubitak kontrole nad pilom i uzrokovati teške ozljede. Ne pouzdajte se isključivo na sigurnosne uređaje ugrađene u lančanu pilu. Kao korisnik lančane pile poduzmite razne mjere kako biste radili sigurno i spriječili nezgode i ozljede. Povratni udar je posljedica pogrešne ili neispravne uporabe. Može se spriječiti prikladnim mjerama opreza opisanim u nastavku:

- **Pilu držite čvrsto objema rukama, pri čemu palcima i prstima obuhvatite ručke na pili. Tijelo i ruke postavite u položaj u kojem u slučaju povratnog udara možete zadržati ravnotežu.** Ako se poduzmu prikladne mjere, osoba koja rukuje pilom može svladati sile povratnog udara. Nikada ne puštajte lančanu pilu.
- **Izbjegavajte nenormalne položaje tijela i ne pilite iznad visine ramena.** Na taj ćete način izbjeći dodirivanje vrhom vodilice i omogućiti bolju kontrolu nad lančanom pilom u neočekivanim situacijama.
- **Uvijek koristite rezervne vodilice i lance koje je propisao proizvođač.** Pogrešne zamjenske vodilice i rezni lanci mogu dovesti do pucanja reznog lanca i/ili povratnog udara.
- **Pridržavajte se uputa proizvođača za brušenje i održavanje reznog lanca.** Prenisko postavljeni graničnik dubine povećava rizik od povratnog udara.
- **Nikada ne pilite vrhom pile.** Postoji opasnost od povratnog udara.
- **Pazite da na tlu nema predmeta na koje biste se mogli spotaknuti.**

Sigurnosne napomene za rad s flaksericom

Priprema

- Nosite usku radnu odjeću koja nudi prikladnu zaštitu, kao što su dugačke hlače, sigurne radne cipele, otporne zaštitne rukavice, zaštitnu kacigu, masku za lice ili zaštitne naočale za zaštitu očiju i dobre čepiće za uši ili drugu prikladnu zaštitu protiv buke.
- Uvijek koristite isporučeni pojas za nošenje.
- Pazite da su ručke suhe i čiste i da na njima nema mješavine benzina.
- Prije rada provjerite zemljište da se na njemu ne nalaze metalni predmeti, boce, kamenje i sl. koje uređaj može odbaciti i uzrokovati ozljede korisnika.
- Prije pokretanja motora uvjerite se da kolut sa strunom nije u doticaju s bilo kakvom preprekom.
- Uređaj koristite tek nakon što ste se upoznali s načinom rada.

Električna sigurnost

- Uređaj nikada ne koristite u blizini lakozapaljivih tekućina ili plinova, bilo u zatvorenom prostoru ili na otvorenom. Posljedica mogu biti eksplozije i/ili požar.
- Ne radite s oštećenim ili nepotpunim uređajem ili uređajem koji je izmijenjen bez dozvole proizvođača. Uređaj ne koristite s oštećenom sigurnosnom opremom. Uređaj ne koristite ako je prekidač za uključivanje/isključivanje oštećen. Nakon pada uređaja provjerite ga kako biste ustanovili znatna oštećenja ili kvarove.

Sigurnost osoba

- Uređajem smiju rukovati, podešavati ga i održavati samo za to osposobljene odrasle osobe.
- Ako niste upoznati s uređajem, uvježbajte rukovanje uređajem dok motor ne radi.
- Ne dodirujte ispuh.
- Uređajem ne upravljajte ako ste pod utjecajem alkohola ili droga.
- Uređaj uvijek čvrsto držite s obje ruke. Pritom prsti i palci moraju obuhvaćati ručke.
- Položaj prilikom rada: Uređaj ne koristite u neudobnom položaju, u slučaju nedostatne ravnoteže, s raširenim rukama ili samo s jednom rukom.
- Pazite da uvijek čvrsto stojite na tlu.
- Uređaj ne koristite ako se u neposrednoj blizini nalaze životinje ili druge osobe. Tijekom košnje održavajte razmak od najmanje 15 metara od ostalih osoba i životinja. Tijekom košnje do razine tla održavajte razmak od najmanje 30 metara od ostalih osoba i životinja.
- Prilikom košnje na padini uvijek stojte ispod reznog alata. Nikada ne kosite i ne podrezujte na glatkim i skliskim brežuljcima ili padinama.
- Bilo kakve izmjene na proizvodu mogu ugroziti osobnu sigurnost, a poništit će i jamstvo.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Uređaj nikada ne koristite ako je oštećen.

Uporaba i rukovanje

- Uređaj koristite samo u namijenjenu svrhu, kao što je košnja trave, košnja visoke trave, kresanje grana, rezanje i podrezivanje živica i grmlja.
- Uređaj ne koristite tijekom dugih vremenskih razdoblja - radite redovite pauze.
- Pazite da vijci i spojni elementi budu čvrsto zategnuti. Ne koristite uređaj ako nije ispravno podešen ili ako nije potpuno ili sigurno sastavljen.
- Polako otvorite spremnik za gorivo kako biste ispustili tlak koji se može stvoriti u spremniku. Kako biste spriječili opasnost od požara, udaljite se najmanje 3 metra od mjesta točenja goriva prije nego pokrenete uređaj.
- Kolut sa strunom stavite na željenu visinu. Izbjegavajte dodirivanje sitnih predmeta (npr. kamenja) kolutom sa strunom.
- Kolut sa strunom uvijek držite na tlu kada uređaj radi.
- Uređaj koristite samo ako je instalirana odgovarajuća zaštitna hauba i ako je ista u dobrom stanju.
- Ne koristite drugi rezni alat. Zbog vlastite sigurnosti, koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputama za uporabu. Uporaba reznog alata ili pribora koji nije preporučen u uputama za uporabu može predstavljati opasnost od ozljeda.
- Podrezivanje i rezanje uvijek obavljajte u gornjem području broja okretaja. Pri početku košnje ili za vrijeme podrezivanja ne puštajte motor da radi s niskim brojem okretaja.
- Uvjerite se da uređaj prilikom pokretanja nije u dodiru s tlom, kamenjem, žicom ili drugim stranim tijelima. Uređaj isključite prije odlaganja.
- Isključite uređaj prije nego što ga odložite.
- Uvijek isključite motor prije radova na reznom alatu.

Sigurnosne napomene za rad s reznim nožem

Priprema

- Rezni nož odbacuje predmete ali i zemlju velikom snagom. To može uzrokovati sljepilo ili ozljede. Nosite zaštitu za oči, lice i noge. Prije uporabe reznog noža uvijek iz radnog područja odstranite sve predmete.
- Rezni nož i dalje radi kada se pusti ručica gasa. Rezni nož koji se još pokreće može ozljediti Vas ili osobe koje stoje u Vašoj blizini. Prije bilo kakvih radova na radnom nožu uvijek isključite motor i uvjerite se da se rezni nož zaustavio.

Sigurnost osoba

- Osobe koje stoje u neposrednoj blizini mogu oslijepiti ili pretrpjeti druge ozljede. Održavajte razmak od najmanje 15 metara od ostalih osoba i životinja.

Uporaba i rukovanje

- Ne koristite uređaj ako svi nastavci reznog noža nisu ispravno instalirani.
- Rezni nož može s pokretnom trzaja odskočiti od predmeta. To može uzrokovati ozljede ruku i nogu. Ukoliko uređaj naiđe na strana tijela, odmah zaustavite motor i pričekajte dok se rezni nož ne zaustavi. Provjerite oštećenja reznog noža. Rezni nož uvijek zamijenite ako je iskrivljen ili napuknut.

Sigurnosne naprave

Prilikom rada s uređajem mora biti montirana odgovarajuća plastična zaštitna hauba za rezni nož ili reznu strunu, kako bi se spriječilo odbacivanje predmeta.

⚠ UPOZORENJE!

- Nikada ne kosite ako se u blizini nalaze druge osobe, posebice djeca ili životinje.
- Održavajte sigurnosni razmak od najmanje 15 metara. U slučaju približavanja, odmah isključite uređaj.

⚠ POZOR! OPASNOST OD TROVANJA!

- Ispušni plinovi, gorivo i maziva su otrovni. Ispušni plinovi se ne smiju udisati.

⚠ UPOZORENJE!

- Benzin je jako zapaljiv. Benzin čuvajte samo u za to predviđenim spremnicima.
- Točite samo na otvorenom i ne pušite!
- Dok motor radi ili ako je uređaj još uvijek vruć, poklopac spremnika goriva ne smije se otvarati niti se smije točiti benzin.
- Ukoliko se benzin prelije, ne smijete pokušavati pokrenuti motor. Umjesto toga uređaj treba maknuti s površine onečišćene benzinom. Treba izbjegavati pokušaje pokretanja uređaja dok benzinske pare ne ishlape.
- Iz sigurnosnih razloga spremnik goriva i poklopac u slučaju oštećenja treba zamijeniti.

Ograničite proizvodnju buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo uređaje u besprijekornom stanju.
- Redovito održavajte i čistite uređaj.
- Način rada prilagodite uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi uređaj predajte na pregled.
- Isključite uređaj kada se ne koristi.
- Nosite zaštitne rukavice.

Prije uključivanja uređaja

⚠ POZOR!

- Tijekom košnje uvijek nosite zaštitne cipele i odgovarajuću zaštitnu odjeću, kao što su zaštitne rukavice, kaciga, maska, rukavice i zaštita za sluh.
- Provjerite zemljište na kojem ćete koristiti uređaj i odstranite predmete koje bi uređajem mogli zahvatiti i koje bi uređaj mogao odbaciti.
- Prije uporabe i nakon pada ili drugih udaraca uvijek treba vizualno provjeriti uređaj i uvjeriti se da rezni alat, klinovi za učvršćenje i cijela rezna jedinica nisu oštećeni. Istrošeni ili oštećeni rezni alat i klinove za učvršćenje potrebno je zamijeniti.
- Prije uporabe uvijek provjerite je li rezni alat istrošen ili oštećen. Za izbjegavanje neuravnoteženosti istrošene rezne alate i vijke treba uvijek zamijeniti u paru.

Montiranje okrugle ručke

- Najprije montirajte gumeni prsten 5a na prečku 10.
- Postavite zaštitni luk 6 odozdo na gumeni prsten 5a.
- Klin 5b zaštitnog luka 6 se za blokadu mora utaknuti u jednu od dvije rupe na prečki 10.
- Okruglu ručku 5 pritisnite na predviđeni gumeni prsten 5a na prečki 10.
- Odozgo utaknite 4 vijka 4 kroz okruglu ručku 5 i osigurajte ih sa 4 matice u zaštitnom luku 6.
- Čvrsto zategnite vijke 4.

Montiranje mehanizma za brzo odvajanje

- Objesite karabiner i osigurajte ga crvenim dijelom pojasa mehanizma za brzo odvajanje (vidi slike). Povucite crveni dio pojasa ukoliko uređaj morate brzo odložiti.

Pričvršćivanje / montiranje pojasa za nošenje

- Zakvačite pojas za nošenje 62 u omču za nošenje 3.
- Pojas za nošenje 62 prilagodite svojoj visini, tako da se omča za nošenje 3 u ovješenom položaju nalazi na visini vaših bedara.

Montiranje škara za živicu

- Najprije otpustite navojnu ručku ❽ na prečki❿ motorne jedinice.
- Prednju prečku ㉕ škara za živicu gurnite na prečku ❿ motorne jedinice.
- Sigurnosna ručkica ❾ mora se uglaviti u rupu za blokadu ㉖.
- Pritisnite poklopac ❼ za osiguranje sigurnosne ručice ❾ prema dolje i držite pritisnutim.
- Navojnu ručku ❽ čvrsto zategnite.

NAPOMENA

► Montaža nastavka za rezanje grana, flakserice, reznog noža i produžnog nastavka obavlja se istim redoslijedom.

Demontiranje škara za živicu

- Otpustite navojnu ručku ❽.
- Pritisnite sigurnosnu ručicu ❾ i prednju prečku ㉕ škara za živicu izvucite iz prečke ❿ motorne jedinice.

NAPOMENA

► Demontaža nastavka za rezanje grana, flakserice, reznog noža i produžnog nastavka obavlja se istim redoslijedom.

Zakretanje škara za živicu

- Otpustite blokadu/deblokadu ⑳.
- Pritisnite ručicu za podešavanje ㉔, zakrenite škare u željeni položaj.
- Otpustite ručicu za podešavanje ㉔ koja se mora uglaviti u osnovnu ploču (škara za živicu) ㉓.

Montiranje reznog lanca i mača

⚠ UPOZORENJE!

► Nosite zaštitne rukavice! Opasnost od ozljeda uslijed oštrih reznih zubaca!

NAPOMENA

► Pazite na smjer okretanja reznog lanca ㉝ na maču ㉜ i na osnovna ploča pruners ⟸ SAW CHAIN .

► Mač ㉜ se može koristiti ovisno o istrošenosti.

- Otpustite maticu ㊳ pomoću vilastog ključa ㊵.
- Skinite poklopac zupčanika ㊵.
- Lanac ㉝ stavite tako što ćete početi od vrha mača ㉜.
- Sada umetnite mač ㉜ s reznim lancem ㉝.
- Vodilicu ㊸ postavite iznad vodilice mača ㊶, pritom klin za zatezanje lanca ㊼ umetnite u provrt na maču ㊷. Istovremeno rezni lanac ㉝ postavite preko zupčanika ㊺.
- Zategnite rezni lanac ㉝ (vidi poglavlje „***Zatezanje i provjera reznog lanca***“).
- Vratite poklopac zupčanika ㊵ i lagano zategnite maticu ㊳.

Demontiranje reznog lanca

- Rezni lanac ㉝ eventualno prethodno treba otpustiti, kako bi se mač ㉜ i rezni lanac ㉝ mogli skinuti (vidi poglavlje „***Zatezanje i provjera reznog lanca***“). Slijedite ove upute obrnutim redoslijedom.

Zatezanje i provjera reznog lanca

⚠ UPOZORENJE!

► Navucite zaštitne rukavice! Opasnost od ozljeda uslijed oštrih reznih zubaca!

- Okrenite vijak za zatezanje lanca ㊽ pomoću ravnog odvijača ㊶ u smjeru kazaljke na satu kako biste povećali zategnutost.
- Rezni lanac ㉝ mora prianjati za donju stranu mača. Provjerite može li se rezni lanac ㉝ rukom povlačiti preko mača ㉜.

NAPOMENA

► Novi rezni lanac ㉝ će se raširiti, te ga stoga treba češće zatezati.

Podmazivanje lanca

- Skinite poklopac spremnika za ulje ㉚.
- Napunite spremnik za ulje ㉛ s otprilike 100ml ekološkog ulja za lance ㊺.
- Podmazivanje lanca može se povećati ili smanjiti pomoću vijka za regulaciju podmazivanja lanca ㊻.
- Vijak za regulaciju podmazivanja ㊻ najprije pritisnite i zatim okrenite u smjeru kazaljke na satu, kako biste smanjili podmazivanje lanca.
- Vijak za regulaciju podmazivanja ㊻ najprije pritisnite i zatim okrenite u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu, kako biste pojačali podmazivanje lanca.

⚠ UPOZORENJE!

► Nikada ne radite bez podmazivanja lanca!
Ako rezni lanac radi na suho, rezna će se garnitura u vrlo kratkom roku nepopravljivo oštetiti. Prije rada uvijek provjerite podmazivanje lanca i razinu ulja u spremniku.

NAPOMENA

► Koristite samo ulje za rezne lance. Po mogućnosti biološki razgradivo. Ne koristite staro ulje, motorno ulje, i sl.

► Tijekom rada provjerite rad podmazivanja lanca.

Brušenje reznog lanca

NAPOMENA

► Škripac za brušenje može se montirati na rupe ㉞ za sigurno pridržavanje tijekom brušenja.

► U setu za brušenje, npr. tvrtke Oregon, pronaći ćete detaljne informacije o postupku brušenja.

► Alternativno možete koristiti električni alat za brušenje lanaca i slijediti upute proizvođača.

► U slučaju dvojbe u izvođenje radova potrebno je zamiijeniti rezni lanac.

Montiranje produžnog nastavka

⚠ POZOR!

■ Produžni nastavak / polugu ㊻ ne koristite u kombinaciji s kosilicom / flaksericom!

NAPOMENA

► Produžni nastavak / prečku ㊻ koristite za obavljanje radova na većim visinama.

- Montirajte produžni nastavak / prečku ㊻ između motorne jedinice i škara za živicu / nastavka za rezanje grana. Montažu obavite na isti način kao i prethodno opisanu montažu nastavaka.

Montiranje/demontiranje zaštitne haube

⚠ UPOZORENJE!

- Prilikom radova s reznim nožem potrebno je montirati zaštitnu haubu ㊿. Metalni lim prednje prečke ㊸ lagano preklopite prema dolje. Zaštitnu haubu ㊿ treba postaviti između metalnog lima i pričvrsne ručke na prečki ㊸. Zaštitnu haubu ㊿ potom pomoću 4 vijka ㊾ pričvrstite na prednju prečku ㊸. Pritom upotrijebite isporučeni šesterobridni ključ ㊽ i vilasti ključ ㊿.

Rezna garnitura	Zaštitna naprava
Rezni nož sa 3 zuba ㊶	Zaštitna kupola ㊿
Svitak s reznom niti ㊷	Zaštitna kupola ㊿ + zaštitne haube flakserice Ⓒ

⚠ UPOZORENJE!

- Ne koristite druge rezne garniture osim onih sadržanih u opsegu isporuke. Uporaba drugih reznih garnitura ili zaštitnih naprava smatra se nenamjenskom i predstavlja ozbiljnu opasnost od ozljeda.

Montiranje/zamjena reznog noža

- Montirajte/zamijenite rezni nož sa 3 zuba ㊶, kao što je prikazano na slikama 1a - 1f.
- Potražite provrt na ploči zahvatnika ㊻ poravnajte s nasuprotnim provrtom i blokirajte isporučenim šesterobridnim ključem ㊾.
- Rezni nož sa 3 zuba ㊶ postavite na ploču zahvatnika ㊻ (vidi sliku 1b).
- Pritisnu ploču ㊺ nataknite preko navoja nazubljene osovine (vidi sliku 1c).
- Postavite poklopac pritisne ploče ㊹ (vidi sliku 1d).
- Sada zategnite maticu ㊸ pomoću ključa za svjećice ㊶ (vidi sliku 1f).
- Rezni nož sa 3 zuba ㊶ je prilikom isporuke zaštićen plastičnom zaštitnom navlakom. Isto prije uporabe uklonite, i ponovno vratite nakon uporabe.
- Sada možete skinuti plastičnu zaštitu.

POZOR! Lijevi navoj!

⚠ POZOR! OŠTRI BRIDOVI, NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE

- Montiranje zaštitne haube flakserice Ⓒ na zaštitnu haubu ㊿.
- Prilikom rada s reznom strunom dodatno treba montirati zaštitnu haubu za reznu strunu Ⓒ. Montaža zaštitne haube flakserice Ⓒ (tvornički već montirana) obavlja se na način prikazan na slici 2a.
- Pritom obratite pažnju na to, da zaštitna hauba Ⓒ ispravno ulegne. Na unutrašnjoj strani zaštitne haube flakserice Ⓒ nalazi se nož Ⓐ. Nož je pokriven osiguračem Ⓑ (vidi sliku 2a).
- Skinite osigurač Ⓑ prije početka rada i vratite ga nakon završetka rada.

⚠ POZOR! OŠTRI BRIDOVI, NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE

- Za demontiranje zaštitne haube rezne niti Ⓒ sa zaštitne haube ㊿ pomoću npr. odvijača pažljivo odvojite tri pričvrsna klina. POZOR! OPASNOST OD OZLJEDA!

Montiranje/zamjena koluta sa strunom

- Montirajte/zamijenite kolut za strunom ㊷ kao što je prikazano na slici 2c.
- Potražite provrt na ploči zamašnjaka ㊻ poravnajte s nasuprotnim provrtom i blokirajte isporučenim šesterobridnim ključem ㊾.
- Pritisnu ploču ㊺ postavite na ploču zahvatnika ㊻. Povišenje pritisne ploče ㊺ postavite na povišenje ploče zahvatnika ㊻.
- Kolut sa strunom ㊷ navrnite na navoj.

POZOR! Lijevi navoj!

Postavljanje pojasa za nošenje

NAPOMENA

- Kako bi se omogućio rad bez pretjeranog umaranja, na sljedećim točkama možete obaviti podešenja. Ovisno o veličini tijela, postavke mogu varirati.
- Prije početka rada pojas za nošenje ㊷ podesite prema visini tijela.
- Uređaj s montiranim reznim alatom balansirajte tako da rezni alat bez da uređaj dodirujete rukama lebdi neznatno iznad tla.

1.) Postavite pojas za nošenje ㊷ i pritisnite kopču dok se ne spoji (vidi sliku 3a).
2.) Povucite pojas ㊷ kao što je prikazano na slici 3b, tako da pojas ㊷ poravnate po sredini tijela i prilagodite prema opsegu gornjeg dijela tijela.
3.) Kako biste zategnuli oba ramena pojasa, potegnite pojaseve kao što je prikazano na slici 3c.
4.) Kako biste podesili položaj uređaja na pojasu za nošenje, potegnite pojas kao što je prikazano na slici 3d.
5.) Ovjesite karabiner Ⓔ (vidi sliku 3e - 3g) i osigurajte ga crvenim dijelom pojasa Ⓕ mehanizma za brzo otvaranje.
6.) Uzmite pojas i ovjesite ga kao što je prikazano na slici 3h, pomoću omče za nošenje ❸ u karabiner Ⓔ. Omča za nošenje ❸ može se dodatno otpustiti pomoću vijka Ⓖ i pomjeriti kako biste mogli podesiti najbolji položaj uređaja.

Podešavanje visine reza

- Postavite pojas za nošenje ㊷ i zakvačite uređaj (vidi poglavlje „***Postavljanje pojasa za nošenje***“).
- Raznim kopčama za podešavanje na pojasu ㊷ podesite optimalni radni i rezni položaj (vidi poglavlje „***Postavljanje pojasa za nošenje***“).
- Kako biste podesili optimalnu dužinu pojasa, naknadno napravite nekoliko pokreta flaksericom lijevo-desno bez paljenja motora (vidi sliku 6a).
- Pojas za nošenje ㊷ opremljen je mehanizmom za brzo otvaranje. Povucite crveni dio pojasa Ⓕ ukoliko uređaj morate brzo odložiti (vidi sliku 3i).

⚠ POZOR!

- Pojas za nošenje ㊷ koristite uvijek kada radite s uređajem. Pojas za nošenje ㊷ stavite čim pokrenete motor i uređaj radi u praznom hodu. Isključite motor prije nego skinete pojas za nošenje ㊷.

Gorivo i ulje

- Koristite samo mješavinu bezolovnog benzina i posebnog ulja za dvotaktne motore. Mješavinu goriva pripremite prema tablici za miješanje goriva.
- U priloženu bocu za miješanje ulja i benzina ㊻ ulijte ispravnu količinu benzina i ulja za dvotaktne motore (vidi „***Tablicu za miješanje goriva***“). Nakon toga dobro protresite spremnik.

Tablica za miješanje goriva

Postupak miješanja: 40 dijelova benzina na 1 dio ulja

Benzin	Ulje za dvotaktne motore
0,5 litara	12,5 ml

HR

Puštanje u pogon

⚠ POZOR!

- Molimo imajte na umu zakonske odredbe i propise o ograničavanju buke.

Prije svakog paljenja, provjerite uređaj:

- Nepropusnost sustava za gorivo.
- Besprijekorno stanje i potpunost zaštitnih mehanizama i naprave za rezanje.
- Čvrstoću svih vijčanih spojeva.
- Lagani hod svih pokretnih dijelova.

Pokretanje s hladnim motorom

⚠ POZOR!

- Nikada ne puštajte nazad uže za pokretanje. To može uzrokovati oštećenja.

1.) Napunite spremnik goriva ⑮ (vidi još i poglavlje "*Gorivo i ulje*").
2.) Pumpu za gorivo ⑰ (Primer) pritisnite 6 puta.
3.) Prekidač za uključivanje/isključivanje ❷ postavite na „I".
4.) Ručicu čoka ⑬ povucite u položaj „".
5.) Čvrsto držite uređaj i uže za pokretanje ⑭ povucite do prvog otpora. Sada naglo povucite uže za pokretanje ⑭. Uređaj se pokreće.
6.) Ako se motor ne pokrene, ponovite korake 4–5.
7.) Čim motor proradi, pritisnite ručicu gasa ⑪,kako biste otpustili automatski čok.

Ako se motor ne pokrene niti nakon nekoliko pokušaja, pročitajte poglavlje „Otklanjanje smetnji".

⚠ POZOR!

- Uže za pokretanje ⑭ uvijek povlačite ravno. Ručku užeta za pokretanje ⑭ čvrsto držite dok se uže za pokretanje ⑭ ponovno uvlači. Uže za pokretanje ⑭ nikada ne puštajte da se naglo uvuče.

NAPOMENA

- Kod vrlo visokih vanjskih temperatura može se dogoditi da je i hladan motor potrebno pokrenuti bez čoka!

Pokretanje s toplim motorom

(Uređaj je mirovao manje od 15–20 minuta)

1.) Prekidač Uklj/isklj ❷ postavite u položaj „I".
2.) Ručica čoka ⑬ ne mora se povući za pokretanje toplog motora.
3.) Uređaj čvrsto držite i izvucite uže za pokretanje ⑭ do prvog otpora. Sada naglo povucite uže za pokretanje ⑭. Uređaj bi se trebao pokrenuti iz 1 do 2 pokušaja. Ukoliko se uređaj nakon 6 povlačenja još uvijek ne može pokrenuti, ponovite korake 1-7 pod „Pokretanje hladnog motora".

Isključivanje motora

Koraci za isključivanje u nuždi

Ukoliko je potrebno uređaj odmah zaustaviti, prekidač za uključivanje/isključivanje ❷ prebacite na „0".

Normalni koraci

- Pustite ručicu gasa ⑪ i pričekajte da motor dođe u stanje praznog hoda. Nakon toga prekidač Uklj/isklj ❷ postavite u položaj „0".

⚠ POZOR!

- U praznom hodu rezni nož mora mirovati. Ako se rezni nož okreće, potrebno je podesiti rasplinjač!

Način rada

Prije uporabe uređaja isprobajte i trenirajte sve radne tehnike (vidi slike 6a - 6c) s isključenim motorom.

Produživanje rezne strune

Za produženje rezne strune pustite motor da radi pod punim gasom i kolutom sa strunom ㉜ dodirnite tlo. Uže će se automatski produžiti. Nož Ⓐ na zaštitnoj haubi rezne strune Ⓒ skratit će strunu na dozvoljenu dužinu (vidi sliku 6d).

⚠ POZOR!

Ispod zaštitne haube ㊿ nakupljaju se ostaci trave i korova.

- Ostatke odstranite lopaticom ili sličnim predmetom kad je motor ugašen.

Različiti postupci rezanja

Podrezivanje/košnja (rezni nož, ev. s kolutom s užetom)

- Zamahujte uređajem kao da kosite kosom (vidi sliku 6a).
- Rezni alat držite paralelno s tlom i podesite željenu visinu košnje.

Nisko podrezivanje (s kolutom s užetom)

- Uređaj držite u laganom nagibu iznad tla (vidi sliku 6b). Uvijek kosite od sebe. Ne privlačite uređaj k sebi.

Otkos (kolutom sa strunom)

- Prilikom otkosa obuhvaćate kompletnu vegetaciju sve do tla. U tu svrhu kolut sa strunom nagnite udesno pod kutom od 30°. Ručku postavite u željeni položaj (vidi sliku 6c).

Rezanje na drveću / živici / temeljima (s kolutom sa strunom)

NAPOMENA

- Ako struna dođe u dodir s drvećem, kamenjem, kamenim zidovima ili temeljima, istrošit će se ili ispucati. Ako struna tuče o pletenu ogradu, puknuti će.

⚠ POZOR!

- Uređajem ne uklanjajte predmete s putova itd.! Uređaj je snažan i malene kamenčiće i druge predmete može izbaciti na udaljenost od 15 metara, te tako uzrokovati ozljede i oštećenja automobila, kuća i prozora.

Nosite zaštitne naočale!

Zaglavljivanje

Ako se rezni alat blokira, odmah isključite motor. Prije ponovnog pokretanja očistite uređaj od trave i šiprašja.

Izbjegavanje povratnog udara

Kod radova s reznim nožem postoji opasnost od povratnog udara ako rezni nož naleti na čvrste prepreke (deblo, grada, kamen ili slično). Uređaj se pritom odbija suprotno od smjera okretanja reznog alata. To može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem. Rezni nož ne koristite u blizini ograda, metalnih stupova, međaša ili temelja. Za košnju slabijeg grmlja postavite uređaj kao što je prikazano na slici 6e, kako biste spriječili povratne udarce.

Rad sa škarama za živicu

Tehnike šišanja

- Dvostruka traka noža omogućuje rezanje u oba smjera, ili naizmjeničnim pomicanjem s jedne strane na drugu.
- Prilikom uspravnog šišanja škare za živicu pomičite ravnomjerno prema naprijed gore i dolje ili u obliku luka.
- Prilikom vodoravnog šišanja škare pomičite u obilku srpa prema rubu živice, kako bi odrezane grančice padale na tlo.
- Vidi rasklopnu stranicu (slika A).

NAPOMENA

► Uklonite jače grane pomoću škara za grane.

Rad s nastavkom na rezanje grana

Tehnike piljenja

⚠ UPOZORENJE!

► Općenito pazite na odrezane komade koji padaju.

► Pazite na opasnost od grana koje odudaraju ili odskakuju.

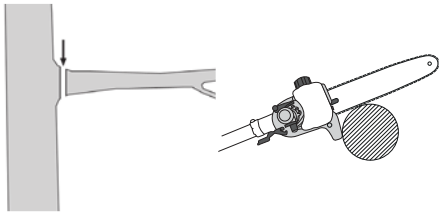
NAPOMENA

► Graničnik ㉟ postavite na granu. Na taj ćete način raditi sigurnije i mirnije.

► Tek sada počnite s piljenjem.

Rezanje manje grane

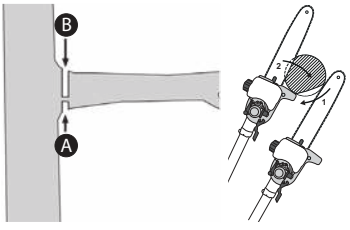
♦ Kod manjih grana (Ø 0-8 cm) pilite odozgo prema dolje (vidi sliku).



Rezanje većih grana

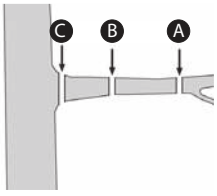
♦ Kod većih grana (Ø 8-25 cm) najprije zarežite rez za rasterećenje Ⓐ (vidi sliku). Rez za rasterećenje sprečava i guljenje kore na glavnom deblu.

♦ Sada pilite odozgo Ⓑ prema dolje Ⓐ.



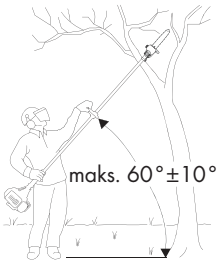
Rezanje u dijelovima

Dugačke, odnosno debele grane skratite prije nego obavite konačni rez (vidi sliku).



Siguran rad

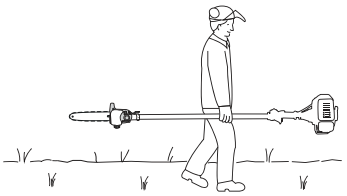
- Uređaj, reznu garnituru i zaštitnu navlaku za lanac ㊹ održavajte u ispravnom i uporabnom stanju kako biste spriječili nezgode.
- Nakon pada uređaja provjerite ga kako biste ustanovili znatna oštećenja ili kvarove.
- Pridržavajte se propisanog radnog kuta od 60°±10°, kako biste osigurali siguran rad (vidi sliku).



- Uređaj ne koristite dok stojite na ljestvama ili na nesigurnoj podlozi.
- Ne dopustite se navesti na nepromišljene korake. Mogli biste ugroziti sebe i druge.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Redovito mijenjajte radni položaj. Duže korištenje uređaja može uzrokovati smetnje cirkulacije u rukama uzrokovane vibracijama. Trajanje korištenja možete produžiti prikladnim rukavicama ili redovitim pauzama. Imajte na umu da osobne predispozicije za slabu cirkulaciju, niske vanjske temperature ili velike sile zahvaćanja prilikom rada mogu skratiti vrijeme uporabe.

Transport

- Prilikom transporta koristite zaštitne navlake ㊸ ㊹.
- Pazite na to da uređaj prilikom transporta ne uključite (vidi sliku).



Čišćenje

Čišćenje motorne jedinice

NAPOMENA

- Nakon svake uporabe uređaj temeljito očistite.

- Uređaj uvijek isključite prije čišćenja i izvucite poklopac svjećice ⑫.
- Uređaj redovito čistite vlažnom krpom s nešto sredstva za pranje posuđa. Pazite da voda ne dospije u unutrašnjost uređaja.

Čišćenje nastavka za rezanje grana

- Nastavak za rezanje grana u redovitim razmacima treba očistiti od piljevine.

♦ Uklonite poklopac zupčanika ㊵.

♦ Skinite rezni lanac ㉝ s mača ㉜ i očistite vodilicu ㊸.

♦ Rezni lanac ㉝ održavajte oštrim i provjerite zategnutost, te pazite na razinu i dovod ulja.

Čišćenje škara za živicu

♦ Škare za živicu provjerite kako biste ustanovili otpuštene vijke na traci noža ㉒ i po potrebi ih zategnite.

♦ Uklonite zaglavljeno zelenilo.

♦ Traku noža ㉒ održavajte uljem u spreju ili kanticom za ulje.

HR

Čišćenje flakserice / kosilice

- Uklonite zaglavljeno zelenilo.
- Rezni nož sa 3 zuba ㊶ održavajte oštrim kako biste olakšali rad.

Održavanje

Zamjena koluta / rezne strune

1.) Kolut sa strunom ㊷, montirajte/demontirajte na način opisan u poglavlju Kolut sa strunom. Pritisnit na oznaku (vidi sliku 5a), okrenite poklopac i skinite jednu polovicu kućišta (vidi sliku 5b).

2.) Tanjur koluta Ⓙ izvadite iz kućišta koluta (vidi sliku 5c).

3.) Odstranite još ev. prisutnu strunu.

4.) Novu reznu nit postavite u sredinu i nastalu omču uvucite u otvor na tanjuru koluta (vidi sliku 5d).

5.) Strunu namotajte napeto u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu. Tanjur koluta Ⓙ razdvaja obje polovice rezne strune (vidi sliku 5d).

6.) Posljednjih 15 cm oba kraja rezne strune zakvačite u nasuprotne držače strune na tanjuru Ⓙ (vidi sliku 5e).

7.) Oba kraja strune uvedite u kućište koluta kroz metalne očice (vidi sliku 5e).

8.) Tanjur koluta Ⓙ pritisnite u kućište koluta (vidi sliku 5e).

9.) Ponovno sastavite polovice kućišta.

10.) Kratko i snažno povucite oba kraja strune kako biste iz otpustili iz držača strune (vidi sliku 5f).

11.) Ostatak strune skratite na otprilike 13 cm. To će smanjiti opterećenje motora prilikom pokretanja i zagrijavanja.

12.) Ponovno montirajte kolut sa strunom (vidi poglavlje „***Montiranje/ zamjena koluta sa strunom***"). Ako se mijenja kompletan kolut sa strunom, preskočite točke 3-6.

Održavanje zračnog filtra

Onečišćeni zračni filtar smanjuje učinak motora zbog smanjenog dovoda zraka u rasplinjač.

Zbog toga je obavezno potrebna redovita kontrola. Zračni filtar Ⓘ treba provjeriti nakon svakih 25 radnih sati i po potrebi očistiti.

U vrlo prašnjavom okruženju, filtar treba češće provjeravati.

1.) Skinite poklopac kućišta zračnog filtra ⑱.

2.) Skinite zračni filtar Ⓘ.

3.) Očistite zračni filtar Ⓘ tepenjem ili ispuhivanjem (komprimiranim zrakom).

4.) Ugradnja se obavlja obrnutim redoslijedom.

⚠ POZOR!

- Zračni filtar nikada ne čistite benzinom ili zapaljivim otapalima.

Održavanje svjećice

1.) Izvucite utikač svjećice ⑫.

2.) Otpustite svjećicu pomoću priloženog ključa ㊶.

3.) Ugradnja se obavlja obrnutim redoslijedom.

Razmak elektroda = 0,6 mm (Razmak između elektroda, između kojih se generira iskra). Provjerite svjećicu nakon prvih 10 sati rada, po potrebi je očistite bakrenom žičanom četkom.

Nakon toga svjećicu održavajte svakih 50 radnih sati.

Brušenje noža na zaštitnoj haubi

Nož Ⓐ (vidi sliku 2a) s vremenom može otupjeti. Ukoliko ustanovite da je nož otupio, otpustite 2 vijka kojima je nož Ⓐ pričvršćen na zaštitnu haubu rezne niti Ⓒ. Nož Ⓐ učvrstite u škripac. Nož Ⓐ izbrusite brusnim kamenom i pazite kako biste zadržali isti kut.

Podešavanje rasplinjača

Skinite poklopac kućišta zračnog filtra ⑱.

Podešavanje sajle za gas

Ako se s vremenom više ne postiže maksimalni broj okretaja, a ostali uzroci u poglavlju „Otklanjanje smetnji" su isključeni, može biti potrebno podesiti sajlu za gas. Za podešavanje sajle za gas ispravno okrenite vijak Ⓗ odn. vijak za podešavanje Ⓗ1 i kontramaticu Ⓗ2 (vidi sliku 4).

Podmazivanje prijenosnika

- Svakih 20 radnih sati dopunite tekuću mast za prijenosnik (oko 10 g) u kutni prijenosnik.
- U tu svrhu otvorite vijak Ⓓ (vidi sliku 2c) kako biste mast mogli utisnuti u kućište prijenosnika.
- Nakon punjenja prijenosnika ponovno zatvorite otvor za podmazivanje Ⓓ.

Skladištenje i transport

- Uređaj čuvajte na sigurnom mjestu.
- Uređaj i pribor čuvajte na sigurnom i zaštićene od otvorenog plamena i izvora topline/iskri, kao što su protočni plinski bojleri, sušilice rublja, uljne peći ili prijenosni radijatori, itd.
- Zaštitnu haubu ㊵, kolut sa strunom ㊷ i motor prilikom skladištenja uvijek držite čistima i bez ostataka košnje.
- Plastičnu zaštitu reznog noža ㊶ vratite na nož prilikom transporta ili kada se uređaj ne koristi.
- Uvijek isključite uređaj prije održavanja i izvucite utičnicu svjećice ⑫.

Skladištenje uređaja

Ako uređaj skladištite duže od 30 dana, potrebno ga je za to posebno pripremiti. U protivnom će gorivo preostalo u rasplinjaču ispariti i ostaviti gumenasti talog. To može otežati pokretanje i uzrokovati skupe troškove popravka.

1.) Skinite poklopac spremnika ⑯ kako biste ispustili eventualno nastali tlak u spremniku ⑮. Pažljivo ispraznite spremnik goriva ⑮.

2.) Pokrenite motor i pustite da radi sve dok se ne zaustavi, kako biste uklonili gorivo iz rasplinjača.

3.) Pustite motor da se ohladi otprilike 10 minuta.

4.) Uklonite svjećicu (vidi poglavlje „***Održavanje svjećice***").

5.) U komoru za sagorijevanje dodajte 1 čajnu žličicu ulja za dvotaktne motore. Nekoliko puta povucite uže za pokretanje ⑭, kako biste uljem premazali sve mehaničke dijelove. Vratite svjećicu.

NAPOMENA

- Uređaj čuvajte na suhom mjestu i podalje od mogućih izvora zapaljenja.

Ponovno stavljanje u pogon

1.) Uklonite svjećicu (vidi poglavlje „*Održavanje svjećice*").

2.) Naglo povucite uže za pokretanje ⑭, kako biste iz komore za sagorijevanje izbacili preostalo ulje.

3.) Očistite svjećicu i pazite na ispravan razmak elektroda na svjećici.

4.) Napunite spremnik goriva ⑮. Vidi poglavlje „*Gorivo i ulje*".

Transport

- Kada želite transportirati uređaj, ispraznite spremnik goriva ⑮ na način objašnjen u poglavlju „*Skladištenje*".

Otklanjanje smetnji

Motorna jedinica

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje smetnji
Motor se ne pokreće.	Pogrešno postupanje prilikom pokretanja.	Slijedite upute za pokretanje.
Motor se pokrene, ali ne punom snagom.	Pogrešno podešena poluga čoka ⑬.	Polugu čoka ⑬ postavite na „ ".
	Prljav zračni filtar.	Očistite zračni filtar.
Motor radi neravnomjerno.	Pogrešan razmak elektroda na svjećici.	Očistite svjećicu i podesite razmak elektroda ili zamijenite novom svjećicom.
Zahrđala ili vlažna svjećica.	Pogrešna postavka rasplinjača.	Očistite svjećicu ili zamijenite novom.

Uređaj za rezanje visokih grana

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje smetnji
Motor radi, rezni lanac ㉝ se ne pokreće.	Nastavak sa škarama za živicu, odnosno nastavak za rezanje grana nisu ispravno spojeni na motornu jedinicu.	Provjerite montažu.
Nema napretka u radu.	Rezni lanac ㉝ je suh ili se pregrijao ili visi.	Napunite ulje, odn. nabrusite rezni lanac ㉝ zamijenite ili zategnite.

Škare za živicu

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje smetnji
Motor radi ali nož stoji.	Nastavak sa škarama za živicu, odnosno nastavak za rezanje grana nisu ispravno spojeni na motornu jedinicu.	Provjerite montažu.

Intervali održavanja

Uređaj za rezanje visokih grana

Ovdje navedeni podaci odnose se na normalne uvjete rada. Pri otežanim uvjetima, kao primjerice jakog nastanka prašine i dužih dnevnih vremena rada, navedene intervale treba skratiti na odgovarajući način.

Dio uređaja	Radnja	Prije početka rada	tjedno	u slučaju smetnje	u slučaju oštećenja	po potrebi
Podmazivanje lanca	provjeriti	X				
Rezni lanac ㉝	provjerite i pazite na naoštrenost	X				
	Provjerite zategnutost lanca	X				
	nabrusite					X
Vodilica ㊸	provjerite (trošenje, oštećenja)	X				
	čišćenje i okretanje		X	X		
	nabrusite		X			
	zamijenite				X	X
Lančanik ㊺	provjeriti		X			
	zamijenite					X

Škare za živicu

Ovdje navedeni podaci odnose se na normalne uvjete rada. Pri otežanim uvjetima, kao primjerice jakog nastanka prašine i dužih dnevnih vremena rada, navedene intervale treba skratiti na odgovarajući način.

Dio uređaja	Radnja	Prije početka rada	po završetku rada	po potrebi
Nož za sječenje	Vizualna provjera	X		
	čišćenje		X	X

Narudžba rezervnih dijelova

Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova treba navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Identifikacijski broj uređaja

Aktualne cijene i informacije pronaći ćete na

www.kompernass.com

HR

Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koje možete zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje. Uređaj i njegov pribor napravljeni su od različitih materijala, npr. metala i plastike.

Mogućnosti za zbrinjavanje starih uređaja možete saznati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Zaštita okoliša

- Pažljivo ispraznite spremnik goriva i ulja i uređaj predajte u centar za sekundarne sirovine. Iskorišteni plastični i metalni dijelovi mogu se odvojeno prikupiti i reciklirati.
- Staro ulje i preostali benzin predajte u ustanovi za zbrinjavanje. Nikako ih ne izlijevajte u kanalizaciju ili odvode.
- Materijale onečišćene prilikom održavanja i goriva predajte za to predviđenim sakupljačkim centrima.

Prilog

Jamstvo

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Uređaj je pažljivo proizveden i prije isporuke brižljivo provjeren. Molimo sačuvajte račun kao dokaz o kupnji. Molimo vas da u slučaju jamstvenog zahtjeva nazovete telefonski broj nadležnog servisa. Samo na taj način možemo osigurati besplatno slanje robe.

Pravo na jamstvo vrijedi samo za greške materijala i greške nastale prilikom proizvodnje, ali ne i za štete nastale prilikom transporta, potrošne dijelove ili uslijed oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili baterija. Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu.

Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlouporabe, nepravilnog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa. Ovo jamstvo ne ograničava Vaša zakonska prava.

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupovine treba javiti neposredno nakon raspakiranja, a najkasnije u roku od dva dana nakon datuma kupnje. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Servis

⚠ UPOZORENJE!

- Vaš uređaj na popravke dajte isključivo kvalificiranim stručnjacima, koji pritom koriste originalne zamjenske dijelove. Na taj način se osigurava održanje sigurnosti uređaja.

(HR) **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: kompernass@lidl.hr
110011

Dostupnost dežurne telefonske linije:
Ponedjeljak do petak od 8:00 - 20:00 sati (SEV)

Uvoznik

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
p.p. 61
10020 Novi Zagreb

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Mi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, odgovoran za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, ovime izjavljuje da je ovaj uređaj usklađen sa sljedećim normama, normativnim dokumentima i EU direktivama:

Direktiva o strojevima (2006 / 42 / EC)

Direktiva o buci (2005 / 88 / EC)

Direktiva o emisijama (2012/46/EU)

Primijenjene harmonizirane norme:

EN ISO 11806-1: 2011

EN ISO 10517: 2009+A1

EN ISO 11680-1: 2011

Tip / naziv uređaja:
Benzinski kombinirani uređaj 4 u 1 FBK 4 A1

Godina proizvodnje: 02-2015
Serijski broj: IAN 110011

Bochum, 5.12.2014.

Semi Uguzlu
- Voditelj odjela kvalitete -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u smislu daljnjeg razvoja proizvoda.

Tehnički podaci

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Cuprins

Introducere 38
Utilizarea conform destinației 38
Dotare 38
Furnitura 39
Date tehnice 39

Indicații de siguranță 41
Indicații de siguranță pentru lucrul cu foarfecile de grădină . . . 41
Indicații de siguranță complementare pentru foarfecile de grădină . 42
Indicații de siguranță pentru lucrul cu ferăstrăul de tăiat la înălțime . 43
Măsuri de precauție împotriva reculului 43
Indicații de siguranță pentru lucrul cu bobinele cu fir 44
Indicații de siguranță pentru cuțit 44
Dispozitive de siguranță 45

Înainte de punerea în funcțiune 45
Montarea mânerului rotund 45
Montarea mecanismului de decuplare rapidă 45
Fixarea / montarea centurii 45
Montarea foarfecii de grădină 46
Demontarea foarfecii de grădină 46
Rotirea foarfecii de grădină 46
Montarea lanțului de ferăstrău și a lamei 46
Demontarea lanțului de ferăstrău 46
Întinderea și verificarea lanțului de ferăstrău 46
Lubrifierea lanțului 46
Ascuțirea lanțului de ferăstrău 46
Montarea accesoriului prelungitor 46
Montarea/demontarea apărătoarei 47
Montarea/înlocuirea cuțitului 47
Montarea/Înlocuirea bobinei cu fir 47
Atașarea centurii 47
Reglarea înălțimii de tăiere 47
Carburantul și uleiul 47

Punerea în funcțiune 48
Pornirea la rece 48
Pornirea la cald 48
Utilizarea foarfecii de grădină 49
Tehnici de tăiere 49
Utilizarea ferăstrăului de tăiat la înălțime 49
Tehnici de debitare 49
Lucrul în siguranță 49

Transportul 49

Curățarea 49

Întreținerea 50

Depozitarea și transportul 50

Depistarea defecțiunilor 51
Unitatea motorului 51
Ferăstrău de tăiat la înălțime 51
Foarfeca de grădină 51

Intervalele de întreținere 51
Ferăstrău de tăiat la înălțime 51
Foarfeca de grădină 51

Comanda pieselor de schimb 52

Eliminarea 52

Anexa 52
Garanția 52
Service 52
Importator 52
Traducerea declarației de conformitate originale 53

MAȘINĂ COMBI PE BENZINĂ 4 ÎN 1 FBK 4 A1

Introducere

RO

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Prin aceasta v-ați decis pentru un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte din acest produs. Acestea cuprind informații importante pentru siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind operarea și siguranța. Utilizați acest produs numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predați-i, de asemenea, documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Foarfecă de grădină cu coada lungă

Acest aparat este destinat tăierii și tunderii gardului viu, tufelor și arbuștilor decorativi, fiind conceput pentru uz casnic. Acesta este un aparat cu acționare manuală, cu motor integrat ale cărui lame dispuse liniar se deplasează alternativ.

⚠ AVERTIZARE!

► Foarfecile de grădină nu sunt destinate utilizării de către copii.

Ferăstrău de tăiat la înălțime

Acest aparat este destinat lucrărilor de tăiere a crengilor din copaci.

Cuțit cu 3 dinți / Bobină cu fir

Utilizarea cuțitului: Pentru tăierea ierbii înalte, mărăcinișului și arbuștilor mici.

Utilizarea bobinei cu fir: Pentru tăierea gazonului și buruienilor mici.

Accesoriu prelungitor

⚠ ATENȚIE!

■ Accesoriul prelungitor / Brațul ㊻ nu se vor utiliza împreună cu accesoriul cuțit cu 3 dinți / bobină cu fir!

Orice altă utilizare neautorizată în mod explicit în prezentele instrucțiuni de utilizare poate provoca defectarea aparatului, reprezentând totodată o sursă de pericol grav pentru utilizator. Respectați neapărat restricțiile prezentate în indicațiile de siguranță. Respectați prevederile naționale prin care poate fi restricționată utilizarea mașinii. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și atrage după sine pericole serioase de accidentare.

Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea comercială.

UTILIZĂRI INTERZISE!

Având în vedere pericolului pentru integritatea corporală a utilizatorului, folosirea aparatului este interzisă pentru următoarele lucrări: curățarea trotuarelor și ca tocător pentru mărunțirea crengilor și gardului viu. În plus este interzisă utilizarea aparatului pentru nivelarea ridicăturilor de teren, de exemplu mușuroaiele de cârtiță. Din motive de siguranță este interzisă utilizarea aparatului ca agregat de acționare pentru alte dispozitive de orice tip. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru pagubele sau vătămările ca urmare a unor astfel de utilizări, aceasta revenind utilizatorului/operatorului aparatului.

Dotare

Unitatea motorului

❶ Întrerupător de siguranță
❷ Comutator pornit/oprit
❸ Ureche de prindere
❹ 4 șuruburi de fixare (cu șaibă elastică, șaibă suport și piuliță)
❺ Mâner rotund
❺a Inel de cauciuc
❺b Știft
❻ Limitator
❼ Capac
❽ Mâner filetat
❾ Pârghie de siguranță
❿ Braț
⓫ Pârghie de accelerație
⓬ Fișă de bujie
⓭ Manetă de șoc
⓮ Cablu de pornire
⓯ Rezervor de benzină
⓰ Capac rezervor
⓱ Pompă de carburant „Primer”
⓲ Capac carcasă filtru de aer

Accesoriu foarfecă de grădină FBK 4 A1-1

⓳ Mâner
⓴ Dispozitiv de blocare/deblocare
㉑ Carcasă de transmisie
㉒ Bară portcuțit
㉓ Placă de bază (foarfecă de grădină)
㉔ Pârghie de comutare
㉕ Braț anterior (foarfecă de grădină)
㉖ Orificiu de blocare
㉗ Arbore de antrenare

Accesoriu ferăstrău de tăiat la înălțime FBK 4 A1-2

㉘ Braț anterior (ferăstrău de tăiat la înălțime)
㉙ Inel de protecție
㉚ Capac rezervor de ulei
㉛ Rezervor de ulei
㉜ Lamă
㉝ Lanț de ferăstrău
㉞ Suport șlefuitor
㉟ Opritor
㊱ Orificiu de blocare
㊲ Arbore de antrenare
㊳ Piuliță
㊴ Filet
㊵ Capac roată de lanț
㊶ Ghidaj lamă
㊷ Orificiu lamă
㊸ Șină de ghidare
㊹ Distribuitor de ulei
㊺ Roată de lanț
㊻ Șurub de reglare a uleiului
㊼ Știft de strângere lanț
㊽ Șurub de strângere lanț

Accesoriu bobină cu fir / cuțit FBK 4 A1

㊾ 4 x șuruburi (cu șaibă elastică, șaibă suport și piuliță)
㊿ Apărătoare
51 Cuțit cu 3 dinți
52 Bobină cu fir de tăiere
53 Braț anterior (bobină cu fir / cuțit cu 3 dinți)
54 Orificiu de blocare
55 Arbore de antrenare

Accesoriu prelungitor

56 Braț
57 Mâner filetat
58 Pârghie de siguranță
59 Capac
60 Orificiu de blocare
61 Arbore de antrenare

Accesorii

62 Centură
63 Protecție lamă
64 Protecție lanț
65 Ulei bio pentru lanț
66 Sticlă de amestec ulei/benzină
67 Ochelari de protecție
68 Cheie hexagonală M4
69 Cheie hexagonală M5
70 Cheie fixă cu cap deschis DC 8/10
71 Cheie de bujie / șurubelniță dreaptă
72 Trusă de scule
73 Piuliță M10 (filet stânga)
74 Capac placă de presiune
75 Placă de presiune
76 Disc de antrenare

Furnitura

1 Unitatea motorului
1 Accesoriu foarfecă de grădină FBK 4 A1-1(denumit în continuare foarfecă de grădină)
1 Accesoriu ferăstrău de tăiat la înălțime FBK 4 A1-2 (denumit în continuare ferăstrău de tăiat la înălțime)
1 Accesoriu bobină cu fir / cuțit FBK 4 A1
1 Accesoriu prelungitor
1 Mâner cu limitator
1 Bobină cu fir de tăiere
1 Cuțit cu 3 dinți
1 Centură
1 Protecție lanț
1 Protecție lamă
1 Sticlă de amestec ulei/benzină
1 100 ml ulei bio pentru lanț
1 Trusă de scule
1 Cheie hexagonală M4
1 Cheie hexagonală M5
1 Cheie de bujie / șurubelniță dreaptă
1 Cheie fixă cu cap deschis DC 8/10
1 Ochelari de protecție
1 exemplar instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Unitatea motorului:

Tipul motorului:	Motor în 2 timpi, răcit cu aer, cilindru cromat
Puterea motorului (max.):	1,35 kW / 1,85 PS
Capacitatea cilindrică:	42,7 cm^3
Turație la ralanti motor:	3000 min^{-1}
Turație max. motor	
cu cuțit cu 3 dințiul:	9200 min^{-1}
cu bobina cu fir:	8700 min^{-1}
cu ferăstrăul cu lanț:	9200 min^{-1}
cu foarfeca de grădină:	9200 min^{-1}
Viteza max. de tăiere	
cu cuțit cu 3 dințiul:	6900 min^{-1}
cu bobina cu fir:	6525 min^{-1}
cu ferăstrăul cu lanț:	20 m/s
cu foarfeca de grădină:	1550 min^{-1}
Aprinderea:	electronică
Antrenarea:	cuplaj centrifugal
Greutate:	
(rezervor gol):	cca 5,6 kg
Capacitate rezervor:	1200 cm^3
Bujia:	TORCH L7RTC
Consumul de carburant la	
puterea maximă a motorului:	0,6 kg / h
consum specific	
de carburant	
la puterea maximă a motorului:	446 g / kWh

Foarfeca de grădină:	**FBK 4 A1-1**
Lungimea de tăiere:	425 mm
Distanța dintre dinți:	20 mm
Greutate	
(gata de utilizare):	cca 2,24 kg

Ferăstrăul de tăiat la înălțime:	**FBK 4 A1-2**
Greutatea	
(gata de funcționare):	cca 1,6 kg
Cantitatea de umplere recomandată	
pentru rezervorul de ulei:	140 cm^3
Lungimea de tăiere:	cca 260 mm
Lamă:	Tip Oregon 100SDEA318
Lanț de ferăstrău:	Oregon 91P040X
	Oregon 91P040E

Accesoriu bobină cu fir/cuțit:	**FBK 4 A1**

Bobină cu fir de tăiere (IAN 110011):

Diametrul cercului de	
tăiere cu firul:	43 cm
Lungimea firului:	8,0 m
Diametrul firului:	2,0 mm

Cuțit cu 3 dinți (IAN 110011):

Diametrul cercului de	
tăiere cu cuțitul:	25,5 cm

RO

RO

Informații privind zgomotele și vibrațiile:

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată conform ISO 22868, EN ISO 10517. Nivelul de zgomot evaluat A este în mod normal de:

Foarfeca de grădină:

Nivelul presiunii acustice L_{pA}:	98,79 dB(A)
Incertitudine K_{WA}:	2,5 dB
Nivelul puterii acustice L_{WA}:	109,53 dB(A)
Nivelul garantat al puterii acustice L_{WA}:	114 dB(A)
Incertitudine K_{WA}:	2,5 dB

Ferăstrăul de tăiat la înălțime:

Nivelul presiunii acustice L_{pA}:	97,06 dB(A)
Incertitudine K_{WA}:	2,5 dB
Nivelul puterii acustice:	110,87 dB(A)
Incertitudine K_{WA}:	2,5 dB

Bobina cu fir / cuțit cu 3 dinți:

Nivelul presiunii acustice L_{pA}:	97,64 dB(A)
Incertitudine K_{pA}:	2,5 dB
Nivelul puterii acustice L_{WA}:	111,27 dB(A)
Incertitudine K_{WA}:	2,5 dB

Purtați echipament de protecție a auzului pentru a evita afectarea auzului!

Valori vibrații (suma vectorială a trei direcții) determinate conform EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1:

Foarfeca de grădină:

Vibrații la mânerul frontal:	Valoarea vibrațiilor emise $a_{h,D}$ = 4,182 m/s² Incertitudine K = 1,5 m/s²
Vibrații la mânerul posterior:	Valoarea vibrațiilor emise $a_{h,D}$ = 9,695 m/s² Incertitudine K = 1,5 m/s²

Ferăstrăul de tăiat la înălțime:

Vibrații la mânerul frontal:	Valoarea vibrațiilor emise $a_{h,D}$ = 3,855 m/s² Incertitudine K = 1,5 m/s²
Vibrații la mânerul posterior:	Valoarea vibrațiilor emise $a_{h,D}$ = 7,590 m/s² Incertitudine K = 1,5 m/s²

Bobina cu fir:

Vibrații la mânerul frontal:	Valoarea vibrațiilor emise $a_{h,D}$ = 4,864 m/s² Incertitudine K = 1,5 m/s²
Vibrații la mânerul posterior:	Valoarea vibrațiilor emise $a_{h,D}$ = 9,750 m/s² Incertitudine K = 1,5 m/s²

Cuțit cu 3 dinți:

Vibrații la mânerul frontal:	Valoarea vibrațiilor emise $a_{h,D}$ = 4,622 m/s² Incertitudine K = 1,5 m/s²
Vibrații la mânerul posterior:	Valoarea vibrațiilor emise $a_{h,D}$ = 7,708 m/s² Incertitudine K = 1,5 m/s²

INDICAȚIE

► Nivelul vibrațiilor indicat în aceste instrucțiuni a fost măsurat conform procedeului de măsurare descris în norma EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 și poate fi utilizat pentru compararea aparatelor. Valoarea indicată a vibrațiilor emise poate fi utilizată și pentru o evaluare introductivă a expunerii.

⚠ AVERTIZARE!

► Nivelul vibrațiilor se va modifica în funcție de utilizare și în anumite cazuri se poate afla peste valoarea indicată în aceste instrucțiuni. Sarcina vibrațiilor ar putea fi subapreciată dacă aparatul este utilizat regulat într-un asemenea mod. Pentru o evaluare exactă a expunerii la vibrații într-un anumit interval de lucru se vor lua în considerare și perioadele în care aparatul este oprit sau se află în funcțiune, dar nu este utilizat propriu-zis. În acest mod expunerea la vibrații poate fi redusă în mod considerabil pentru întregul interval de lucru.

⚠ AVERTIZARE!

■ Reduceți, de asemenea, riscurile cauzate de trepidație, cum ar fi pericolul apariției dereglărilor circulatorii la nivelul degetelor prin pauze frecvente în care, de exemplu, să vă frecați palmele!

Explicarea plăcuțelor indicatoare de la unitatea motorului:

Avertizare! Citiți instrucțiunile de utilizare înaintea punerii în funcțiune!

Purtați mănuși de protecție!

Purtați încălțăminte de protecție!

Purtați echipament de protecție a auzului!

Purtați cască de protecție!

Purtați ochelari de protecție!

Atenție, componente fierbinți. Mențineți distanța!

Explicarea plăcuțelor indicatoare de la foarfeca de grădină:

Pericol de moarte prin electrocutare! Mențineți o distanță de minim 10 m față de liniile de înaltă tensiune.

Atenție! Căderea obiectelor.
În special la lucrările de tăiere deasupra înălțimii capului.

Atenție! Pericol de rănire din cauza cuțitelor în funcțiune.

Mențineți distanța!

Explicarea plăcuțelor indicatoare de la ferăstrăul de tăiat la înălțime:

Pericol de moarte prin electrocutare! Mențineți o distanță de minim 10 m față de liniile de înaltă tensiune.

Protejați aparatul de ploaie sau umezeală!

Atenție! Căderea obiectelor.
În special la lucrările de tăiere deasupra înălțimii capului.

Atenție! Pericol de rănire din cauza cuțitelor în funcțiune.

Explicarea plăcuțelor indicatoare de la accesoriul bobină cu fir/cuțit:

Atenție! Filet pe stânga.

Protejați aparatul de ploaie sau umezeală!

Atenție la obiectele proiectate!

Atenție la recul!

Precauție! Pericol de rănire din cauza cuțitului aflat în rotație! Mențineți la distanță mâinile și picioarele!

Atenție - Benzina este foarte inflamabilă!
Pericol de explozie! Nu vărsați benzina!

Înaintea efectuării lucrărilor de întreținere opriți aparatul și scoateți fișa de bujie!

Atenție! Pericol de asfixiere!

Precauție! Vapori toxici de CO (vapori de monoxid de carbon)! Nu utilizați aparatul în spații închise!

Avertizare! Nu utilizați în niciun caz pânze de ferăstrău circular pe post de cuțit.

Completați cu puțin lubrifiant (lubrifiant lichid pentru angrenaje) la fiecare 20 de ore de funcționare

Distanța dintre mașină și alte persoane trebuie să fie de minim 15 metri!

Scula de tăiere (cuțitul / bobina cu fir) funcționează din inerție după oprire!

Atenție, componente fierbinți. Mențineți distanța!

Indicarea puterii acustice LWA în dB.

Focul, mijloacele de iluminat cu flacără deschisă și fumatul sunt interzise!

Indicații de siguranță

IMPORTANT! A SE CITI CU ATENȚIE ÎNAINTEA UTILIZĂRII. A SE PĂSTRA PENTRU DOCUMENTAȚIE.

Indicații de siguranță pentru lucrul cu foarfecile de grădină

INDICAȚIE

- Foarfeca de grădină este livrată în stare complet montată.
- Indicațiile și ilustrațiile privind reglarea, utilizarea foarfecii de grădină, respectiv ale comenzilor acesteia, întreținerea, lubrifierea realizate de către utilizator pot fi consultate în cadrul acestor instrucțiuni și pe pagina pliată.
- Indicații privind poziția de lucru (a se vedea pagina pliată).
- Indicații privind comenzile (a se vedea pagina pliată).
- Indicații privind manipularea în siguranță a carburantului (a se vedea capitolul „***Pregătirea***" punctul f).
- Indicațiile privind înlocuirea recomandată sau reparația componentelor ori serviciul clienți și specificațiile referitoare la piesele de schimb care trebuie utilizate, dacă acestea privesc sănătatea și siguranța utilizatorilor, pot fi consultate în cadrul acestor instrucțiuni.
- Explicarea tuturor simbolurilor grafice, indicațiilor, caracteristicilor și datelor tehnice utilizate la foarfeca de grădină, precum și procedura în caz de accidente și defecțiuni poate fi consultată în cadrul acestor instrucțiuni.
- Sculă blocată: Îndepărtați materialul de blocare de la bara portcuțit ㉒.

⚠ AVERTIZARE!

- **Fiți mereu precauți, fiți atenți la ceea ce faceți și acționați în mod rațional atunci când lucrați cu aparatul. Nu utilizați aparatul dacă sunteți bolnavi, obosiți sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție la utilizarea aparatului poate duce la răniri grave.
- Evitați utilizările eronate, folosiți dispozitivul numai conform descrierii din „***Utilizarea conform destinației***".

Familiarizați-vă cu instrucțiunile de utilizare înaintea folosirii aparatului.

Pregătire

a) FOARFECA DE GRĂDINĂ POATE PROVOCA RĂNI SERIOASE! Citiți cu atenție instrucțiunile privind manipularea corectă, pregătirea, întreținerea, pornirea și oprirea foarfecii de grădină. Familiarizați-vă cu toate comenzile și utilizarea corectă foarfecii de grădină.

b) Este interzisă utilizarea de către copii a foarfecii de grădină.

c) Atenție la cablurile de curent aeriene.

d) Se va evita utilizarea foarfecii de grădină atunci când în apropiere se află persoane, în special copii.

e) Purtați îmbrăcăminte adecvată! Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii care ar putea fi prinse de componentele în mișcare. Se recomandă purtarea mănușilor fixe, încălțămintei antiderapante și ochelarilor de protecție.

f) Manevrați cu atenție carburantul, acesta este ușor inflamabil, iar vaporii sunt explozivi. Este necesară parcurgerea următoarelor etape:

– Utilizați numai recipiente special prevăzute în acest scop.

– Nu scoateți niciodată dopul rezervorului și nu alimentați cu benzină atunci când motorul se află în funcțiune sau este fierbinte. Înaintea alimentării lăsați motorul și piesele de eșapament să se răcească.

– Nu fumați.
– Alimentați numai în exterior.
– Nu depozitați niciodată foarfeca de grădină sau recipientul de carburant în spații în care se află flăcări deschise, de exemplu boilere de apă caldă.
– În cazul scurgerii benzinei nu încercați să porniți motorul, ci îndepărtați dispozitivul de pe suprafața murdară de benzină înaintea pornirii acestuia.
– Așezați la loc capacul rezervorului după umplerea acestuia și închideți-l în siguranță.
– Golirea rezervorului se va realiza la exterior.

g) În cazul în care dispozitivul de tăiere atinge un corp străin sau zgomotele de funcționare se amplifică ori foarfeca de grădină vibrează neobișnuit de puternic, opriți motorul și permiteți oprirea completă a foarfecii de grădină. Scoateți fișa de bujie și adoptați următoarele măsuri:

– verificarea defecțiunilor;
– verificarea pieselor desprinse și fixarea tuturor pieselor;
– înlocuirea pieselor deteriorate cu piese similare sau repararea acestora.

Purtați echipament de protecție a auzului!

Purtați ochelari de protecție!

■ Familiarizați-vă cu utilizarea foarfecii de grădină pentru a putea opri imediat în caz de urgență.

Operarea

a) Motorul se va opri înainte de:

– curățarea sau remedierea blocajelor;
– verificarea, întreținerea sau lucrările la foarfeca de grădină;
– reglarea poziției de lucru a dispozitivului de tăiere;
– rămânerea nesupravegheată a foarfecii de grădină.

b) Asigurați-vă întotdeauna înaintea pornirii motorului că foarfeca de grădină se află în mod corespunzător într-una din pozițiile de lucru prevăzute.

c) Înaintea utilizării foarfecii de grădină trebuie asigurată întotdeauna adoptarea unei poziții sigure, în special în cazul utilizării unei scări.

d) Nu utilizați foarfeca de grădină cu un dispozitiv de tăiere defect sau foarte uzat.

e) Pentru evitarea pericolului de incendiu asigurați-vă că motorul și amortizorul de zgomot nu prezintă depuneri, frunze sau lubrifiant scurs.

f) Asigurați-vă întotdeauna că toate mânerele și dispozitivele de siguranță sunt montate la utilizarea foarfecii de grădină. Nu încercați niciodată să utilizați o foarfecă de grădină incompletă sau care prezintă transformări neautorizate.

g) Folosiți întotdeauna ambele mâini în cazul foarfecii de grădină echipată cu două mânere.

h) Familiarizați-vă întotdeauna cu mediul înconjurător și fiți atenți la eventualele pericole pe care este posibil să nu le percepeți din cauza zgomotului provocat de foarfeca de grădină.

Întreținerea și depozitarea

a) În cazul opririi foarfecii de grădină în scopul întreținerii, verificării sau depozitării, opriți motorul, scoateți fișa de bujie și asigurați-vă că toate componentele rotative sunt oprite. Așteptați ca dispozitivul să se răcească înaintea verificării, reglării etc.

b) Depozitați foarfeca de grădină în locuri în care nu este posibil contactul vaporilor de benzină cu sursele de foc deschis sau scântei. Înainte de a depozita foarfeca de grădină, așteptați ca aceasta să se răcească.

c) La transportul sau depozitarea foarfecii de grădină, dispozitivul de tăiere se va acoperi întotdeauna cu protecția special prevăzută.

Indicații de siguranță complementare pentru foarfecile de grădină

Siguranța mediului

■ Executați lucrări de tăiere a gardului viu numai în condiții corespunzătoare de lumină naturală sau artificială.
■ La tăiere evitați atingerea obiectelor, cum ar fi gardurile de sârmă sau suporturile de susținere pentru plante. Acest lucru poate provoca deteriorarea barei portcuțit ㉒. Verificați cu atenție gardul viu care urmează a fi tăiat și îndepărtați toate sârmele și alte corpuri străine.
■ Fiți conștienți de mediul înconjurător și manifestați precauție față de pericolele pe care nu le-ați putea percepe pe durata tăierii gardului viu.

⚠ PERICOL!

► În caz de pericol iminent sau urgență opriți imediat motorul.

Siguranța electrică

■ **Țineți scula numai de mânerele izolate, deoarece cuțitul poate atinge cablurile electrice ascunse.** Contactul cuțitului cu un cablu conducător de tensiune poate pune sub tensiune piesele metalice ale aparatului și poate provoca electrocutarea.

Siguranța persoanelor

■ Pe durata utilizării aparatului, pe o rază de 15 metri nu trebuie să se afle alte persoane sau animale. Utilizatorul este responsabil față de terții aflați în zona de lucru.
■ La utilizarea foarfecii de grădină adoptați întotdeauna o poziție sigură și mențineți-vă echilibrul, în special la utilizarea treptelor sau scărilor.
■ Nu apucați niciodată foarfeca de grădină de bara portcuțit ㉒.
■ **Nu apropiați nicio parte a corpului de cuțit. Atunci când cuțitul se află în funcțiune nu încercați niciodată să îndepărtați sau să țineți materialul tăiat. Îndepărtați materialul tăiat blocat numai cu aparatul oprit.** Un moment de neatenție la utilizarea foarfecii de grădină poate duce la răniri grave.
■ Așteptați oprirea sculei înainte de a o așeza.

Utilizarea și manevrarea

⚠ ATENȚIE!

► Înaintea operațiunilor sau după finalizarea unei operațiuni, bara portcuțit ㉒ nu se va depune pe vârful acesteia, în vederea evitării eventualelor deteriorări la bara portcuțit ㉒.

■ Înaintea utilizării verificați întotdeauna dacă cuțitele, șuruburile cuțitelor și alte piese ale mecanismului de tăiere sunt uzate sau deteriorate. Nu lucrați niciodată cu un mecanism de tăiere deteriorat sau foarte uzat.

- După reglarea unghiului de lucru verificați dacă ambele pârghii de reglare sunt fixate în siguranță. Dacă una dintre pârghiile de reglare rămâne deschisă, în timpul lucrului, a doua piedică poate fi desfăcută involuntar de o creangă, iar bara portcuțit ㉒ se poate rabata în jos.
- Nu utilizați niciodată foarfeca de grădină cu dispozitivele de protecție defecte sau nemontate.
- Nu țineți niciodată foarfeca de grădină de dispozitivul de protecție al acesteia.
- **Transportați foarfeca de grădină ținând-o de mânerul frontal în stare oprită, cu bara portcuțit la distanță față de corp. În cazul transportului sau depozitării foarfecii de grădină, aceasta se va acoperi întotdeauna cu capacul de protecție.** Manipularea cu atenție a aparatului diminuează probabilitatea contactului involuntar cu cuțitele aflate în funcțiune.
- Depozitați foarfeca de grădină într-un loc uscat, la înălțime sau într-un loc închis, departe de accesul copiilor.
- Nu încercați să reparați aparatul decât dacă dispuneți de calificarea necesară.
- Înlocuiți componentele de siguranță uzate sau deteriorate.

⚠ PERICOL!

► În caz de pericol iminent sau urgență opriți imediat motorul.

Indicații de siguranță pentru lucrul cu ferăstrăul de tăiat la înălțime

⚠ PRECAUȚIE! PERICOL DE RĂNIRE!

► Pentru a evita rănirea, nu apucați niciodată aparatul aflat în funcțiune de deasupra inelului de protecție ㉙!

Pregătire

- Purtați întotdeauna cască de protecție, echipament de protecție a auzului și mănuși de protecție. De asemenea, purtați protecție pentru ochi pentru a evita stropirea cu ulei sau pătrunderea în ochi a rumegușului. Purtați mască de protecție împotriva prafului.
- Purtați cizme solide, antiderapante.
- Nu utilizați aparatul în condiții de ploaie sau umezeală.
- Înaintea utilizării verificați starea de siguranță a aparatului, în special lama și lanțul de ferăstrău.
- Nu utilizați aparatul în apropierea cablurilor electrice. Mențineți o distanță de cel puțin 10 m față de cablurile electrice aeriene.

Siguranța electrică

- Nu utilizați aparatul în medii explozive, cum ar fi în apropierea lichidelor, gazelor sau vaporilor inflamabili. Scânteile produse de dispozitiv pot aprinde vaporii sau gazele.
- Aparatele ale căror comutator este defect trebuie reparate neîntârziat, în vederea evitării deteriorărilor și rănirilor.

Siguranța persoanelor

- Nu utilizați niciodată aparatul stând pe o scară.
- Nu vă aplecați prea mult în față atunci când utilizați aparatul. Trebuie avută întotdeauna în vedere o poziție stabilă și mențineți-vă permanent echilibrul. Utilizați centura livrată în furnitură pentru a putea distribui uniform greutatea corporală.
- Nu vă așezați sub crengile pe care doriți să le tăiați, pentru a evita rănirea provocată de căderea acestora. Pentru evitarea rănirii fiți atenți și la crengile care pot ricoșa. Lucrările se vor executa la un unghi de cca 60°.
- Se va avea în vedere posibilitatea reculului aparatului.
- Nu urmăriți doar crengile pe care le prelucrați, ci și materialul căzut, pentru a evita împiedicarea de acesta.
- Acoperiți cu capacul șina de ghidare și lanțul în timpul transportului și depozitării.
- Evitați pornirea involuntară a aparatului.
- Depozitați aparatul în locuri inaccesibile copiilor. Aparatul poate fi utilizat numai de către persoane care cunosc instrucțiunile de utilizare și aparatul.

Utilizarea și manevrarea

- Nu porniți niciodată aparatul înaintea montării corecte a lamei, lanțului de ferăstrău și capacului roții de lanț.
- Nu tăiați lemnul aflat pe sol și nu încercați să tăiați cu ferăstrăul rădăcinile ieșite din sol. Evitați întotdeauna introducerea lanțului de ferăstrău în pământ, deoarece în caz contrar acesta se tocește imediat.
- Dacă în mod involuntar atingeți un obiect solid cu aparatul, opriți imediat motorul și verificați aparatul în privința deteriorărilor.
- Efectuați o pauză de minim o oră după 30 de minute de lucru.
- În cazul opririi ferăstrăului de tăiat la înălțime în scopul întreținerii, verificării sau depozitării, opriți motorul, scoateți fișa de bujie și asigurați-vă că toate componentele rotative sunt oprite. Așteptați ca dispozitivul să se răcească înaintea verificării, reglării etc.
- Întrețineți aparatul cu grijă. Verificați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate, dacă este afectată funcționarea aparatului. Înainte de utilizarea aparatului, solicitați repararea componentelor deteriorate. Multe dintre accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a aparatelor.
- Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- Solicitați ajutorul unei persoane calificate pentru repararea aparatului. Utilizați numai piese de schimb originale recomandate de producător.

Măsuri de precauție împotriva reculului

⚠ ATENȚIE RECUL!

► La executarea lucrărilor se va avea în vedere reculul aparatului. Pericol de rănire. Reculul poate fi evitat manifestând precauție și printr-o tehnică corectă de tăiere cu ferăstrăul.

- În anumite situații contactul cu vârful șinelor poate duce la o reacție neașteptată, orientată în spate, în cadrul căreia șina de ghidare este proiectată în sus și în direcția utilizatorului (a se vedea fig. A).

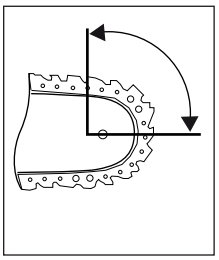


Fig. A

- Reculul poate avea loc la atingerea vârfului șinei de ghidare de un obiect sau atunci când lemnul se curbează, iar lanțul de ferăstrău se blochează în tăietură (a se vedea fig. B).

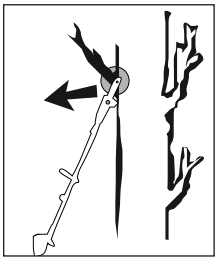


Fig. B

- Blocarea lanțului de ferăstrău la marginea superioară a șinei de ghidare poate determina reculul puternic al șinei în direcția utilizatorului.

RO

RO

- Oricare dintre aceste reacții poate provoca pierderea controlului asupra ferăstrăului și posibila rănire gravă. Nu vă bazați numai pe dispozitivele de siguranță integrate în ferăstrăul cu lanț. În calitate de utilizator al ferăstrăului cu lanț adoptați diverse măsuri de evitare a accidentelor și rănirii în timpul lucrului. Recul reprezintă consecința utilizării eronate sau defectuoase. Recul poate fi evitat adoptând măsuri de precauție adecvate, precum cele descrise în continuare:
- **Țineți ferăstrăul cu ambele mâini, cuprinzând cu degetele mânerele ferăstrăului cu lanț. Adoptați o poziție a corpului și brațelor care să permită contracararea forței recului.** În cazul adoptării măsurilor adecvate, utilizatorul poate stăpâni forța recului. Nu eliberați niciodată ferăstrăul cu lanț.
- **Evitați pozițiile anormale ale corpului și nu tăiați cu ferăstrăul deasupra înălțimii umerilor.** În acest mod este evitată atingerea involuntară cu vârful șinei, fiind posibil un control corespunzător al ferăstrăului cu lanț în situații neprevăzute.
- **Utilizați întotdeauna șinele de schimb și lanțurile de ferăstrău prevăzute de producător.** Șinele de schimb și lanțurile de ferăstrău necorespunzătoare determină ruperea lanțului de ferăstrău și/sau recul.
- **Respectați instrucțiunile producătorului privind ascuțirea și întreținerea lanțului de ferăstrău.** Reglarea prea redusă a limitatoarelor de adâncime mărește tendința de recul.
- **Nu tăiați cu vârful lamei.** Pericol de recul.
- **Asigurați-vă că pe sol nu există obiecte de care vă puteți împiedica.**

Indicații de siguranță pentru lucrul cu bobinele cu fir

Pregătire

- Purtați îmbrăcăminte de lucru care să ofere protecție, precum pantaloni lungi, încălțăminte de siguranță, mănuși de protecție rezistente, cască de protecție, mască de protecție pentru față sau ochelari de protecție și dopuri de calitate pentru urechi sau alt echipament de protecție a auzului împotriva zgomotelor.
- Utilizați întotdeauna centura livrată.
- Asigurați-vă întotdeauna că mânerele sunt uscate și curate și nu prezintă amestec de benzină.
- Înaintea începerii lucrului verificați ca pe teren să nu existe obiecte precum bucăți de metal, sticle, pietre ș.a. care ar putea fi proiectate provocând astfel rănirea utilizatorului.
- Înainte de a porni motorul asigurați-vă că bobina cu fir nu intră în contact cu vreun obstacol.
- Utilizați aparatul numai după familiarizarea cu acesta.

Siguranța electrică

- Nu utilizați niciodată aparatul în apropierea lichidelor sau gazelor ușor inflamabile și nici în spații închise sau în aer liber. Urmările pot fi exploziile și/sau incendiul.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta este defect, incomplet sau modificat fără acordul producătorului. Nu utilizați niciodată aparatul dacă echipamentul de protecție este defect. Nu utilizați aparatul dacă comutatorul pornit/oprit este defect. În cazul căderii, verificați aparatul în privința daunelor sau defectelor importante.

Siguranța persoanelor

- Operarea, reglarea și întreținerea aparatului se vor efectua exclusiv de către persoane adulte, suficient instruite.
- Dacă nu sunteți familiarizat cu aparatul, exersați cu motorul oprit.
- Nu atingeți eșapamentul.
- Nu utilizați aparatul atunci când vă aflați sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Țineți întotdeauna aparatul ferm, cu ambele mâini. Țineți degetele în jurul mânerelor.
- Poziția corpului în timpul lucrului: Nu utilizați aparatul atunci când vă aflați într-o poziție incomodă, în echilibru precar, cu brațele întinse sau numai cu o mână.
- Asigurați întotdeauna o poziție stabilă.
- Nu utilizați aparatul atunci când în imediata apropiere se află persoane sau animale. La lucrările de cosire mențineți o distanță minimă de 15 metri între utilizator și alte persoane sau animale. La lucrările de cosire până la nivelul solului mențineți o distanță minimă de 30 metri între utilizator și alte persoane sau animale.
- La lucrările de cosire în pantă poziționați-vă întotdeauna sub scula de tăiere. Nu tăiați și nu tundeți iarba niciodată pe movile sau pante cu suprafață netedă, alunecoasă.
- Orice modificări aduse produsului pot periclita siguranța persoanelor și anulează garanția oferită de producător.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a împiedica utilizarea aparatului ca jucărie.
- Nu utilizați niciodată aparatul atunci când este deteriorat sau prezintă o deficiență.

Utilizarea și manevrarea

- Utilizați aparatul numai în scopul prevăzut, pentru tunderea gazonului, cosire, tăierea crengilor din copaci, tăierea și tunderea gardului viu și tufelor.
- Nu utilizați aparatul intervale îndelungate, faceți pauze regulate.
- Asigurați-vă că șuruburile și elementele de legătură sunt strânse. Nu utilizați aparatul atunci când nu este reglat corect, când nu este asamblat complet sau în siguranță.
- Deschideți rezervorul de benzină încet pentru a putea elibera eventuala presiune constituită în capacul rezervorului de benzină. Pentru a evita pericolul de incendiu îndepărtați-vă cel puțin 3 metri față de locul de alimentare a rezervorului înainte de a porni aparatul.
- Deplasați bobina cu fir la înălțimea dorită. Evitați atingerea obiectelor de mici dimensiuni (de exemplu, pietre) cu bobina cu fir.
- Mențineți bobina cu fir întotdeauna pe sol atunci când aparatul se află în funcțiune.
- Utilizați aparatul numai cu apărătoarea adecvată instalată și în stare corespunzătoare.
- Nu utilizați alte scule de tăiere. Pentru siguranța dvs. nu utilizați decât accesoriile și aparatele auxiliare indicate în instrucțiunile de utilizare. Utilizarea altor scule de tăiere sau a altor accesorii decât cele recomandate în instrucțiunile de utilizare poate constitui pericol de accidentare.
- Efectuați întotdeauna lucrările de tundere și tăiere la nivelul superior de turație. La începutul cosirii sau pe durata lucrărilor de tundere nu lăsați motorul la turație scăzută.
- Asigurați-vă că la pornire și în timpul lucrului aparatul nu atinge pământul, pietre, sârmă sau alte corpuri străine. Opriți aparatul înainte de a-l așeza jos.
- Opriți aparatul înainte de a-l așeza jos.
- Opriți întotdeauna motorul înaintea lucrărilor la scula de tăiere.

Indicații de siguranță pentru cuțit

Pregătire

- Cuțitul proiectează puternic obiecte și chiar pământ. Aceasta poate provoca pierderea vederii sau rănirea. Purtați protecție pentru ochi, față și picioare. Îndepărtați întotdeauna obiectele din zona de lucru înainte de a utiliza cuțitul.
- Cuțitul se oprește la eliberarea pârghiei de accelerație. Cuțitul oprit vă poate provoca răni prin tăiere dvs. și persoanelor din jur. Înaintea efectuării lucrărilor la cuțit opriți motorul și asigurați-vă că cuțitul se află în stare de repaus.

Siguranța persoanelor

- Persoanele din jur pot fi afectate prin pierderea vederii sau rănire. Mențineți o distanță minimă de 15 metri, în toate direcțiile, între dvs. și celelalte persoane sau animale.

Utilizarea și manevrarea

- Nu utilizați aparatul dacă nu sunt instalate corect toate accesoriile cuțitului.
- Cuțitul poate fi proiectat necontrolat la contactul cu obiectele. Aceasta poate provoca rănirea mâinilor și picioarelor. La contactul aparatului cu corpuri străine opriți imediat motorul și așteptați oprirea cuțitului. Verificați cuțitul în privința deteriorărilor. Înlocuiți întotdeauna cuțitul atunci când este curbat sau uzat.

Dispozitive de siguranță

În cadrul lucrărilor cu aparatul, pentru a evita proiectarea obiectelor, trebuie să fie montată apărătoarea de plastic corespunzătoare pentru operarea cu cuțitul sau cu bobina cu fir.

⚠ AVERTIZARE!

- Nu cosiți niciodată atunci când în apropiere se află alte persoane, în special copii sau animale.
- Mențineți o distanță de siguranță de 15 m. Dacă aceștia se apropie, opriți imediat aparatul.

⚠ ATENȚIE! PERICOL DE INTOXICARE!

- Gazele de eșapament, carburanții și lubrifianții sunt toxice. Gazele de eșapament nu trebuie inhalate.

⚠ AVERTIZARE!

- Benzina este extrem de inflamabilă. Păstrați benzina numai în recipiente prevăzute în acest scop.
- Alimentați numai în exterior și nu fumați.
- În timp ce motorul se află în funcțiune sau când aparatul este fierbinte, capacul rezervorului nu se va deschide și nu se va alimenta cu benzină.
- În cazul scurgerii benzinei nu se va porni motorul. Dimpotrivă, în acest caz aparatul se va îndepărta de pe suprafața murdară de benzină. Se va evita orice tentativă de pornire până la evaporarea vaporilor de benzină.
- Din motive de siguranță, rezervorul de benzină și capacele rezervorului se vor înlocui în caz de deteriorare.

Reduceți la minim emisiile sonore și vibrațiile!

- Utilizați numai aparate în stare perfectă.
- Efectuați regulat lucrări de întreținere și curățare la aparat.
- Adaptați-vă modul de lucru la aparat.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este necesar, solicitați verificarea aparatului.
- Deconectați aparatul atunci când nu îl utilizați.
- Purtați mănuși de protecție.

Înainte de punerea în funcțiune

⚠ ATENȚIE!

- În timpul cositului se vor utiliza întotdeauna încălțăminte de protecție antiderapantă, îmbrăcăminte de protecție corespunzătoare precum mănuși, cască, mască, ochelari de protecție și echipament de protecție a auzului.
- Verificați terenul pe care urmează a se utiliza aparatul și îndepărtați obiectele care pot fi apucate și proiectate.
- Înaintea utilizării sau după ce aparatul a fost abandonat, precum și în urma altor impacturi, trebuie efectuat întotdeauna un control vizual al sculelor de tăiere, bolțurilor de fixare și a întregii unități de tăiere pentru a verifica dacă acestea nu sunt deteriorate. Sculele de tăiere uzate sau deteriorate și bolțurile de fixare trebuie înlocuite.
- Înaintea utilizării trebuie efectuat întotdeauna un control vizual pentru a verifica dacă sculele de tăiere nu sunt uzate sau deteriorate. Pentru a evita dezechilibrele, sculele de tăiere și bolțurile de fixare uzate sau deteriorate trebuie înlocuite numai în seturi.

Montarea mânerului rotund

- Montați mai întâi inelul de cauciuc 5a pe braț 10.
- Așezați limitatorul 6 de jos pe inelul de cauciuc 5a.
- Știftul 5b limitatorului 6 trebuie introdus în vederea blocării într-unul dintre cele două orificii ale brațului 10.
- Apăsați mânerul rotund 5 pe inelul de cauciuc prevăzut în acest scop 5a pe braț 10.
- Introduceți de sus cele 4 șuruburi de fixare 4 prin mânerul rotund 5 și asigurați-le cu 4 piulițe în limitator 6.
- Strângeți șuruburile 4.

Montarea mecanismului de decuplare rapidă

- Agățați carabina și asigurați-o cu segmentul de centură de culoare roșie de la mecanismul de deschidere rapidă (a se vedea imaginile). Trageți segmentul de centură de culoare roșie dacă doriți să așezați rapid aparatul.

Fixarea / montarea centurii

- Prindeți centura 62 în urechea de prindere 3.
- Adaptați centura 62 la statura dvs., astfel încât urechea de prindere 3 în stare suspendată să se afle la înălțimea șoldului.

RO

Montarea foarfecii de grădină

- Desfaceți mai întâi mânerul filetat ❽ de la brațul ❿ unității motorului.
- Împingeți brațul anterior ㉕ al foarfecii de grădină pe brațul ❿ unității motorului.
- Pârghia de siguranță ❾ trebuie să se fixeze în orificiul de blocare ㉖.
- Apăsați capacul ❼ pentru fixarea pârghiei de siguranță ❾ în jos și mențineți-o apăsată.
- Strângeți mânerul filetat ❽.

INDICAȚIE

► Montarea accesoriului ferăstrău de tăiat la înălțime/bobină cu fir/cuțit cu 3 dinți/prelungitor se realizează în aceeași ordine.

Demontarea foarfecii de grădină

- Desfaceți mânerul filetat ❽.
- Apăsați pârghia de siguranță ❾ și scoateți brațul anterior ㉕ al foarfecii de grădină din brațul ❿ unității motorului.

INDICAȚIE

► Demontarea accesoriului ferăstrău de tăiat la înălțime/bobină cu fir/cuțit cu 3 dinți/prelungitor se realizează în aceeași ordine.

Rotirea foarfecii de grădină

- Desfaceți dispozitivul de blocare/deblocare ⑳.
- Acționați pârghia de comutare ㉔, rotiți foarfeca de grădină în poziția dorită.
- Permiteți fixarea pârghiei de comutare ㉔ în decupajul din placa de bază (foarfecă de grădină) ㉓.

Montarea lanțului de ferăstrău și a lamei

⚠ AVERTIZARE!

► Utilizați mănuși de protecție! Pericol de rănire din cauza dinților de tăiere ascuțiți!

INDICAȚIE

► Se va avea în vedere direcția de funcționare a lanțului ferăstrăului ㉝ la lamă ㉜ și grădinar placă de bază ⇦ SAW CHAIN .

► Lama ㉜ poate fi înlocuită în funcție de gradul de uzură.

- Desfaceți piulița ㊳ cu cheia fixă cu cap deschis ㊵.
- Îndepărtați capacul roții de lanț ㊵.
- Așezați lanțul de ferăstrău ㉝ începând cu vârful lamei ㉜.
- Acum montați lama ㉜ cu lanțul de ferăstrău ㉝.
- Așezați șina de ghidare ㊸ peste ghidajul lamei ㊶, introducând totodată știftul de strângere a lanțului ㊼ în orificiul lamei ㊷. Concomitent așezați lanțul de ferăstrău ㉝ peste roata de lanț ㊺.
- Acum întindeți lanțul ferăstrăului ㉝ (a se vedea capitolul *„Întinderea și verificarea lanțului de ferăstrău"*).
- Așezați la loc capacul roții de lanț ㊵ și strângeți ușor piulița ㊳.

Demontarea lanțului de ferăstrău

- Dacă este necesar, lanțul de ferăstrău ㉝ trebuie întins în prealabil pentru a putea scoate lama ㉜ și lanțul de ferăstrău ㉝ (a se vedea capitolul *„Întinderea și verificarea lanțului de ferăstrău"*). Urmați aceste instrucțiuni în ordine inversă.

Întinderea și verificarea lanțului de ferăstrău

⚠ AVERTIZARE!

► Utilizați mănuși de protecție! Pericol de rănire din cauza dinților de tăiere ascuțiți!

- Rotiți șurubul de strângere a lanțului ㊽ cu șurubelnița dreaptă ㉑ în sens orar pentru a mări tensionarea.
- Lanțul de ferăstrău ㉝ trebuie să se afle în partea de jos a lamei. Verificați dacă lanțul de ferăstrău ㉝ se poate trage cu mâna peste lamă ㉜.

INDICAȚIE

► Lanțul de ferăstrău nou ㉝ se lungește și trebuie tensionat mai des.

Lubrifierea lanțului

- Îndepărtați capacul rezervorului de ulei ㉚.
- Umpleți rezervorul de ulei ㉛ cu cca 100 ml ulei bio pentru lanț ㊺.
- Lubrifierea lanțului poate fi mărită sau micșorată cu ajutorul șurubului de reglare a uleiului ㊻.
- Mai întâi apăsați și apoi rotiți șurubul de reglare a uleiului ㊻ în sens orar pentru a micșora lubrifierea lanțului.
- Mai întâi apăsați și apoi rotiți șurubul de reglare a uleiului ㊻ în sens antiorar pentru a mări lubrifierea lanțului.

⚠ AVERTIZARE!

► Nu lucrați niciodată fără lubrifierea lanțului!
În cazul funcționării uscate a lanțului de ferăstrău, garnitura de tăiere se va distruge în mod ireparabil în scurt timp. Înaintea lucrului verificați întotdeauna lubrifierea lanțului și nivelul de ulei din rezervor.

INDICAȚIE

► Utilizați numai ulei pentru lanțuri de ferăstrău. De preferință biodegradabil. Nu utilizați ulei uzat, ulei de motor etc.

► Pe durata lucrului verificați dacă funcționează lubrifierea lanțului.

Ascuțirea lanțului de ferăstrău

INDICAȚIE

► Un șlefuitor poate fi fixat la suportul șlefuitorului ㉞ pentru asigurarea stabilității pe durata șlefuirii.

► Un set de ascuțit, de exemplu Oregon, conține informații detaliate privind procedeul de ascuțire.

► Alternativ poate fi utilizat un dispozitiv de ascuțire a lanțurilor și urmate instrucțiunile producătorului.

► În caz de dubiu privind efectuarea lucrărilor se va înlocui lanțul de ferăstrău.

Montarea accesoriului prelungitor

⚠ ATENȚIE!

■ Accesoriul prelungitor / Brațul ㊻ nu se vor utiliza împreună cu accesoriul cuțit / bobină cu fir!

INDICAȚIE

► Utilizați accesoriul prelungitor / brațul ㊻ pentru realizarea lucrărilor la înălțime.

- Montați accesoriul prelungitor / brațul ㊻ între unitatea motorului și foarfeca de grădină / ferăstrău de tăiat la înălțime. Montajul are loc în același mod descris anterior la accesorii.

Montarea/demontarea apărătoarei

⚠ AVERTIZARE!

- La lucrările cu cuțitul trebuie să fie montată apărătoarea ㊿. Rabatați puțin în jos tabla metalică de la brațul anterior ㊸. Apărătoarea ㊿ se află între tabla metalică și tija de fixare a brațului ㊸. Acum, apărătoarea ㊿ este fixată cu 4 șuruburi ㊾ la brațul anterior ㊸. În acest scop utilizați cheia hexagonală ㊽ cheia fixă cu cap deschis ㊿ livrate.

Garnitură de tăiere	Dispozitiv de protecție
Cuțit cu 3 dinți ㊶	Apărătoare ㊿
Bobină cu fir de tăiere ㊷	Apărătoare ㊿ + apărătoarea firului de tăiere Ⓒ

⚠ AVERTIZARE!

- Nu utilizați alte garnituri de tăiere decât cele incluse în furnitură. Utilizarea altor garnituri de tăiere sau dispozitive de protecție este considerată a fi contrară destinației și atrage pericole serioase de accidentare.

Montarea/înlocuirea cuțitului

- Montați/înlocuiți cuțitul ㊶ conform descrierii din figurile 1a - 1f.
- Localizați orificiul discului de antrenare ㊻, aliniați-l cu orificiul din față și blocați cu ajutorul cheii hexagonale ㊾ livrate.
- Așezați cuțitul ㊶ pe discul de antrenare ㊻ (a se vedea fig. 1b).
- Poziționați placa de presiune ㊺ pe filetul arborelui dințat (a se vedea fig. 1c).
- Așezați capacul plăcii de presiune ㊹ (a se vedea fig. 1d).
- Acum strângeți piulița ㊸ cu ajutorul cheii de bujie ㊶ (a se vedea fig. 1f).
- Cuțitul ㊶ este prevăzut cu o protecție de plastic la livrare. Aceasta trebuie îndepărtată înaintea utilizării aparatului, iar în cazul nefolosirii acestuia, capacele se vor așeza la loc.
- Acum, protecția de plastic poate fi îndepărtată.

ATENȚIE! Filet pe stânga!

⚠ ATENȚIE! MUCHII ASCUȚITE, PURTAȚI MĂNUȘI DE PROTECȚIE

- Montați apărătoarea firului de tăiere Ⓒ la apărătoare ㊿.

- La lucrările cu firul de tăiere trebuie să fie montată și apărătoarea firului de tăiere Ⓒ. Montarea apărătorii firului de tăiere Ⓒ (premontată din fabrică) se realizează conform descrierii din figura 2a.
- Asigurați-vă că apărătoarea firului de tăiere Ⓒ se fixează corect. În partea interioară a apărătorii firului de tăiere Ⓒ se află un cuțit Ⓐ. Acesta este acoperit cu un dispozitiv de siguranță Ⓑ (a se vedea fig. 2a.).
- Îndepărtați dispozitivul de siguranță Ⓑ înaintea începerii lucrului și așezați-l înapoi după finalizarea lucrului.

⚠ ATENȚIE! MUCHII ASCUȚITE, PURTAȚI MĂNUȘI DE PROTECȚIE

- Pentru demontarea apărătoarei firului de tăiere Ⓒ de la apărătoarea ㊿ utilizați, de exemplu, o șurubelniță pentru a desface cu atenție cele trei știfturi de fixare.
  ATENȚIE! PERICOL DE RĂNIRE!

Montarea/Înlocuirea bobinei cu fir

- Montați/înlocuiți bobina cu fir ㊷ conform descrierii din figura 2c.
- Localizați orificiul discului de antrenare ㊻, aliniați-l cu orificiul din față și blocați cu ajutorul cheii hexagonale ㊾ livrate.
- Așezați placa de presiune ㊺ pe discul de antrenare ㊻. Așezați dispozitivul de înălțare a plăcii de presiune ㊺ pe dispozitivul de înălțare a discului de antrenare ㊻.
- Acum înșurubați bobina cu fir ㊷ pe filet.

ATENȚIE! Filet pe stânga!

Atașarea centurii

INDICAȚIE

- Pentru a nu obosi în timpul lucrului pot fi efectuate reglaje în următoarele puncte. Reglajele pot varia în funcție de înălțimea fiecăruia.
- Înaintea începerii lucrului reglați centura ㊷ în funcție de înălțimea dvs.
- Echilibrați aparatul cu scula de tăiere montată astfel încât acesta să se deplaseze imediat deasupra solului, fără a atinge aparatul cu mâinile.

1.) Atașați centura ㊷ și prindeți închizătorile până se fixează (a se vedea fig. 3a).
2.) Trageți centura ㊷ conform descrierii din figura 3b pentru a putea orienta centura ㊷ central pe corp, potrivind-o în mod corespunzător în jurul trunchiului.
3.) Acum, pentru a strânge cele două centuri pentru umăr, trageți de acestea conform descrierii din figura 3c.
4.) Pentru a regla poziția corectă a aparatului la centură, trageți centura conform descrierii din figura 3d.
5.) Agățați carabina Ⓔ (a se vedea fig. 3e - 3g) și asigurați-vă cu segmentul de centură de culoare roșie Ⓕ de la mecanismul de deschidere rapidă.
6.) Luați aparatul și prindeți-l acum conform descrierii din figura 3h, cu urechea de prindere ❸ în carabină Ⓔ. Suplimentar, urechea de prindere ❸ poate fi desfăcută de la șurubul Ⓖ și deplasat, în vederea orientării optime a aparatului.

Reglarea înălțimii de tăiere

- Atașați centura ㊷ și prindeți aparatul (a se vedea capitolul „***Atașarea centurii***").
- Dispozitivele de reglare de la centură ㊷ fac posibilă reglarea poziției optime de lucru și de tăiere (a se vedea capitolul „***Atașarea centurii***").
- Pentru determinarea lungimii optime a centurii efectuați câteva mișcări oscilatorii fără a porni motorul (a se vedea fig. 6a).
- Centura ㊷ este prevăzută cu un mecanism de deschidere rapidă. Trageți segmentul de centură de culoare roșie Ⓕ, dacă doriți să așezați rapid aparatul (a se vedea fig. 3i).

⚠ ATENȚIE!

- Utilizați întotdeauna centura ㊷ atunci când lucrați cu aparatul. Atașați centura ㊷ imediat ce ați pornit motorul și acesta funcționează la ralanti. Opriți motorul înainte de a scoate centura ㊷.

Carburantul și uleiul

- Utilizați exclusiv amestecuri pe bază de benzină fără plumb și ulei special pentru motor în 2 timpi. Realizați amestecul de carburant conform tabelului de amestec.
- Adăugați cantitatea corectă de benzină și ulei pentru 2 timpi în sticla de amestec ulei/benzină ㊻ livrată (a se vedea „***Tabelul de amestec pentru carburant***"). Apoi agitați bine recipientul.

Tabel de amestec pentru carburant

Raport de amestec: 40 părți benzină la 1 parte ulei

Benzină	Ulei pentru 2 timpi
0,5 litri	12,5 ml

RO

Punerea în funcțiune

⚠ ATENȚIE!

- Respectați dispozițiile legale privind protecția împotriva zgomotului.

Verificați aparatul înaintea fiecărei puneri în funcțiune:

- Etanșeitatea sistemului de carburant.
- Starea perfectă și integritatea dispozitivelor de protecție și a dispozitivului de tăiere.
- Poziția corespunzătoare a tuturor îmbinărilor filetate.
- Mobilitatea tuturor pieselor mobile.

Pornirea la rece

⚠ ATENȚIE!

- Nu lăsați niciodată cablul de pornire să reculeze. Aceasta poate provoca defectarea.

1.) Umpleți rezervorul de benzină ⑮ (a se vedea și secțiunea „*Carburantul și uleiul*").
2.) Acționați pompa de carburant ⑰ (Primer) de 6 ori.
3.) Cuplați comutatorul Pornit / Oprit ❷ pe „I".
4.) Trageți maneta de șoc ⑬ în poziția „⎢↖⎢".
5.) Țineți ferm aparatul și trageți cablul de pornire ⑭ până opune rezistență. Acum trageți rapid cablul de pornire ⑭. Aparatul pornește.
6.) Dacă motorul nu pornește, repetați etapele 4–5.
7.) Imediat ce pornește motorul apăsați pârghia de accelerație ⑪ pentru a elibera șocul automat.

Dacă nici după mai multe încercări motorul nu pornește, citiți secțiunea „Planul de depistare a defecțiunilor".

⚠ ATENȚIE!

- Trageți cablul de pornire ⑭ întotdeauna drept. Țineți ferm mânerul cablului de pornire ⑭, atunci când cablul de pornire ⑭ se retrage. Nu lăsați cablul de pornire ⑭ să ricoșeze.

INDICAȚIE

- În cazul temperaturilor exterioare foarte ridicate poate fi necesară pornirea fără șoc și a motorului rece!

Pornirea la cald

(aparatul a fost scos din funcțiune mai puțin de 15-20 minute)

1.) Cuplați comutatorul Pornit / Oprit ❷ pe „I".
2.) Maneta de șoc ⑬ nu trebuie trasă la pornirea motorului cald.
3.) Țineți ferm aparatul și trageți cablul de pornire ⑭ până opune rezistență. Acum trageți rapid cablul de pornire ⑭. Aparatul ar trebui să pornească după 1-2 încercări. Dacă aparatul nu pornește nici după 6 încercări, repetați etapele 1-7 din secțiunea „Pornirea la rece".

Oprirea motorului

Succesiunea etapelor în cazul opririi de urgență

Dacă este necesară oprirea imediată a aparatului, poziționați comutatorul pornit / oprit ❷ pe „0".

Succesiunea normală a etapelor

- Eliberați pârghia de accelerație ⑪ și așteptați ajungerea motorului la viteza de ralanti. Apoi poziționați comutatorul pornit / oprit ❷ pe „0".

⚠ ATENȚIE!

- La ralanti cuțitul trebuie să fie oprit. Dacă cuțitul se rotește, trebuie reglat carburatorul!

Instrucțiuni de lucru

Înaintea utilizării aparatului exersați toate tehnicile de lucru (a se vedea fig. 6a - 6c) cu motorul oprit.

Prelungirea firului de tăiere

Pentru a prelungi firul de tăiere lăsați motorul să funcționeze la turație maximă și atingeți bobina cu fir ㊷ de sol. Firul este prelungit în mod automat. Cuțitul Ⓐ de la apărătoarea firului de tăiere Ⓒ scurtează firul la lungimea permisă (a se vedea fig. 6d).

⚠ ATENȚIE!

Resturile de gazon / iarbă / buruieni se acumulează sub apărătoare ㊿.

- Îndepărtați resturile cu ajutorul unui șpaclu sau al unui instrument similar, având motorul oprit.

Diverse procedee de tăiere

Tundere / cosire (cu cuțitul sau bobina cu fir)

- Deplasați aparatul într-o mișcare oscilatorie de cosire (a se vedea fig. 6a).
- Țineți scula de tăiere paralel cu solul și stabiliți înălțimea de tăiere dorită.

Tunderea scurtă (cu bobina cu fir)

- Țineți aparatul ușor înclinat deasupra solului (a se vedea fig. 6b). Tăiați întotdeauna dinspre dvs. Nu trageți aparatul spre dvs.

Cosirea completă (cu bobina cu fir)

- La cosirea completă vegetația este îndepărtată până la nivelul solului. În acest scop înclinați bobina cu fir în unghi de 30° spre dreapta. Așezați mânerul în poziția dorită (a se vedea fig. 6c).

Tăierea pe lângă copaci / garduri / fundații (cu bobina cu fir)

INDICAȚIE

- Dacă firul intră în contact cu copaci, pietre, ziduri de piatră sau fundații, acesta se uzează și se deteriorează. Dacă firul se prinde în gard, firul se va rupe.

⚠ ATENȚIE!

- Nu îndepărtați obiectele de pe alei etc. cu ajutorul aparatului! Aparatul este puternic și poate arunca pietrele sau alte obiecte la o distanță de peste 15 metri, putând produce rănirea sau deteriorarea autovehiculelor, caselor și ferestrelor.

Purtați ochelari de protecție!

Blocarea

În cazul blocării sculei de tăiere opriți imediat motorul. Curățați aparatul de iarbă și mărăciniș înaintea repunerii acestuia în funcțiune.

Evitarea reculului

La lucrul cu cuțitul există pericol de recul când cuțitul intră în contact cu obstacole (trunchiuri de copac, crengi, cioturi, pietre etc.). Astfel, aparatul ricoșează în sens opus direcției de rotație a sculei de tăiere. Aceasta poate duce la pierderea controlului asupra aparatului. Nu utilizați cuțitul în apropierea gardurilor, stâlpilor metalici, bornelor sau fundațiilor. Pentru tăierea arbuștilor mici, poziționați aparatul conform descrierii din fig. 6e, pentru a evita reculul.

Utilizarea foarfecii de grădină

Tehnici de tăiere

- Bara portcuțit dublă permite tăierea în ambele direcții sau dintr-o parte în alta prin mișcări de pendulare.
- La tăierea pe verticală deplasați uniform în sus și în jos foarfeca de grădină în față sau arcuit.
- La tăierea pe orizontală deplasați foarfeca de grădină prin mișcări oscilatorii către marginea gardului viu pentru a permite căderea pe sol a ramurilor tăiate.
- A se vedea pagina pliată (figura A).

INDICAȚIE

► Îndepărtați crengile tari cu ajutorul unei foarfeci speciale.

Utilizarea ferăstrăului de tăiat la înălțime

Tehnici de debitare

⚠ AVERTIZARE!

► Fiți întotdeauna atenți la crengile tăiate care cad.

► Se va avea întotdeauna în vedere pericolul provocat de ricoșarea crengilor.

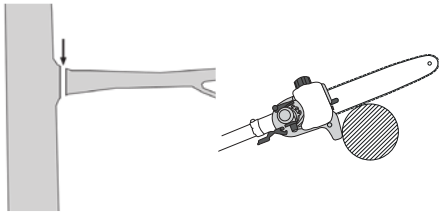
INDICAȚIE

► Poziționați opritorul ㉟ la creangă. În acest mod veți putea lucra în siguranță.

► Abia după aceea începeți acțiunea de debitare.

Tăierea unei crengi mici

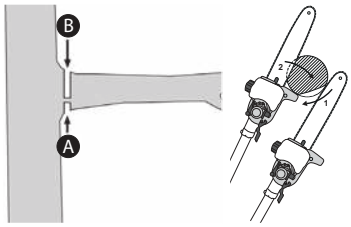
♦ Crengile mici (diametrul 0-8 cm) se taie de sus în jos (a se vedea imaginea).



Tăierea crengilor mari

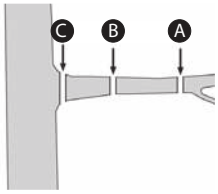
♦ La crengile mari (diametrul 8-25 cm) se realizează mai întâi o tăiere de degajare Ⓐ (a se vedea imaginea). Tăierea de degajare previne, de asemenea, decojirea scoarței la tulpina principală.

♦ Acum tăiați de sus Ⓑ în jos Ⓐ.



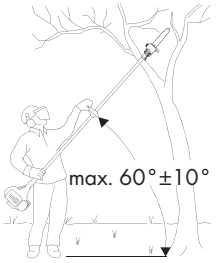
Tăierea în bucăți

Scurtați crengile lungi sau groase înaintea tăierii finale (a se vedea imaginea).



Lucrul în siguranță

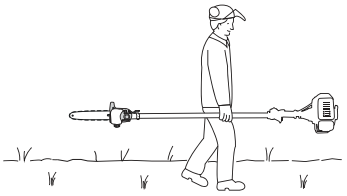
- Mențineți aparatul, garnitura de tăiere și protecția lanțului ㊹ în stare corespunzătoare de utilizare, pentru a preveni rănirea.
- În cazul căderii, verificați aparatul în privința daunelor sau defectelor importante.
- În vederea efectuării în siguranță a lucrărilor se va avea în vedere utilizarea unui unghi de lucru de max. 60°±10° (a se vedea imaginea).



- Nu utilizați aparatul de pe scară sau dintr-o locație nesigură.
- Nu fiți tentați să executați o tăiere imprudentă. Aceasta poate constitui o sursă de pericol pentru dvs. și pentru alte persoane.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a împiedica utilizarea aparatului ca jucărie.
- Modificați-vă regulat poziția de lucru. Utilizarea îndelungată a aparatului poate provoca tulburări ale circulației sangvine la nivelul mâinilor determinate de vibrații. Cu toate acestea, durata de utilizare poate fi prelungită folosind mănuși corespunzătoare sau prin pauze regulate. Se va avea în vedere faptul că predispoziția personală la circulația sangvină necorespunzătoare, temperaturile exterioare scăzute sau forțele de prindere semnificative în timpul lucrului diminuează durata de utilizare.

Transportul

- Utilizați învelișurile de protecție ㊸ ㊹ la transport.
- La transportul aparatului se va evita pornirea acestuia (a se vedea imaginea).



Curățarea

Curățarea unității motorului

INDICAȚIE

- După fiecare utilizare aparatul trebuie curățat temeinic.

- Deconectați aparatul întotdeauna înaintea lucrărilor de curățare și scoateți fișa de bujie ⑫.
- Curățați aparatul regulat în interior și exterior cu o lavetă umedă și puțin detergent. Asigurați-vă că în interiorul aparatului nu pătrunde apă.

Curățarea ferăstrăului de tăiat la înălțime

- Ferăstrăul de tăiat la înălțime trebuie curățat regulat de rumeguș.

♦ Îndepărtați capacul roții de lanț ㊵.

♦ Scoateți lanțul de ferăstrău ㉝ de la lamă ㉜ și curățați șina de ghidare ㊸.

♦ Mențineți ascuțit lanțul de ferăstrău ㉝ și verificați întinderea acestuia, nivelul de ulei și alimentarea cu ulei.

RO

Curățarea foarfecii de grădină

- Verificați dacă foarfeca de grădină prezintă șuruburi slăbite la bara portcuțit ㉒ și strângeți-le dacă este necesar.
- Îndepărtați iarba tăiată care este lipită.
- Îngrijiți bara portcuțit ㉒ cu un pulverizator sau un gresor de ulei.

Curățarea accesoriului bobină cu fir/cuțit

- Îndepărtați iarba tăiată care este lipită.
- Mențineți ascuțit cuțitul ㊶ pentru a înlesni desfășurarea lucrărilor.

Întreținerea

Înlocuirea bobinei cu fir / firului de tăiere

1.) Bobina cu fir ㊷ se demontează conform descrierii din secțiunea „Montarea/înlocuirea bobinei cu fir". Apăsați pe marcaj (a se vedea fig. 5a), rotiți capacul și scoateți o jumătate de carcasă (a se vedea fig. 5b).

2.) Scoateți discul bobinei Ⓙ din carcasa bobinei cu fir (a se vedea fig. 5c).

3.) Îndepărtați firul de tăiere existent.

4.) Introduceți firul de tăiere nou în centru și prindeți bucla rezultată în decupajul discului bobinei (a se vedea fig. 5d).

5.) Înfășurați firul, tensionându-l, în sens antiorar. Astfel, discul bobinei Ⓙ separă cele două jumătăți ale firului de tăiere (a se vedea fig. 5d).

6.) Prindeți capetele de 15 cm ale celor două extremități ale firului în suporturile pentru fir ale discului bobinei Ⓙ din partea opusă (a se vedea fig. 5e).

7.) Introduceți cele două extremități ale firului prin urechile metalice din carcasa bobinei cu fir (a se vedea fig. 5e).

8.) Împingeți discul bobinei Ⓙ în carcasa bobinei cu fir (a se vedea fig. 5e).

9.) Prindeți înapoi cele două jumătăți de carcasă.

10.) Trageți scurt și ferm de ambele extremități ale firului pentru a le desprinde din suporturile pentru fir (a se vedea fig. 5f).

11.) Tăiați firul rămas la aproximativ 13 cm. Aceasta reduce solicitarea motorului la pornire și încălzire.

12.) Montați din nou bobina cu fir (a se vedea capitolul *„Montarea / înlocuirea bobinei cu fir"*). În cazul înlocuirii complete a bobinei cu fir se vor omite punctele 3-6.

Întreținerea filtrului de aer

Filtrele de aer murdare reduc puterea motorului prin alimentarea insuficientă cu aer a carburatorului.

Din acest motiv este neapărat necesar un control regulat. Filtrul de aer Ⓘ se va verifica la fiecare 25 de ore de funcționare și se va curăța dacă este necesar.

În condiții de praf, filtrul se va verifica mai des.

1.) Îndepărtați capacul carcasei filtrului de aer ⑱.

2.) Scoateți filtrul de aer Ⓘ.

3.) Curățați filtrul de aer Ⓘ prin scuturare sau purjare (cu aer comprimat).

4.) Asamblarea se realizează în ordine inversă.

⚠ ATENȚIE!

- Nu curățați niciodată filtrul de aer cu benzină sau alți solvenți inflamabili.

Întreținerea bujiei

1.) Scoateți fișa de bujie ⑫.

2.) Desfaceți bujia cu cheia de bujie livrată ㊶.

3.) Asamblarea se realizează în ordine inversă.

Distanța dintre electrozi este de 0,6 mm (distanța dintre electrozi în cadrul căreia este declanșată scânteia de aprindere). Verificați bujia prima dată după 10 ore de funcționare în privința murdăririi și, dacă este necesar, curățați-o cu o perie de sârmă din cupru.

Ulterior efectuați lucrări de întreținere la bujie la fiecare 50 de ore de funcționare.

Ascuțirea cuțitului din apărătoare

Cu timpul, cuțitul Ⓐ (a se vedea fig. 2a) se poate toci. În acest caz desfaceți cele 2 șuruburi cu care este fixat cuțitul Ⓐ la apărătoarea firului de tăiere Ⓒ. Fixați cuțitul Ⓐ într-o menghină. Ascuțiți cuțitul Ⓐ cu o piatră de ascuțit, menținând unghiul muchiei de tăiere.

Reglarea carburatorului

Îndepărtați capacul carcasei filtrului de aer ⑱.

Reglarea cablului de accelerație

În cazul în care cu timpul turația maximă a aparatului nu mai poate fi atinsă și sunt excluse toate celelalte cauze descrise în secțiunea „Remedierea defecțiunilor", poate fi necesară reglarea cablului de accelerație. Pentru reglarea cablului de accelerație înșurubați corect șurubul Ⓗ sau șurubul de reglare Ⓗ1 precum și contrapiulița Ⓗ2 (a se vedea fig. 4).

Lubrifierea transmisiei

- Completați la fiecare 20 de ore de funcționare cu lubrifiant lichid pentru angrenaje (cca 10 g) în vederea gresării transmisiei cardanice.
- În acest scop desfaceți șurubul Ⓓ (a se vedea fig. 2c) pentru a împinge lubrifiantul lichid pentru angrenaje în carcasa transmisiei.
- După umplerea transmisiei închideți din nou orificiul de lubrifiere cu șurubul Ⓓ.

Depozitarea și transportul

- Păstrați aparatul într-un loc sigur.
- Depozitați aparatul și accesoriile în siguranță și ferite de surse de foc deschis și de căldură/scântei, precum încălzitoare instantanee cu gaz, uscătoare de rufe, sobe cu combustibil lichid sau radiatoare portabile etc.
- Depozitați întotdeauna apărătoarea ㊿, bobina cu fir ㊷ și motorul curățate de resturi vegetale.
- Protecția de plastic pentru cuțit ㊶ se va atașa din nou la transport și în cazul neutilizării.
- Deconectați aparatul întotdeauna înaintea lucrărilor de întreținere și scoateți fișa de bujie ⑫.

Depozitarea aparatului

În cazul depozitării aparatului mai mult de 30 de zile, acesta trebuie să fie pregătit în acest scop. În caz contrar, carburantul rămas în carburator se va evapora și se va depune un sediment asemănător cauciucului. Acest lucru poate îngreuna pornirea, fiind necesare reparații costisitoare.

1.) Scoateți capacul rezervorului ⑯ pentru a elimina eventuala presiune rămasă în rezervorul de benzină ⑮. Goliți cu atenție rezervorul de benzină ⑮.

2.) Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până se oprește pentru a îndepărta carburantul din carburator.

3.) Lăsați motorul să se răcească cca. 10 minute.

4.) Îndepărtați bujia (a se vedea capitolul *„Întreținerea bujiei"*).

5.) Adăugați o linguriță de ulei pentru 2 timpi în camera de ardere. Trageți de mai multe ori cablul de pornire ⑭ pentru a putea unge cu ulei toate componentele mecanice. Introduceți bujia la loc.

INDICAȚIE

■ Depozitați aparatul într-un loc uscat și departe de posibile surse de aprindere.

Repunerea în funcțiune

1.) Îndepărtați bujia (a se vedea capitolul *„Întreținerea bujiei"*).

2.) Trageți repede cablul de pornire ⑭ pentru a îndepărta excesul de ulei din camera de ardere.

3.) Curățați bujia și aveți în vedere distanța corectă a electrozilor la bujie.

4.) Umpleți rezervorul de benzină ⑮. A se vedea secțiunea *„Carburantul și uleiul"*.

Transportarea

■ Dacă doriți să transportați aparatul, goliți rezervorul de benzină ⑮ conform explicațiilor din secțiunea *„Depozitarea"*.

Depistarea defecțiunilor

Unitatea motorului

Problema	Cauza posibilă	Remedierea defecțiunilor
Motorul nu pornește.	Procedură eronată de pornire.	Respectați indicațiile de pornire.
Motorul pornește, dar nu funcționează la putere maximă.	Reglare incorectă a manetei de șoc ⑬.	Poziționați maneta de șoc ⑬ pe „|↟|".
	Filtru de aer murdar.	Curățați filtrul de aer.
Motorul funcționează neuniform.	Distanță eronată a electrozilor bujiei.	Curățați bujia și reglați distanța electrozilor sau montați o bujie nouă.
Bujie ancrasată sau umedă.	Reglare incorectă a carburatorului.	Curățați bujia sau înlocuiți-o.

Ferăstrău de tăiat la înălțime

Problema	Cauza posibilă	Remedierea defecțiunilor
Motorul funcționează, lanțul de ferăstrău ㉝ nu se mișcă.	Accesoriul foarfecă de grădină sau ferăstrău de tăiat la înălțime nu este corect atașat la unitatea motorului.	Verificați montajul.
Lucrul nu avansează.	Lanțul de ferăstrău ㉝ este uscat, respectiv supraîncălzit sau atârnă.	Completați cu ulei, respectiv șlefuiți, înlocuiți sau întindeți lanțul de ferăstrău ㉝.

Foarfeca de grădină

Problema	Cauza posibilă	Remedierea defecțiunilor
Motorul funcționează, cuțitul este oprit.	Accesoriul foarfecă de grădină sau ferăstrău de tăiat la înălțime nu este corect atașat la unitatea motorului.	Verificați montajul.

RO

Intervalele de întreținere

Ferăstrău de tăiat la înălțime

Instrucțiunile prezentate aici se referă la condiții normale de utilizare. În condiții dificile, cum ar fi formarea prafului și perioade zilnice de lucru prelungite, intervalele indicate se vor scurta în mod corespunzător.

Componenta aparatului	Acțiune	Înaintea începerii lucrului	săptămânal	în caz de defecțiune	în caz de deteriorare	la nevoie
Lubrifierea lanțului	verificare	X				
Lanțul de ferăstrău ㉝	se verifică și se are în vedere ca acesta să fie ascuțit	X				
	Verificarea întinderii lanțului	X				
	ascuțire					X
Șina de ghidare ㊸	se verifică (uzură, deteriorare)	X				
	curățare și inversare		X	X		
	debavurare		X			
	înlocuire				X	X
Roata de lanț ㊺	verificare		X			
	înlocuire					X

Foarfeca de grădină

Instrucțiunile prezentate aici se referă la condiții normale de utilizare. În condiții dificile, cum ar fi formarea prafului și perioade zilnice de lucru prelungite, intervalele indicate se vor scurta în mod corespunzător.

Componenta aparatului	Acțiune	Înaintea începerii lucrului	după încheierea lucrului	la nevoie
Cuțit de tăiere	Control vizual	X		
	curățare		X	X

RO

Comanda pieselor de schimb

Comandarea pieselor de schimb

La comandarea pieselor de schimb este necesară indicarea următoarelor elemente:

- Tipul aparatului
- Numărul de articol al aparatului
- Numărul de identificare al aparatului

Detalii privind prețurile și informațiile actuale sunt disponibile la

www.kompernass.com

Eliminarea

Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina la centrele locale de eliminare a deșeurilor. Aparatul și accesoriile acestuia sunt alcătuite din diverse materiale, cum ar fi metal sau plastic.

Informații despre posibilitățile de eliminare a aparatului uzat pot fi obținute din partea administrației locale.

Protecția mediului înconjurător

- Goliți rezervorul de benzină și de ulei cu atenție și predați aparatul unui centru de valorificare. Componentele din plastic și metal utilizate pot fi colectate separat și reciclate.
- Predați uleiul uzat și resturile de benzină la o unitate de colectare și nu le aruncați în canalizare sau scurgere.
- Predați materialul de întreținere murdar și carburanții la un centru de colectare specializat.

Anexa

Garanția

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. Aparatul a fost produs cu grijă și verificat cu rigurozitate înaintea livrării. Păstrați bonul de casă pentru a dovedi cumpărarea. În caz de defecțiuni în perioada de garanție, contactați telefonic centrul dvs. de service. Numai astfel poate fi asigurată o expediere gratuită a produsului dvs.

Garanția acoperă numai defectele de material sau de fabricație, nu și deteriorările rezultate în urma transportului, piesele de uzură sau deteriorările apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare sau acumulatori. Aparatul este destinat exclusiv uzului particular și nu este conceput pentru utilizarea comercială.

În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea. Drepturile dvs. legale nu sunt limitate prin această garanție.

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Deteriorările și defectele prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalare sau cel târziu la două zile de la data cumpărării. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Service

⚠ AVERTIZARE!

- Solicitați repararea aparatului numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.

(RO) **Service România**
Tel.: 0800896637
E-Mail: kompernass@lidl.ro
IAN 110011

Acces linie telefonică directă:
De luni până vineri, între orele 8:00 - 20:00 (CET)

Importator

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Traducerea declarației de conformitate originale

KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: dl Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, declarăm prin prezenta că acest aparat corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

Directiva privind echipamentele tehnice (2006 / 42 / EC)

Directiva privind emisiile sonore în mediu produse de echipamentele utilizate în exterior (2005 / 88 / EC)

Directiva privind emisiile (2012/46/EU)

Norme armonizate aplicate:

EN ISO 11806-1: 2011

EN ISO 10517: 2009+A1

EN ISO 11680-1: 2011

Tip / Denumire aparat:
MAȘINĂ COMBI PE BENZINĂ 4 ÎN 1 FBK 4 A1

Anul de fabricație: 02-2015
Număr de serie: IAN 110011

Bochum, 05.12.2014

Semi Uguzlu

- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

Съдържание

Въведение 56
Употреба по предназначение 56
Оборудване 56
Окомплектовка на доставката 57
Технически характеристики 57

Указания за безопасност 59
Указания за безопасна работа с резачки за храсти 59
Допълнителни указания за безопасност за резачки за храсти . 60
Указания за безопасна работа с резачки за високи клони . 61
Предпазни мерки срещу откат 62
Указания за безопасна работа с глави с корда 62
Указания за безопасна работа с ножа за рязане 63
Предпазни съоръжения 63

Преди пускането в експлоатация 64
Монтаж на кръглата дръжка 64
Монтаж на механизма за бързо освобождаване 64
Поставяне / монтиране на колана за носене 64
Монтаж на резачката за храсти 64
Демонтаж на резачката за храсти 64
Завъртане на резачката за храсти 64
Монтаж на режещата верига и шината на режещата верига . 64
Демонтиране на режещата верига 65
Опъване и проверка на режещата верига 65
Смазване на веригата 65
Заточване на режещата верига 65
Монтиране на удължаващата приставка 65
Монтаж/демонтаж на защитния кожух 65
Монтиране/смяна на ножа за рязане 65
Монтиране/смяна на главата с корда 66
Поставете колана за носене 66
Настройка на височината на рязане 66
Гориво и масло 66

Пускане в експлоатация 66
Стартиране при студен двигател 66
Стартиране при топъл двигател 67
Работа с резачката за храсти 67
Техники на рязане 67
Работа с резачката за високи клони 67
Техники на рязане с трион 67
Безопасна работа 68

Транспортиране 68

Почистване 68

Техническо обслужване 69

Съхранение и транспортиране 69

Търсене на неизправности 70
Блок на двигателя 70
Резачка за високи клони 70
Резачка за храсти 70

Интервали за поддръжка 70
Резачка за високи клони 70
Резачка за храсти 71

Поръчка на резервни части 71

Предаване за отпадъци 71

Приложение 71
Гаранция 71
Сервиз 71
Вносител 71
Превод на оригиналната декларация за съответствие 72

BG

МУЛТИФУНКЦИОНАЛЕН БЕНЗИНОВ УРЕД 4 В 1 FBK 4 A1

Въведение

Поздравяваме Ви за покупката на Вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

BG

Употреба по предназначение

на резачката за храсти с дълга дръжка

Този уред е предназначен за рязане и подрязване на живи плетове, храсти и декоративни храстови растения в домашни условия. Той представлява ръчноводим уред с вграден задвижващ механизъм и линейно разположени ножове, които се движат напред-назад.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

► Резачките за храсти не са подходящи за използване от деца.

Резачка за високи клони

Този уред е предназначен за рязане на клони на дървета.

Нож за рязане с 3 зъба / глава с корда

Употреба с ножа за рязане: За рязане на висока трева, храсти и дребна дървесна растителност.

Употреба с главата с корда: За рязане на трева и леки бурени.

Удължаваща приставка

⚠ ВНИМАНИЕ!

■ Не използвайте удължаващата приставка / рамото 56 в комбинация с приставката за ножа за рязане / главата с корда!

Всякакво друго приложение, което не е изрично одобрено в това ръководство за потребителя, може да доведе до повреди на уреда и да представлява сериозна опасност за потребителя. Непременно спазвайте ограниченията в указанията за безопасност. Спазвайте националните предписания, които могат да ограничават употребата на машината. Всяка друга употреба или промяна на машината се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука.
Тя не е предвидена за професионална употреба.

ЗАБРАНЕНИ ПРИЛОЖЕНИЯ!

Поради опасност от телесна повреда на потребителя, уредът не трябва да се използва за следните работи: за почистване на пътеки и като резачка за раздробяване на парчета дърво и храсти. Освен това уредът не трябва да се използва за подравняване на земни неравности, като напр. кортичини. От съображения за безопасност уредът не трябва да се използва като задвижващ агрегат за други уреди от какъвто и да било вид. За предизвикани в резултат на това щети или наранявания от какъвто и да било вид отговаря потребителят / операторът, а не производителят.

Оборудване

Блок на двигателя

1 Блокировка срещу включване
2 Превключвател за включване / изключване
3 Халка за носене
4 4 x фиксиращи винта (със задържащ пръстен, подложна шайба и гайка)
5 Кръгла дръжка
5a Гумен пръстен
5b Щифт
6 Ограничителна скоба
7 Капак
8 Дръжка с винт
9 Предпазен лост
10 Рамо
11 Лост за газ
12 Щекер на запалителната свещ
13 Задвижващ лост на въздушната клапа
14 Въже за стартиране
15 Резервоар за бензин
16 Капак на резервоара
17 Горивна помпа „Primer“
18 Капак на корпуса на въздушния филтър

Приставка резачка за храсти FBK 4 A1-1

19 Ръкохватка
20 Приспособление за деблокиране/блокиране
21 Корпус на редуктора
22 Ножодържач
23 Опора (резачка за храсти)
24 Регулиращ лост
25 Предно рамо (резачка за храсти)
26 Отвор за фиксиране
27 Задвижващ вал

Приставка резачка за високи клони FBK 4 A1-2

28 Предно рамо (резачка за високи клони)
29 Предпазен пръстен
30 Капачка на масления резервоар
31 Маслен резервоар
32 Шина на режещата верига
33 Режеща верига
34 Помощно приспособление за точило
35 Упор
36 Отвор за фиксиране
37 Задвижващ вал
38 Гайка
39 Резба
40 Капак за верижното колело
41 Водач на шината на режещата верига
42 Отвор на шината на режещата верига
43 Направляваща релса
44 Капкова масльонка
45 Верижно колело
46 Винт за регулиране на маслото
47 Опъвателен щифт за веригата
48 Опъвателен болт за веригата

Приставка за глава с корда / нож за рязане FBK 4 A1

49 4 x винта (със задържащ пръстен, подложна шайба и гайка)
50 Защитен кожух
51 Нож за рязане с 3 зъба
52 Глава с корда за рязане
53 Предно рамо (глава с корда / Нож за рязане с 3 зъба)
54 Отвор за фиксиране
55 Задвижващ вал

Удължаваща приставка

56 Рамо
57 Дръжка с винт
58 Предпазен лост
59 Капак
60 Отвор за фиксиране
61 Задвижващ вал

Принадлежности

62 Колан за носене
63 Защитен кожух за шината на режещата верига
64 Предпазна обвивка на веригата
65 Био масло за вериги
66 Бутилка за смесване на масло и бензин
67 Защитни очила
68 Шестостенен ключ M4
69 Шестостенен ключ M5
70 Гаечен ключ SW 8/10
71 Ключ за запалителни свещи / отвертка за винтове с шлицова глава
72 Чанта за инструменти
73 Гайка M10 (лява резба)
74 Капак на притискателната планка
75 Притискателна планка
76 Шайба на захващача

Окомплектовка на доставката

1 Блок на двигателя
1 Приставка резачка за храсти FBK 4 A1-1 (наричана по-долу резачка за храсти)
1 Приставка резачка за високи клони FBK 4 A1-2 (наричана по-долу резачка за високи клони)
1 Приставка за глава с корда / нож за рязане FBK 4 A1
1 Удължаваща приставка
1 Ръкохватка с ограничителна скоба
1 Глава с корда за рязане
1 Нож за рязане с 3 зъба
1 Колан за носене
1 Предпазна обвивка на веригата
1 Защитен кожух за шината на режещата верига
1 Бутилка за смесване на масло и бензин
1 100 ml биомасло за вериги
1 Чанта за инструменти
1 Шестостенен ключ M4
1 Шестостенен ключ M5
1 Ключ за запалителни свещи / отвертка за винтове с шлицова глава
1 Гаечен ключ SW 8/10
1 Защитни очила
1 Ръководство за потребителя

Технически характеристики

Блок на двигателя:

Вид двигател:	2-тактов двигател, с въздушно охлаждане, хромирани цилиндри
Мощност на двигателя (макс.):	1,35 kW / 1,85 PS
Обем:	42,7 cm^3
Обороти на празен ход на двигателя:	3000 min^{-1}
Макс. обороти на двигателя	
с Нож за рязане с 3 зъба:	9200 min^{-1}
с глава с корда:	8700 min^{-1}
с верижен трион:	9200 min^{-1}
с резачка за храсти:	9200 min^{-1}
Макс. скорост на рязане	
с Нож за рязане с 3 зъба:	6900 min^{-1}
с глава с корда:	6525 min^{-1}
с верижен трион:	20 m/s
с резачка за храсти:	1550 min^{-1}
Запалване:	Електронно
Задвижване:	Центробежен съединител
Тегло:	
(с празен резервоар):	ок. 5,6 kg
Съдържание на резервоара:	1200 cm^3
Запалителна свещ:	TORCH L7RTC
Разход на гориво при макс. мощност на двигателя:	0,6 kg / h
специфичен разход на гориво при макс. мощност на двигателя:	446 g / kWh
Резачка за храсти:	**FBK 4 A1-1**
Дължина на рязане:	425 mm
Стъпка на зъбите:	20 mm
Тегло (в готовност за работа):	около 2,24 kg
Резачка за високи клони:	**FBK 4 A1-2**
Тегло (в готово за работа състояние):	около 1,6 kg
Препоръчително количество за зареждане на масления резервоар:	140 cm^3
Дължина на рязане:	около 260 mm
Шина на режещата верига:	Oregon тип 100SDEA318
Режеща верига:	Oregon 91P040X Oregon 91P040E
Приставка за глава с корда/ нож за рязане:	**FBK 4 A1**

Глава с корда за рязане (IAN 110011):

Режещ диаметър на кордата:	43 cm
Дължина на кордата:	8,0 m
Диаметър на кордата:	2,0 mm

Нож за рязане с 3 зъба (IAN 110011):

Режещ диаметър на ножа за рязане:	25,5 cm

BG

BG

Данни за шум и вибрации:

Измерена стойност за шума, определена съгласно ISO 22868, EN ISO 10517. Измереното по скала "A" ниво на шума обикновено възлиза на:

Резачка за храсти:

Ниво на звука L_{pA}:	98,79	dB(A)
Възможна неточност на измерването K_{WA}:	2,5	dB
Ниво на звукова мощност L_{WA}:	109,53	dB(A)
Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WA}:	114	dB(A)
Възможна неточност на измерването K_{WA}:	2,5	dB

Резачка за високи клони:

Ниво на звука L_{pA}:	97,06	dB(A)
Възможна неточност на измерването K_{WA}:	2,5	dB
Ниво на звукова мощност:	110,87	dB(A)
Възможна неточност на измерването K_{WA}:	2,5	dB

Глава с корда / Нож за рязане с 3 зъба:

Ниво на звука L_{pA}:	97,64	dB(A)
Възможна неточност на измерването K_{pA}:	2,5	dB
Ниво на звукова мощност L_{WA}:	111,27	dB(A)
Възможна неточност на измерването K_{WA}:	2,5	dB

Носете антифони, за да предотвратите увреждания на слуха!

Стойности на трептенията (векторна сума от три посоки), определени съгласно EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1:

Резачка за храсти:

Вибрации на предната дръжка: Стойност на вибрационните емисии $a_{h,D}$ = 4,182 m/s²
Възможна неточност на измерването K = 1,5 m/s²

Вибрации на задната дръжка: Стойност на вибрационните емисии $a_{h,D}$ = 9,695 m/s²
Възможна неточност на измерването K = 1,5 m/s²

Резачка за високи клони:

Вибрации на предната дръжка: Стойност на вибрационните емисии $a_{h,D}$ = 3,855 m/s²
Възможна неточност на измерването K = 1,5 m/s²

Вибрации на задната дръжка: Стойност на вибрационните емисии $a_{h,D}$ = 7,590 m/s²
Възможна неточност на измерването K = 1,5 m/s²

Глава с корда:

Вибрации на предната дръжка: Стойност на вибрационните емисии $a_{h,D}$ = 4,864 m/s²
Възможна неточност на измерването K = 1,5 m/s²

Вибрации на задната дръжка: Стойност на вибрационните емисии $a_{h,D}$ = 9,750 m/s²
Възможна неточност на измерването K = 1,5 m/s²

Нож за рязане с 3 зъба:

Вибрации на предната дръжка: Стойност на вибрационните емисии $a_{h,D}$ = 4,622 m/s²
Възможна неточност на измерването K = 1,5 m/s²

Вибрации на задната дръжка: Стойност на вибрационните емисии $a_{h,D}$ = 7,708 m/s²
Възможна неточност на измерването K = 1,5 m/s²

УКАЗАНИЕ

► Посоченото в тези указания ниво на вибрациите е измерено съгласно нормиран в EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 метод на измерване и може да се използва за сравняване на уреди. Посочената стойност на вибрационните емисии може да се използва и за начална оценка на вредното въздействие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

► Прагът на вибрациите ще се променя в зависимост от употребата и в някои случаи може да надвишава посочената в тези инструкции стойност. Натоварването от вибрациите би могло да бъде подценено, ако уредът се използва редовно по този начин. За точна оценка на вибрационното натоварване по време на определен работен период от време трябва да се вземат под внимание и периодите, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това може да намали значително вибрационното натоварване за целия работен период от време.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

■ Намалете също рисковете от вибрации, като напр. риска от синдром на Рейно, чрез чести работни почивки, в които напр. търкате повърхностите на дланите си една до друга.

Обяснения на указателните табелки върху блока на двигателя:

Предупреждение! Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за потребителя!

Носете защитни ръкавици!

Носете защитни обувки!

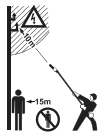
Носете антифони!

Носете защитна каска!

Носете защитни очила!

Внимание, горещи части. Стойте на разстояние!

Обяснения на указателните табелки върху резачката за храсти:



Опасност за живота поради токов удар!
Спазвайте минимум 10m разстояние спрямо въздушни електропроводи.

Внимание! Падащи предмети.
Особено при рязане на височина над главата.

Внимание! Опасност от нараняване от движещи се ножове.

Стойте на разстояние!

Обяснения на указателните табелки върху резачката за високи клони:

Опасност за живота поради токов удар!
Спазвайте минимум 10m разстояние спрямо въздушни електропроводи.

Пазете уреда от дъжд или влага!

Внимание! Падащи предмети.
Особено при рязане на височина над главата.

Внимание! Опасност от нараняване от движещи се ножове.

Обяснения на указателните табелки върху приставката за глава с корда / нож за рязане:

Внимание! Лява резба.

Пазете уреда от дъжд или влага!

Внимавайте за завихрени части!

Пазете се от откат!

Повишено внимание! Опасност от нараняване от въртящия се нож за рязане! Дръжте ръцете и краката настрана!

Внимание - бензинът е изключително лесно възпламеним!
Опасност от експлозия! Не разливайте гориво!

Преди работи по поддръжката спрете уреда и извадете щекера на запалителната свещ!

Внимание! Опасност от задушаване!

Повишено внимание! Опасни CO изпарения (изпарения на въглероден моноксид)!
Не използвайте уреда в затворени помещения.

Предупреждение! В никакъв случай не използвайте циркулярни дискове за функция като нож за рязане.

На всеки 20 работни часа допълвайте малко грес (течна грес за редуктори)

Разстоянието между машината и трети лица трябва да е минимум 15 метра!

Режещият инструмент (нож за рязане / глава с корда) продължава да се върти след спиране!

Внимание, горещи части. Стойте на разстояние!

Ниво на звуковата мощност LWA в dB.

Огън, открита светлина и пушене са забранени!

Указания за безопасност

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА. ЗАПАЗЕТЕ ЗА ВАШИТЕ ДОКУМЕНТИ.

Указания за безопасна работа с резачки за храсти

УКАЗАНИЕ

- Резачката за храсти се доставя напълно сглобена.
- Указания и графични изображения във връзка с настройката, употребата на резачката за храсти или нейните настройващи се части, поддръжката и смазването от потребителя ще намерите в това ръководство и върху разгъващата се страница.
- Указания за позицията, която трябва да се заеме при работа (вж. разгъващата се страница).
- Указания за настройващите се части (вж. разгъващата се страница).
- Указания за безопасно боравене с гориво (вж. глава "***Подготовка***", точка e).
- Указания за препоръчителната смяна или ремонта на части, или за сервизната служба и спецификациите на резервните части, които трябва да се използват, ако засягат здравето и безопасността на потребителите, ще намерите в това ръководство.
- Обяснение на всички използвани върху резачката за храсти графични символи, показания, признаци и технически характеристики, както и начина на процедиране при инциденти и повреди, ще намерите в това ръководство.
- Блокиран инструмент: Отстранете заклинения материал от ножодържача (22).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Резачката за храсти никога не трябва да се използва от деца.
- **Винаги бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с уреда. Не работете с уреда, когато сте болни или уморени, или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Един момент невнимание при работа с уреда може да доведе до сериозни наранявания.
- Избягвайте погрешни приложения, използвайте машината само както е описано в „***Употреба по предназначение***“.

Запознайте се с ръководството за потребителя, преди да работите с уреда.

BG

BG

Подготовка

а) ТАЗИ РЕЗАЧКА ЗА ХРАСТИ МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ! Прочетете внимателно указанията за правилното боравене, за подготовката, за превантивната поддръжка, за стартирането и спирането на резачката за храсти. Запознайте се с всички настройващи се части и с правилното използване на резачката за храсти.

б) Резачката за храсти никога не трябва да се използва от деца.

в) Внимавайте за електрически проводници над земята.

г) Използването на резачката за храсти трябва да се избягва, когато в близост се намират хора, и преди всичко деца.

д) Носете подходящо облекло! Не носете широки дрехи или бижута, които могат да бъдат захванати от подвижните части. Препоръчва се носенето на здрави ръкавици, неплъзгащи се обувки и защитни очила.

е) Боравете внимателно с горивото, то е лесно възпламенимо и парите са експлозивни. Трябва да се спазват следните точки:

- Използвайте само специално предвидени за целта съдове.
- При работещ или горещ двигател никога не отстранявайте капачката на резервоара или не допълвайте бензин. Преди допълване оставете двигателя и частите на ауспуха да се охладят.
- Не пушете.
- Зареждайте гориво само на открито.
- Никога не съхранявайте резачката за храсти или съда за гориво в помещение, в което има открит пламък, като напр. съоръжение за затопляне на вода.
- Ако има прелял бензин, не се опитвайте да стартирате двигателя, а преди стартиране отстранете машината от замърсената с бензин повърхност.
- След зареждане винаги поставяйте капачката на резервоара и я затваряйте добре.
- Ако резервоарът се изпразва, това трябва да се извърши на открито.

ж) Ако режещото съоръжение докосне чуждо тяло, или ако работните шумове се усилят, или резачката за храсти вибрира необичайно силно, спрете двигателя и оставете резачката за храсти да достигне положение на покой. Извадете щекера на запалителната свещ от запалителната свещ и вземете следните мерки:

- проверете за щети;
- проверете за разхлабени части и затегнете всички разхлабени части;
- сменете повредените части с еквивалентни такива или ги дайте за ремонт.

Носете антифони!

Носете защитни очила!

- Запознайте се с работата на резачката за храсти, за да можете незабавно да я спрете в авариен случай.

Работа с уреда

а) Двигателят трябва да се спре преди:

- почистване или отстраняване на блокиране;
- проверка, превантивна поддръжка или работи по резачката за храсти;
- настройка на работната позиция на режещото съоръжение;
- когато резачката за храсти остава без надзор.

б) Винаги се уверявайте, че резачката за храсти е разположена правилно в една от предварително зададените работни позиции, преди да бъде стартиран двигателят.

в) По време на работата на резачката за храсти винаги трябва да се гарантира, че е заета сигурна стойка, особено когато се използва стълба.

г) Не използвайте резачката за храсти с повредено или силно износено режещо съоръжение.

д) За да намалите опасността от пожар, внимавайте за това, двигателят и заглушителят да са чисти от наслоявания, листа или изтичащо смазочно средство.

е) Винаги се уверявайте, че всички дръжки и предпазни устройства са монтирани при използването на резачката за храсти. Никога не се опитвайте да използвате ненапълно сглобена резачка за храсти или такава с недопустима модификация.

ж) Използвайте винаги двете си ръце, ако резачката за храсти е оборудвана с две дръжки.

з) Винаги се запознавайте със заобикалящата Ви среда и внимавайте за евентуални опасности, които е възможно да не бъдат чути поради шумовете от резачката за храсти.

Поддръжка и съхранение

а) Ако резачката за храсти се спира от експлоатация с цел поддръжка, проверка или съхранение, изключете двигателя, извадете щекера на запалителната свещ от запалителната свещ и се уверете, че всички въртящи се части са достигнали положение на покой. Оставете машината да се охлади, преди да я проверявате, настройвате и т.н.

б) Съхранявайте резачката за храсти на място, където бензиновите пари не могат да влязат в контакт с открит огън или искри. Винаги оставяйте резачката за храсти да се охлади, преди да я приберете за съхранение.

в) При транспортиране или при съхранение на резачката за храсти винаги покривайте режещото съоръжение с предпазителя за режещото съоръжение.

Допълнителни указания за безопасност за резачки за храсти

Безопасност на заобикалящата среда

- Подрязвайте жив плет само на дневна светлина или добра изкуствена светлина.
- При рязането внимавайте да не допирате предмети, като напр. телени огради или подпори за цветя. Това може да доведе до щети по ножодържача ㉒. Проверете старателно живия плет, който ще подрязвате, и отстранете телове и други чужди тела.
- Следете обкръжението си и бъдете подготвени за възможни опасни моменти, които евентуално няма да доловите по време на подрязването на живия плет.

⚠ ОПАСНОСТ!

► При застрашаваща опасност или в авариен случай изключете веднага двигателя.

Електрическа безопасност

- **Дръжте инструмента само за изолираните дръжки, тъй като отрезният нож може да влезе в контакт със скрити електрически проводници.** Контактът на отрезния нож с намиращ се под напрежение проводник може да захрани с напрежение металните части на уреда и да причини токов удар.

Безопасност на хората

- По време на работа в радиус от 15 метра не трябва да пребивават други хора или животни. В работната зона работещият с уреда носи отговорност спрямо трети лица.
- При работа с резачката за храсти заемайте винаги стабилна позиция и пазете равновесие по всяко време, особено при работа върху стъпала или стълби.
- Никога не хващайте резачката за храсти за ножодържача ㉒.
- **Дръжте всички части на тялото си далече от отрезния нож. При работещ нож не опитвайте да отстраните отрязания материал или да държите неподвижно материала за рязане. Отстранявайте заклещения отрязан материал само при изключен уред.** Един момент невнимание при работа с резачката за храсти може да доведе до тежки наранявания.
- Изчакайте, докато инструментът е достигнал състояние на покой, преди да го оставите.

Употреба и третиране

⚠ ВНИМАНИЕ!

► Между работните процеси или след приключване на съответния работен процес, ножодържачът ㉒ не трябва да се поставя върху върха си, за да се предотвратят евентуални увреждания на ножодържача ㉒.

- Преди употреба винаги проверявайте дали не са износени или повредени ножовете, винтовете на ножовете и други части на режещия механизъм. Никога не работете с повреден или силно износен режещ механизъм.
- След настройката на работния ъгъл проверете дали двата регулиращи лоста са се фиксирали стабилно. В случай че единият регулиращ лост остане отворен, по време на работа вторият фиксатор може да се освободи неочаквано от клон и ножодържачът ㉒ да се сгъне надолу.
- Никога не използвайте резачката за храсти с повредени или немонтирани предпазни приспособления.
- Никога не хващайте резачката за храсти за защитното и приспособление.
- **Носете резачката за храсти за предната дръжка в изключено състояние, при ножодържач, обърнат с гръб към тялото ви. При транспортиране или съхранение на резачката за храсти винаги поставяйте защитния капак.** Предпазливото боравене с уреда намалява вероятността от допир по невнимание до движещите се ножове.
- Съхранявайте резачката за храсти на сухо, високо или заключено място, извън обсега на деца.
- Не правете опити да ремонтирате уреда, освен ако не притежавате необходимата квалификация.
- За по-голяма сигурност сменете износените или повредени части.

⚠ ОПАСНОСТ!

► При застрашаваща опасност или в авариен случай изключете веднага двигателя.

Указания за безопасна работа с резачки за високи клони

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

► В работен режим никога не хващайте уреда над предпазния пръстен ㉙, за да предотвратите наранявания!

Подготовка

- Винаги носете защитна каска, антифони и защитни ръкавици. Носете и защита за очите, за да не попаднат пръски масло или прах от рязането в очите ви. Носете прахозащитна маска.
- Носете здрави, устойчиви на плъзгане ботуши.
- Не използвайте уреда при дъжд или влага.
- Преди употреба проверете безопасното състояние на уреда, особено шината на режещата верига и режещата верига.
- Не използвайте уреда в близост до електрически проводници. Поддържайте минимално разстояние от 10 m до надземните електрически проводници.

Електрическа безопасност

- Не използвайте уреда в обкръжение с опасност от експлозия, като напр. в близост до запалими течности, газове или пари. Образуваните от машината искри могат да запалят тези пари или газове.
- Уреди с повреден превключвател трябва да се ремонтират незабавно, за да се избегнат щети и наранявания.

Безопасност на хората

- Никога не използвайте уреда, докато се намирате на стълба.
- При употреба на уреда не се накланяйте твърде силно напред. Винаги заемайте стабилна позиция и пазете равновесие по всяко време. Използвайте съдържащия се в окомплектовката на доставката колан за носене, за да разпределите равномерно теглото върху тялото си.
- Не заставайте под клоните, които желаете да отрежете, за да избегнете наранявания от падащи клони. Внимавайте за отскачащи назад клони, за да избегнете наранявания. Работете под ъгъл от около 60°.
- Обърнете внимание, че е възможен откат на уреда.
- Наблюдавайте не само обработваните клони, а и падащия материал, за да избегнете спъване.
- При транспортиране и съхранение покривайте направляващата шина и веригата с капака.
- Избягвайте неволно пускане на уреда.
- Съхранявайте уреда извън обсега на деца. Само лица, които са запознати с ръководството за потребителя и с уреда, трябва да работят с него.

Употреба и третиране

- Никога не пускайте уреда, преди да са монтирани правилно шината на режещата верига, режещата верига и капакът на верижното колело.
- Не режете намиращо се на земята дърво, респ. не опитвайте да режете подаващи се от земята корени. Непременно избягвайте потапяне на режещата верига в земята, тъй като в противен случай режещата верига се притъпява веднага.
- Ако неволно докоснете твърд предмет с уреда, незабавно изключете двигателя и проверете уреда за евентуални повреди.
- След 30 минути работа направете пауза от минимум един час.
- Ако резачката за високи клони се спира от експлоатация с цел поддръжка, проверка или съхранение, изключете двигателя, извадете щекера на запалителната свещ от запалителната свещ и се уверете, че всички въртящи се части са достигнали положение на покой. Оставете машината да се охлади, преди да я проверявате, настройвате и т.н.

BG

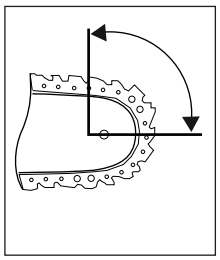
- Грижливо поддържайте уреда. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклинват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществува опасност за функционирането на уреда. Преди използването на уреда повредените части трябва да се поправят. Причината за много инциденти са лошо поддържани уреди.
- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-рядко и се направляват по-лесно.
- Техническото обслужване на уреда трябва да се извършва от персонал с подходяща квалификация. Използвайте само препоръчани от производителя оригинални резервни части.

Предпазни мерки срещу откат

⚠ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ ОТКАТ!

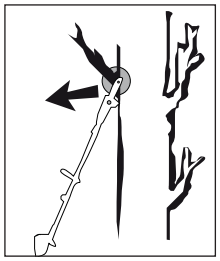
► При работа внимавайте за опасност от откат на уреда. Съществува опасност от нараняване. С повишено внимание и прилагане на правилна техника на рязане ще избегнете откат.

- В някои случаи съприкосновение с върха на релсата може да доведе до неочаквана, насочена назад реакция, при която направляващата релса отскача нагоре и по посока на работещото лице (вж. фиг. А).



Фиг. А

- Откат може да се появи, когато върхът на направляващата релса допре предмет или когато дървото се огъне и режещата верига се заклещи в разреза (вж. фиг. Б).



Фиг. Б

- Заклещването на режещата верига в горния край на направляващата релса може да отблъсне релсата рязко назад по посока на работещия.
- Всяка от тези реакции може да причини изгубване на контрол над резачката и евентуално тежко нараняване. Не се осланяйте единствено на вградените във верижния трион предпазни устройства. Като потребител на верижен трион вземете различни мерки, за да работите без злополуки и наранявания. Откатът се получава вследствие на погрешна употреба. Той може да се предотврати с подходящи предпазни мерки, каквито са описани по-долу:
- **Дръжте резачката стабилно с две ръце, като палците и пръстите обхващат дръжките на верижния трион. Поставете тялото и ръцете си на позиция, в която можете да устоите на силите на откат.** При вземане на подходящи мерки работещото лице може да овладява силите на откат. Никога не отпускайте верижния трион.
- **Избягвайте неестествено положение на тялото и не режете над височината на раменете.** Така се предотвратява неволно допиране на върха на релсата и се постига по-добър контрол на верижния трион в неочаквани ситуации.
- **Винаги използвайте предписаните от производителя резервни релси и режещи вериги.** Погрешни резервни релси и режещи вериги могат да причинят скъсване на режещата верига и/или откат.
- **Придържайте се към указанията на производителя относно заточването и техническото обслужване на режещата верига.** Твърде ниски ограничители на дълбочината увеличават склонността към откат.
- **Не режете с върха на шината на режещата верига.** Съществува опасност от откат.
- **Внимавайте по земята да няма предмети, в които можете да се спънете.**

Указания за безопасна работа с глави с корда

Подготовка

- Носете плътно прилепнало работно облекло, което предлага защита, като напр. дълги панталони, предпазни работни обувки, здрави защитни ръкавици, защитна каска, защитна маска за лицето или защитни очила за предпазване на очите и подходящ памук за уши или друга защита за слуха срещу шум.
- Винаги използвайте включения в окомплектовката на доставката колан за носене.
- Внимавайте за това, дръжките да са сухи и чисти, и върху тях да не се задържа абсолютно никаква бензинова смес.
- Преди работа проверете терена за предмети, като метални части, бутилки, камъни и др. подобни, които могат да бъдат захвърлени настрана и по този начин да наранят потребителя.
- Преди да стартирате двигателя се уверете, че главата с корда не влиза в контакт с никакви препятствия.
- Използвайте уреда едва тогава, когато се чувствате уверен с него.

Електрическа безопасност

- Никога не използвайте уреда в близост до лесно запалими течности или газове, както в затворени помещения, така и на открито. В резултат на това може да се стигне до експлозии и / или пожар.
- Не работете с повреден, ненапълно окомплектован или променен без съгласието на производителя уред. Никога не използвайте уреда с повредени лични предпазни средства. Не използвайте уреда при повреден превключвател за включване/изключване. След падане на уреда проверете за значителни повреди или дефекти.

Безопасност на хората

- Само достатъчно обучени лица и възрастни трябва да обслужват, настройват и поддържат уреда.
- Ако не сте запознати с уреда, можете да се упражнявате в боравенето с него при неработещ двигател.
- Не докосвайте ауспуха.
- Не използвайте уреда под влияние на алкохол или наркотици.
- Винаги дръжте уреда здраво с две ръце. При това палците и пръстите трябва да обхващат напълно дръжките.
- Работна стойка: Не работете с уреда в неудобно положение, при липса на равновесие, с опънати ръце или само с една ръка.
- Винаги внимавайте за стабилна стойка.
- Не използвайте уреда, когато в непосредствена близост се намират наблюдатели или животни. По време на работи с косене спазвайте минимално разстояние от 15 метра между потребителя и другите хора или животни. При работи с косене до земята спазвайте минимално разстояние от 30 метра между потребителя и другите хора или животни.
- При работи с косене по склон, моля винаги стойте под режещия инструмент. Никога не режете или подстригвайте върху гладък, пързалящ се хълм или склон.
- Каквито и да било промени по продукта могат да застрашат личната безопасност и водят до отпадане на гаранцията на производителя.
- Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не играят с уреда.

- Никога не използвайте уреда, когато той е повреден или има дефекти.

Употреба и третиране

- Използвайте уреда само за предвидената цел, като напр. подстригване на морава, работи с косене, рязане на клони, рязане и подстригване на живи плетове и храсти.
- Не използвайте уреда в продължение на дълъг период от време, правете редовни почивки.
- Внимавайте за това, всички винтове и свързващи елементи да са здраво затегнати. Никога не работете с уреда, ако той не е настроен правилно, не е напълно или безопасно сглобен.
- Отваряйте резервоара за бензин бавно, за да изпуснете евентуално налягане, което се е образувало в резервоара за бензин. За да предотвратите опасността от пожар, се отдалечете на поне 3 метра от областта на зареждане на резервоара, преди да стартирате уреда.
- Преместете главата с корда на желаната височина. Избягвайте да докосвате малки предмети (напр. камъни) с главата с корда.
- Дръжте главата с корда непрекъснато до земята, когато уредът е в експлоатация.
- Използвайте уреда само тогава, когато съответният защитен кожух е монтиран и е в добро състояние.
- Не използвайте други режещи инструменти. За Ваша собствена безопасност използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в ръководството за потребителя. Употребата на различни от препоръчаните в ръководството за потребителя режещи инструменти или принадлежности може да означава опасност от лично нараняване за Вас.
- Подстригвайте и режете винаги в горния диапазон на оборотите. В началото на косенето или на подстригването не оставяйте двигателя да работи при ниски обороти.
- Уверете се, че при пускането и по време на работа уредът не влиза в допир със земята, камъни, тел или други чужди тела. Изключвайте уреда, преди да го оставите.
- Изключвайте уреда, преди да прекратите работата с него.
- Винаги изключвайте двигателя преди работи по режещия инструмент.

Указания за безопасна работа с ножа за рязане

Подготовка

- Ножът за рязане подхвърля силно настрани предмети както и почва. Това може да причини ослепяване или наранявания. Носете защита за очите, лицето и краката. Винаги отстранявайте предметите от работната област, преди да използвате ножа за рязане.
- Ножът за рязане спира да се върти при пускане на лоста за газта. Спиращ да се върти нож за рязане може да причини порезни наранявания на Вас или на стоящите наоколо хора. Преди да предприемете каквито и да е работи по ножа за рязане, спрете двигателя и се уверете, че ножът за рязане е достигнал състояние на покой.

Безопасност на хората

- Стоящите наоколо хора могат да ослепеят или да претърпят наранявания. Поддържайте разстояние от 15 метра във всички посоки между себе си и другите хора или животни.

Употреба и третиране

- Не използвайте уреда, когато не всички приставки на ножа за рязане са монтирани правилно.
- Ножът за рязане може внезапно да отскочи от контакт с предмети. Това може да доведе до наранявания на ръцете и краката. Ако уредът срещне чуждо тяло, незабавно спрете двигателя и изчакайте, докато ножът за рязане достигне положение на покой. Проверете ножа за рязане за повреди. Сменяйте ножа за рязане винаги, когато е изкривен или пукнат.

Предпазни съоръжения

При работа с уреда съответният пластмасов защитен кожух трябва да е монтиран за работа с ножа за рязане или главата с корда, за да се предотврати отхвърлянето на предмети.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Никога не косете, когато наблизо има други хора, особено деца или животни.
- Спазвайте предпазно разстояние от 15 m. При приближаване незабавно спрете уреда.

⚠ ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ОТРАВЯНЕ

- Отработените газове, горивата и смазочните материали са отровни. Отработените газове не трябва да се вдишват.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Бензинът е изключително възпламеним. Съхранявайте бензин само в предвидени за целта съдове.
- Зареждайте само на открито и не пушете.
- Докато двигателят работи или при горещ уред капачката на резервоара не трябва да се отваря и не трябва да се допълва бензин.
- Ако има прелял бензин, не се опитвайте да стартирате двигателя. Вместо това отстранете уреда от замърсената с бензин площ. Трябва да се избягва всякакъв опит за запалване, докато бензиновите пари не се изпарят.
- От съображения за безопасност резервоарът за бензин и капачките на резервоара трябва да се сменят при повреда.

Ограничете създаването на шум и вибрации до минимум!

- Използвайте само безупречни уреди.
- Поддържайте и почиствайте уреда редовно.
- Приспособете начина си на работа спрямо уреда.
- Не претоварвайте уреда.
- При нужда предайте уреда за проверка.
- Изключете уреда, когато не се използва.
- Използвайте защитни ръкавици.

BG

Преди пускането в експлоатация

⚠ ВНИМАНИЕ!

- По време на косене винаги трябва да се носят неплъзгащи се предпазни обувки и съответното предпазно облекло като защитни ръкавици, защитна каска, защитна маска, защитни очила и антифони.
- Проверете терена, върху който се използва уредът, и отстранете предметите, които могат да бъдат захванати и отхвърлени.
- Преди употреба и след падане на уреда или други ударни влияния винаги трябва чрез визуален контрол да се провери, дали режещите инструменти, фиксиращите болтове, както и целият режещ механизъм не са повредени. Износените или повредени режещи инструменти и фиксиращи болтове трябва да бъдат сменени.
- Преди употреба винаги трябва да се проверява чрез визуален контрол, дали режещите инструменти са износени или повредени. С цел предотвратяване на дисбаланс износените или повредени режещи инструменти и фиксиращи болтове трябва да се сменят единствено като комплект.

Монтаж на кръглата дръжка

- Първо монтирайте гумения пръстен върху 5a рамото 10.
- Поставете ограничителната скоба 6 отдолу върху гумения пръстен 5a.
- Щифтът 5b на ограничителната скоба 6 трябва да се вкара с цел фиксиране в един от двата отвора на рамото 10.
- Натиснете кръглата дръжка 5 върху предвидения за целта гумен пръстен 5a върху рамото 10.
- Вкарайте 4-те фиксиращи винта 4 отгоре през кръглата дръжка 5 и ги застопорете с 4-те гайки в ограничителната скоба 6.
- Затегнете здраво винтовете 4.

Монтаж на механизма за бързо освобождаване

- Окачете карабинера и го фиксирайте с червения ремък на механизма за бързо отваряне (вж. фигурите). Дръпнете червения ремък, в случай че трябва да оставите бързо уреда.

Поставяне / монтиране на колана за носене

- Окачете колана за носене 62 в халката за носене 3.
- Регулирайте колана за носене 62 според Вашия ръст, така че халката за носене 3 в закачено състояние да се намира на височината на хълбока.

Монтаж на резачката за храсти

- Първо развийте дръжката с винт 8 върху рамото 10 на блока на двигателя.
- Поставете предното рамо 25 на резачката за храсти на рамото 10 на блока на двигателя.
- Предпазният лост 9 трябва да се застопори в отвора за фиксиране 26.
- Натиснете капака 7 за фиксиране на предпазния лост 9 надолу и го задръжте натиснат.
- Затегнете здраво дръжката с винт 8.

УКАЗАНИЕ

- Монтажът на приставката за резачката за високи клони / главата с корда / ножа за рязане / удължаването се извършва в същата последователност.

Демонтаж на резачката за храсти

- Развийте дръжката с винт 8.
- Натиснете предпазния лост 9 и издърпайте предното рамо 25 на резачката за храсти от рамото 10 на блока на двигателя.

УКАЗАНИЕ

- Демонтажът на приставката за резачката за високи клони / главата с корда / ножа за рязане / удължаването се извършва в същата последователност.

Завъртане на резачката за храсти

- Освободете приспособлението за деблокиране/блокиране 20.
- Натиснете регулиращия лост 24, завъртете резачката за храсти в желаната позиция.
- Застопорете регулиращия лост 24 в отвора в основната плоча (резачка за храсти) 23.

Монтаж на режещата верига и шината на режещата верига

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Сложете защитни ръкавици! Опасност от нараняване от острите режещи зъби!

УКАЗАНИЕ

- Вземете под внимание посоката на въртене на режещата верига 33 на шината на режещата верига 32 и на опора (резачка за високи клони) ⇦ SAW CHAIN .
- В зависимост от износването шината на режещата верига 32 може да се обърне.

- Развийте гайката 38 с гаечния ключ 70.
- Свалете капака на верижното колело 40.
- Поставете режещата верига 33, започвайки от върха на шината на режещата верига 32.
- Сега вкарайте шината на режещата верига 32 с режещата верига 33.
- Поставете направляващата релса 43 над водача на шината на режещата верига 41, при това поставете и опъвателния щифт за веригата 47 в отвора на шината на режещата верига 42. Същевременно поставете режещата верига 33 по верижното колело 45.
- Сега опънете режещата верига 33 (вижте глава „***Опъване и проверка на режещата верига***“).
- Поставете отново капака на верижното колело 40 и затегнете леко гайката 38.

Демонтиране на режещата верига

♦ При нужда режещата верига ㉝ предварително трябва да бъде разхлабена, за да се свалят шината на режещата верига ㉜ и режещата верига ㉝ (вижте глава „***Опъване и проверка на режещата верига***“). Следвайте тези указания в обратна последователност.

Опъване и проверка на режещата верига

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

► Сложете защитни ръкавици! Опасност от нараняване от острите режещи зъби!

♦ Завъртете опъвателния болт за веригата ㊽ с отвертката за винтове с шлицова глава ㊶ по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите опъването.

♦ Режещата верига ㉝ трябва да лежи на долната страна на шината на режещата верига. Проверете дали режещата верига ㉝ може да се издърпа на ръка по шината на режещата верига ㉜.

УКАЗАНИЕ

► Когато е нова, режещата верига ㉝ се удължава и трябва често да се опъва допълнително.

Смазване на веригата

♦ Отстранете капачката на масления резервоар ㉚.

♦ Напълнете масления резервоар ㉛ с около 100ml биомасло за вериги ㊺.

♦ Смазването на веригата може да се увеличи или намали чрез винта за регулиране на маслото ㊻.

♦ Първо натиснете и след това завъртете винта за регулиране на маслото ㊻ по часовниковата стрелка, за да намалите смазването на веригата.

♦ Първо натиснете и след това завъртете винта за регулиране на маслото ㊻ обратно на часовниковата стрелка, за да увеличите смазването на веригата.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

► Никога не работете без смазване на веригата!
При въртяща се на сухо режеща верига режещата гарнитура се разрушава непоправимо в рамките на кратко време. Преди работа винаги проверявайте смазването на веригата и нивото на маслото в резервоара.

УКАЗАНИЕ

► Използвайте само масло за режещи вериги. За предпочитане биологично разграждащо се. Не използвайте употребявано масло, двигателно масло и т.н.

► По време на работата проверявайте дали смазването на веригата функционира.

Заточване на режещата верига

УКАЗАНИЕ

► За стабилност по време на заточването точилото може да се закрепи към помощното приспособление за точило ㉞.

► В заточващия комплект, напр. на Oregon, ще намерите подробна информация за процедурата за заточване.

► Алтернативно използвайте електрически уред за заточване на вериги и следвайте указанията на производителя.

► При съмнение относно правилното извършване на работата трябва да се предприеме смяна на режещата верига.

BG

Монтиране на удължаващата приставка

⚠ ВНИМАНИЕ!

■ Не използвайте удължаващата приставка / рамото ㊻ в комбинация с приставката за ножа за рязане / главата с корда!

УКАЗАНИЕ

► Използвайте удължаващата приставка / рамото ㊻ за извършване на работи на височина.

♦ Монтирайте удължаващата приставка / рамото ㊻ между блока на двигателя и резачката за храсти / резачката за високи клони. Монтажът се извършва по същия начин, както вече беше описано при приставките.

Монтаж/демонтаж на защитния кожух

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

■ При работи с ножа за рязане защитният кожух ㊿ трябва да е монтиран. Завъртете металната планка на предното рамо ㊸ малко надолу. Защитният кожух ㊿ се разполага между металната планка и закрепващата конзола на рамото ㊸. Сега защитният кожух ㊿ се закрепва с 4 винта ㊾ към предното рамо ㊸. За целта използвайте включения в окомплектовката на доставката шестостенен ключ ㊽ и гаечния ключ ㊿.

Режеща гарнитура	Предпазно съоръжение
Нож за рязане с 3 зъба ㊶	Защитен кожух ㊿
Глава с корда за рязане ㊷	Защитен кожух ㊿ + кожух за главата с корда Ⓒ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

■ Не използвайте други режещи гарнитури, освен съдържащите се в окомплектовката на доставката. Употреба на други режещи гарнитури или предпазни съоръжения се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука.

Монтиране/смяна на ножа за рязане

■ Монтирайте/сменете ножа за рязане ㊶, както е изобразено на фигури 1a - 1f.

■ Намерете отвора на шайбата на захващача ㊻, подравнете го с насрещния отвор и го блокирайте с включения в окомплектовката на доставката шестостенен ключ ㊾.

■ Поставете ножа за рязане ㊶ върху шайбата на захващача ㊻ (вж. Фиг. 1b).

■ Вкарайте притискателната планка ㊺ над резбата на шлицевия вал (вж. фиг. 1c).

■ Поставете капака на притискателната планка ㊹ (вж. фиг. 1d).

■ Сега затегнете гайката ㊸ с ключа за запалителни свещи ㊶ (вж. фиг. 1f).

- Ножът за рязане ㊶ при доставка е оборудван с пластмасов предпазител. Преди употреба той трябва да се отстрани, а когато ножът за рязане не се използва, да се постави отново.
- Пластмасовият предпазител сега може да бъде свален.

ВНИМАНИЕ! Лява резба!

⚠ ВНИМАНИЕ! ОСТРИ РЪБОВЕ, НОСЕТЕ ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ

- Монтирайте защитния кожух за главата с корда Ⓒ към защитния кожух ㊿.

- При работи с режещата корда допълнително трябва да се монтира защитният кожух за главата с корда Ⓒ. Монтажът на защитния кожух за главата с корда Ⓒ (фабрично вече е частично монтиран) се извършва както е изобразено на фигура 2a.
- Внимавайте за това, защитният кожух за главата с корда Ⓒ да бъде правилно фиксиран. От вътрешната страна на защитния кожух за главата с корда Ⓒ се намира един нож Ⓐ. Той е покрит с предпазител Ⓑ (вж. фиг. 2a).
- Отстранете предпазителя Ⓑ преди начало на работа и го поставете обратно след завършване на работа.

⚠ ВНИМАНИЕ! ОСТРИ РЪБОВЕ, НОСЕТЕ ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ

- За да демонтирате защитния кожух на режещата корда Ⓒ от защитния кожух ㊿, използвайте отвертка, за да развиете внимателно трите фиксиращи щифта.
  ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Монтиране/смяна на главата с корда

- Монтирайте/сменете главата с корда ㊷, както е изобразено на фигура 2c.
- Намерете отвора на шайбата на захващача ㊻, подравнете го с насрещния отвор и го блокирайте с включения в окомплектовката на доставката шестостенен ключ ㊾.
- Поставете притискателната пластина ㊺ върху шайбата на захващача ㊻. Поставете разширителя на притискателната пластина ㊺ върху разширителя на шайбата на захващача ㊻.
- Сега завийте главата с корда ㊷ върху резбата.

ВНИМАНИЕ! Лява резба!

Поставете колана за носене

УКАЗАНИЕ

- За да се гарантира неуморителна работа, Вие можете да извършите настройки на следните точки. В зависимост от ръста, настройките могат да варират.
- Преди начало на работата нагласете колана за носене ㊷ според ръста.
- Балансирайте уреда с монтирания режещ инструмент така, че режещият инструмент да се движи на съвсем малко разстояние над земята, без уредът да бъде докосван с ръце.

1.) Поставете колана за носене ㊷ и затворете закопчалката така, че да се блокира (вж. фиг. 3a).
2.) Издърпайте, както е показано на фигура 3b, колана за носене ㊷, за да нагласите колана за носене ㊷ в средата на тялото и да го настроите спрямо размера на горната част на тялото.
3.) За да стегнете двата презраменни ремъка, издърпайте тези два ремъка, както е показано на фигура 3c.
4.) За да нагласите правилната позиция на уреда върху колана за носене, издърпайте колана за носене, както е показано на фигура 3d.
5.) Окачете карабинера Ⓔ (вж. фиг. 3e - 3g) и го фиксирайте с червения ремък Ⓕ на механизма за бързо отваряне.
6.) Сега вземете уреда и го окачете, както е показано на фигура 3h, с халката за носене ❸ в карабинера Ⓔ. Халката за носене ❸ може допълнително да се освободи чрез винта Ⓖ и да се премести, за да се нагласи най-доброто положение на уреда.

Настройка на височината на рязане

- Поставете колана за носене ㊷ и окачете уреда (вж. глава „***Поставяне на колана за носене***").
- С различните елементи за регулиране на колана за носене ㊷ нагласете оптималната позиция за работа и рязане (вж. глава „***Поставяне на колана за носене***").
- За да определите оптималната дължина на колана за носене, след това извършете няколко върteливи движения, без да стартирате двигателя (вж. Фиг. 6a).
- Коланът за носене ㊷ е оборудван с механизъм за бързо отваряне. Издърпайте червения ремък Ⓕ, ако трябва бързо да оставите уреда (вж. фиг. 3i).

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Използвайте колана за носене ㊷ винаги, когато работите с уреда. Поставете колана за носене ㊷ веднага, след като сте стартирали двигателя и той работи на празен ход. Изключете двигателя, преди да свалите колана за носене ㊷.

Гориво и масло

- Използвайте само смес от безоловен бензин и специално 2-тактово двигателно масло. Смесете горивната смес съгласно таблицата за смесване на горивото.
- Налейте съответното правилно количество бензин и 2-тактово масло в приложената бутилка за смесване на масло и бензин ㊻ (вж. „***Таблица за смесване на горивото***"). След това разклатете добре бутилката.

Таблица за смесване на горивото

Способ за смесване: 40 части бензин на 1 част масло

Бензин	2-тактово масло
0,5 литра	12,5 ml

Пускане в експлоатация

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Спазвайте законовите изисквания за защита от шум.

Проверявайте уреда преди всяко пускане в експлоатация:

- Непропускливост на горивната система.
- Безупречно състояние и комплектност на предпазните съоръжения и на режещото съоръжение.
- Добро затягане на всички винтови съединения.
- Безпрепятствен ход на всички подвижни части.

Стартиране при студен двигател

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Никога не оставяйте въжето за стартиране да се връща рязко назад. Това може да доведе до повреди.

1.) Напълнете резервоара за бензин ⑮ (вж. раздел "***Гориво и масло***").
2.) Натиснете горивната помпа ⑰ (Primer) 6 пъти.
3.) Превключете превключвателя за включване / изключване ❷ на „I".
4.) Издърпайте задвижващия лост на въздушната клапа ⑱ в позиция „".
5.) Дръжте здраво уреда и издърпайте въжето за стартиране ⑭, до-

като усетите първо съпротивление. Сега издърпайте бързо въжето за стартиране ⑭. Уредът стартира.

6.) Ако двигателят не стартира, повторете стъпки 4–5.

7.) След като двигателят заработи, натиснете лоста за газта ⑪, за да освободите автоматичната въздушна клапа.

Ако двигателят не запали след няколко опита, прочетете раздела "План за търсене на неизправности".

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Винаги дърпайте въжето за стартиране ⑭ направо. Дръжте дръжката на въжето за стартиране ⑭ здраво, когато въжето за стартиране ⑭ се прибира обратно. Никога не оставяйте въжето за стартиране ⑭ да се прибира обратно бързо.

УКАЗАНИЕ

- При много високи външни температури може да се случи, и при студен двигател да трябва да се стартира без въздушна клапа!

Стартиране при топъл двигател

(Уредът е стоял неподвижен за по-малко от 15-20 минути)

1.) Превключете превключвателя за включване / изключване ❷ на „I".

2.) Задвижващият лост на въздушната клапа ⑬ не трябва да се издърпва за стартиране на топъл двигател.

3.) Дръжте здраво уреда и издърпайте въжето за стартиране ⑭, докато усетите първо съпротивление. Сега издърпайте бързо въжето за стартиране ⑭. Уредът трябва да стартира след 1-2 издърпвания. Ако след 6 издърпвания уредът все още не е стартирал, повторете стъпки 1-7 от "Стартиране при студен двигател".

Спиране на двигателя

Последователност от стъпки за аварийно спиране

Ако е необходимо да спрете уреда незабавно, поставете за целта превключвателя за включване/изключване ❷ на „0".

Нормална последователност от стъпки

- Пуснете лоста за газта ⑪ и изчакайте, докато двигателят премине към скорост на празен ход. Поставете превключвателя за включване/изключване ❷ на „0".

⚠ ВНИМАНИЕ!

- При празен ход ножът за рязане трябва да стои неподвижно. Ако ножът за рязане се върти, трябва да се настрои карбураторът!

Указания за работа

Преди употребата на уреда тренирайте всички работни техники (вж. фиг. 6a - 6c) при спрян двигател.

Удължаване на режещата корда

За удължаване на режещата корда оставете двигателя да работи на пълна газ и натиснете леко главата с корда ㊷ към земята. Кордата се удължава автоматично. Ножът Ⓐ върху защитния кожух за главата с корда Ⓒ скъсява кордата до допустимата дължина *(вж. фиг. 6d).

⚠ ВНИМАНИЕ!

Остатъци от морава / трева / бурени се захващат под защитния кожух ㊿.

- Отстранете остатъците при изключен двигател с шпакла или подобен инструмент.

Различни методи за рязане

Подстригване / косене (нож за рязане евентуално с глава с корда)

- Завъртете уреда с движение за косене с конвенционална коса (вж. фиг. 6a).
- Дръжте режещия инструмент успоредно на земята и определете желаната височина на рязане.

Ниско подстригване (с глава с корда)

- Дръжте уреда с лек наклон над земята (вж. фиг. 6b). Винаги режете настрани от себе си. Не дърпайте уреда към себе си.

Ниско косене (с глава с корда)

- При ниското косене Вие обхващате цялата растителност до земята. За целта наклонете главата с корда под ъгъл от 30° надясно. Поставете дръжката в желаната позиция (вж. фиг. 6c).

Рязане до дърво / ограда / фундамент (с главата с корда)

УКАЗАНИЕ

- Ако кордата влезе в контакт с дървета, камъни, каменни стени или фундаменти, тя се износва или се протърква. Ако кордата удари оградна мрежа, тя се къса.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Не отстранявайте с помощта на уреда никакви предмети от пътеки и т.н.! Уредът е мощен и малки камъни или други предмети могат да бъдат отхвърлени на 15 метра и повече и да доведат до наранявания или щети по автомобили, къщи и прозорци.

Носете защитни очила!

Заклещване

Ако режещият инструмент блокира, незабавно спрете двигателя. Освободете уреда от тревата и храстите, преди да го пуснете отново в експлоатация.

Предотвратяване на откат

При работа с ножа за рязане съществува опасност от откат, ако той срещне твърди препятствия (ствол на дърво, клон, пън, камък и други подобни). При това уредът се отхвърля назад срещу посоката на въртене на режещия инструмент. Това може да доведе до загуба на контрол над уреда. Не използвайте ножа за рязане в близост до огради, метални стълбове, гранични камъни или фундаменти. За рязане на дребни храсти позиционирайте уреда както е показано на фиг. 6e, за да предотвратите откат.

Работа с резачката за храсти

Техники на рязане

- Двустранният ножодържач позволява рязане в двете посоки или чрез люлеещи движения от едната страна към другата.
- При вертикално рязане движете резачката за храсти равномерно напред или под формата на дъга нагоре и надолу.
- При хоризонтално рязане движете резачката за храсти сърповидно спрямо края на плета, за да могат отрязаните клони да падат на земята.
- Вж. разгъващата се страница (фигура A).

УКАЗАНИЕ

► Отстранявайте дебелите клони с резачка за клони.

Работа с резачката за високи клони

Техники на рязане с трион

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

► Пазете се от падащия отрязан материал.

► Винаги вземайте под внимание опасността от отскачане на клоните назад.

УКАЗАНИЕ

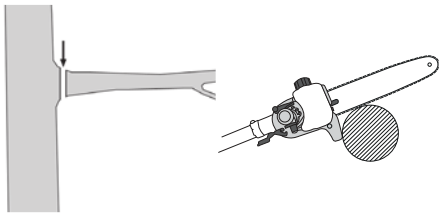
► Опрете ограничителя ㉟ до клона. Така ще работите по-безопасно и по-спокойно.

► Едва тогава започнете с рязането.

BG

Отрязване на тънък клон

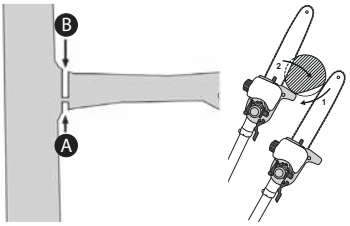
♦ При тънки клони (Ø 0 – 8 cm) режете отгоре надолу (вж. фигурата).



Отрязване на по-дебели клони

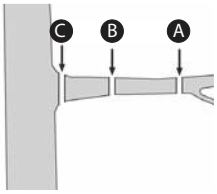
♦ При по-дебели клони (Ø 8 – 25 cm) първо направете освобождаващ разрез Ⓐ (вж. фигурата). Освобождаващият разрез предотвратява и обелването на кората на основното стъбло.

♦ След това разрежете отгоре Ⓑ надолу Ⓐ.



Нарязване на парчета

Скъсете дългите, респ. дебелите клони, преди да извършите финалния разделителен разрез (вж. фигурата).

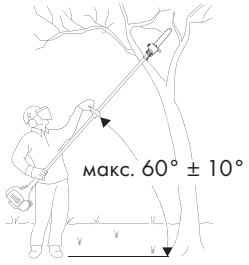


Безопасна работа

■ Поддържайте уреда, режещата гарнитура и предпазната обвивка на веригата ⑭ в добро експлоатационно състояние, за да предотвратите наранявания.

■ След падане на уреда проверете за значителни повреди или дефекти.

■ Спазвайте предписания работен ъгъл от макс. 60°±10°, за да гарантирате безопасна работа (вж. фигурата).



■ Не използвайте уреда, когато се намирате на стълба или нестабилно място.

■ Не се подвеждайте към необмислено рязане.
То може да причини опасност за Вас самите или други лица.

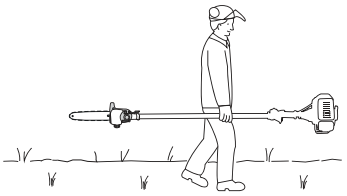
■ Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не играят с уреда.

■ Периодично сменяйте работната си позиция. По-продължителна употреба на уреда може да доведе до обусловени от вибрациите смущения в кръвоносъдите на ръцете. Можете да удължите продължителността на употреба с подходящи ръкавици или периодични паузи. Обърнете внимание, че лично предразположение към лошо кръвоносъдите, ниски външни температури или големи сили на сцепление при работа намаляват продължителността на употреба.

Транспортиране

■ При транспортирането използвайте защитните калъфи ⑬ ⑭.

■ Внимавайте да не включите уреда по време на носене (вж. фигурата).



Почистване

Почистване на блока на двигателя

УКАЗАНИЕ

■ След всяка употреба уредът трябва да се почиства изцяло.

■ Преди работите по почистването винаги изключвайте уреда и изваждайте щекера на запалителната свещ ⑫.

■ Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко миещ препарат. Внимавайте за това, във вътрешността на уреда да не може да попадне вода.

Почистване на резачката за високи клони

■ Резачката за клони трябва да се почиства редовно от стърготини.

♦ Отстранете капака за верижното колело ⑩.

♦ Свалете режещата верига ⑬ от шината на режещата верига ⑫ и почистете направляващата релса ⑬.

♦ Поддържайте остра режещата верига ⑬ и проверявайте опъването, нивото на маслото и подаването на масло.

Почистване на резачката за храсти

♦ Проверявайте резачката за храсти за разхлабени винтове на ножодържача ㉒ и при необходимост ги затягайте допълнително.

♦ Отстранявайте заклещен отрязан растителен материал.

♦ Смазвайте ножодържача ㉒ с маслен спрей или ръчна масльонка.

Почистване на приставката за глава с корда / нож за рязане

♦ Отстранявайте заклещен отрязан растителен материал.

♦ Поддържайте ножа за рязане ⑪ остър, за да улесните работата.

Техническо обслужване

Смяна на главата с корда / режещата корда

1.) Главата с корда ㊷ се демонтира както е описано в раздел "Монтиране / смяна на главата с корда". Натиснете върху маркировката (вж. фиг. 5a), завъртете капака и свалете половината на корпуса (вж. фиг. 5b).

2.) Извадете диска с корда Ⓙ от корпуса на главата с корда (вж. фиг. 5c).

3.) Отстранете евентуално още наличната режеща корда.

4.) Сгънете новата режещата корда в средата и окачете получената примка в отвора на диска за корда (вж. фиг. 5d).

5) Навийте корда с опъване, обратно на часовниковата стрелка. Дискът с корда Ⓙ при това разделя двете половини на режещата корда (вж. фиг. 5d).

6.) Закачете последните 15 cm на двата краища на кордата в разположените един срещу друг държачи за корда на диска с корда Ⓙ (вж. фиг. 5e).

7.) Прекарайте двата края на кордата през металните халки на корпуса на главата с корда (вж. фиг. 5e).

8.) Натиснете диска с корда Ⓙ в корпуса на главата с корда (вж. фиг. 5e).

9) Сглобете отново половините на корпуса.

10) Издърпайте кратко и силно двата края на кордата, за да я освободите от държачите за корда (вж. фиг. 5f).

11) Отрежете излишната корда на около 13 cm. Това намалява натоварването на двигателя по време на стартиране и загряване.

12.) Монтирайте отново главата с корда (вж. глава *„Монтиране / смяна на главата с корда“*). Ако се сменя цялата глава с корда, прескочете точките 3-6.

Поддръжка на въздушния филтър

Замърсените въздушни филтри намаляват мощността на двигателя чрез прекалено слабото подаване на въздух към карбуратора.

Поради това редовната проверка е задължителна. Въздушният филтър Ⓘ трябва да се проверява на всеки 25 работни часа и при нужда да се почиства.

При много прашен въздух въздушният филтър трябва да се проверява по-често.

1.) Свалете капака на корпуса на въздушния филтър ⑱.

2.) Извадете въздушния филтър Ⓘ.

3.) Почистете въздушния филтър Ⓘ чрез изтупване или издухване (с въздух под налягане).

4.) Сглобяването се извършва в обратна последователност.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Никога не почиствайте въздушния филтър с бензин или запалими разтворители.

Поддръжка на запалителната свещ

1.) Извадете щекера на запалителната свещ ⑫.

2.) Развийте запалителната свещ с приложения ключ за запалителни свещи ㊶.

3.) Сглобяването се извършва в обратна последователност.

Разстояние между електродите = 0,6 mm (разстояние между електродите, между които се получава запалваща искра). Проверете запалителната свещ за замърсявания за първи път след 10 работни часа и при нужда я почистете с медна телена четка.

След това извършвайте поддръжка на запалителната свещ на всеки 50 работни часа.

Шлифоване на ножа на защитния кожух

Ножът Ⓐ (вж. фиг. 2a) може да се притъпи с течение на времето. Ако установите това, развийте 2-та винта, с които ножът Ⓐ е захванат към защитния кожух на режещата корда Ⓒ. Захванете ножа Ⓐ в менгеме. Шлифовайте ножа Ⓐ с камък за точене и внимавайте за това, да запазите ъгъла на режещия ръб.

Настройки на карбуратора

Свалете капака на корпуса на въздушния филтър ⑱.

Настройка на въжето за газта

Ако с течение на времето максималните обороти на уреда вече не се достигат и всички други причини съгласно раздел "Отстраняване на повреди" са изключени, е възможно да е необходима настройка на въжето за газта. За да настроите въжето за газта, завинтете винта Ⓗ, респ. винта за настройка Ⓗ1, както и контрагайката Ⓗ2 правилно (вж. Фиг. 4).

Гресиране на редуктора

- На всеки 20 работни часа добавяйте малко течна грес за редуктори (около 10 g), за да смазвате ъгловия редуктор.
- ♦ За целта отворете винта Ⓓ (вж. фиг. 2c), за да вкарате течната грес за редуктори в корпуса на редуктора.
- ♦ След напълване на редуктора, затворете отново отвора за гресиране с винта Ⓓ.

Съхранение и транспортиране

- Съхранявайте уреда на сигурно място.
- Съхранявайте уреда и принадлежностите сигурно и защитени от открити пламъци и източници на топлина/искри, като газови бойлери, сушилни за пране, нафтови печки или преносими радиатори и т.н.
- При съхранение винаги поддържайте защитния кожух ㊿, главата с корда ㊷ и двигателя чисти от остатъци от косенето.
- Пластмасовият предпазител на ножа за рязане ㊶ трябва да се постави отново при транспортиране и когато ножът не се използва.
- Преди работите по поддръжката винаги изключвайте уреда и изваждайте щекера на запалителната свещ ⑫.

Съхранение на уреда

Ако съхранявате уреда за по-дълго от 30 дни, той трябва да се подготви за целта. В противен случай намиращото се в карбуратора остатъчно гориво се изпарява и остава подобна на гума утайка. Тя може да затрудни стартирането и да доведе до скъпи ремонтни работи.

1.) Свалете капачката на резервоара ⑯, за да освободите евентуалното налягане в резервоара за бензин ⑮. Внимателно изпразнете резервоара ⑮.

2) Стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато спре, за да отстраните горивото от карбуратора.

3) Оставете двигателя да се охлади за около 10 минути.

4) Отстранете запалителната свещ (вж. глава "***Поддръжка на запалителната свещ***").

5) Добавете 1 чаена лъжица 2-тактово масло в горивната камера. Издърпайте няколко пъти въжето за стартиране ⑭, за да намажете с масло всички механични части. Поставете обратно запалителната свещ.

BG

УКАЗАНИЕ

■ Съхранявайте уреда на сухо място и на голямо разстояние от възможни източници на запалване.

Повторно пускане в експлоатация

1) Отстранете запалителната свещ (вж. глава "***Поддръжка на запалителната свещ***").

2.) Издърпайте бързо въжето за стартиране ⑭, за да отстраните излишното масло от горивната камера.

3.) Почистете запалителната свещ и внимавайте за правилното разстояние между електродите на запалителната свещ.

4.) Напълнете резервоара за гориво ⑮. Вж. раздел „***Гориво и масло***“.

Транспортиране

■ Ако искате да транспортирате уреда, изпразнете резервоара за бензин ⑮, както е обяснено в раздел „***Съхранение***“.

Търсене на неизправности

Блок на двигателя

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на неизправности
Двигателят не пали.	Погрешно процедиране при стартиране.	Следвайте инструкциите за стартиране.
Двигателят пали, но няма пълна мощност.	Неправилна настройка на задвижващия лост на въздушната клапа ⑬.	Поставете задвижващия лост на въздушната клапа ⑬ на „ ⎮ ⎮ “.
	Замърсен въздушен филтър.	Почистете въздушния филтър.
Двигателят работи неравномерно.	Неправилно разстояние между електродите на запалителната свещ.	Почистете запалителната свещ и регулирайте разстоянието между електродите или поставете нова запалителна свещ.
Покрита със сажди или влажна запалителна свещ.	Неправилна настройка на карбуратора.	Почистете запалителната свещ или я сменете с нова.

Резачка за високи клони

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на неизправности
Двигателят работи, режещата верига ㉝ не се движи.	Приставката резачка за храсти или приставката резачка за високи клони не са свързани правилно към блока на двигателя.	Проверете монтажа.
Няма напредък при работа.	Режещата верига ㉝ е суха, респ. прегрята или провисва.	Допълнете масло, респ. заточете, сменете или опънете режещата верига ㉝.

Резачка за храсти

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на неизправности
Двигателят работи, ножът стои неподвижно.	Приставката резачка за храсти или приставката резачка за високи клони не са свързани правилно към блока на двигателя.	Проверете монтажа.

Интервали за поддръжка

Резачка за високи клони

Посочените тук данни се отнасят за нормални условия на работа. При затруднени условия, като напр. силно образуване на прах и подълги ежедневни работни времена, посочените интервали трябва да се съкратят съответно.

Част на уреда	Действие	Преди започване на работа	Ежеседмично	При неизправност	При повреда	При необходимост
Смазване на веригата	Проверка	X				
Режеща верига ㉝	Проверка и контрол на заточването	X				
	Проверка на опъването на веригата	X				
	Заточване					X
Направляваща релса ㊸	Проверка (за износване, повреда)	X				
	Почистване и обръщане		X	X		
	Заглаждане		X			
	Смяна				X	X
Верижно колело ㊺	Проверка		X			
	Смяна					X

Резачка за храсти

Посочените тук данни се отнасят за нормални условия на работа. При затруднени условия, като напр. силно образуване на прах и по-дълги ежедневни работни времена, посочените интервали трябва да се съкратят съответно.

Част на уреда	Действие	Преди започване на работа	След приключване на работа	При необходимост
Отрезен нож	Оглед	X		
	Почистване		X	X

Поръчка на резервни части

Поръчване на резервни части

При поръчка на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Вид на уреда
- Артикулен номер на уреда
- Идентификационен номер на уреда

Актуални цени и информации можете да намерите на адрес www.kompernass.com

Предаване за отпадъци

Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране. Уредът и принадлежностите му се състоят от различни материали, като напр. метал и пластмаси.

Информация за възможностите за изхвърляне на излезлия от употреба уред можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

Опазване на околната среда

- Внимателно изпразнете резервоара за бензин и масло и предайте Вашия уред на пункт за преработка. Използваните пластмасови и метални части могат да се разделят по видове и така да се предадат за повторна употреба.
- Предайте използваното масло и бензиновите остатъци на пункт за отпадъци и не ги изливайте в канализацията или в мръсния канал.
- Предавайте замърсените материали за поддръжка и експлоатационните материали в предназначен за тях събирателен пункт.

Приложение

Гаранция

За този уред Вие получавате гаранция от 3 години от датата на закупуване. Уредът е произведен прецизно и е изпитан щателно преди доставката. Запазете касовата бележка като доказателство за покупката. Ако се наложи да се възползвате от гаранцията, първо се свържете по телефона със сервиза. Само по този начин може да се осигури безплатно връщане на вашата стока.

Предоставянето на гаранция важи само за материални или фабрични дефекти, но не и за транспортни щети, износващи се части или за повреда на лесно чупливи части, напр. превключватели или акумулаторни батерии. Уредът е предназначен единствено за битова, а не за професионална употреба.

При неправилна и нецелесъобразна употреба, упражняване на сила или ремонтни дейности, които не са извършени от нашия оторизиран сервизен филиал, гаранцията отпада. Законовите Ви права не се ограничават от тази гаранция.

Гаранционният срок не се удължава от гаранцията. Това важи и за сменени и ремонтирани части. Евентуално наличните още при закупуването повреди и дефекти трябва да се съобщят незабавно след разопаковането, но най-късно два дни след датата на закупуване. След като изтече гаранционният срок, ремонтите се заплащат.

Сервиз

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Уредът трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. С това се гарантира, че безопасността на електрическия уред ще бъде запазена.

BG **Сервизно обслужване България**
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: kompernass@lidl.bg
IAN 110011

Работно време на горещата линия:
понеделник до петък от 8:00 ч. – 20:00 ч.
(централноевропейско време)

Вносител

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

BG

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, декларираме, че този уред съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините (2006/42/EC)

Директива за шумови емисии (2005/88/EC)

Директива за емисии на замърсяващи газове (2012/46/EU)

Приложени хармонизирани стандарти:

EN ISO 11806-1: 2011

EN ISO 10517: 2009+A1

EN ISO 11680-1: 2011

Тип/обозначение на уреда:
МУЛТИФУНКЦИОНАЛЕН БЕНЗИНОВ УРЕД 4 В 1 FBK 4 A1

Година на производство: 02 - 2015 г.

Сериен номер: IAN 110011

Бохум, 5.12.2014 г.

Семи Угузлу

- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 74
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 74
Ausstattung 74
Lieferumfang 75
Technische Daten. 75

Sicherheitshinweise. 77
Arbeitssicherheitshinweise für Heckenscheren 77
Ergänzende Sicherheitshinweise für Heckenscheren 78
Arbeitssicherheitshinweise für Hochentaster 79
Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag. 79
Arbeitssicherheitshinweise für Fadenspulen 80
Arbeitssicherheitshinweise für Schnittmesser 80
Sicherheitsvorrichtungen 81

Vor der Inbetriebnahme 81
Rundgriff montieren 81
Schnelllösemechanismus montieren. 81
Tragegurt befestigen / montieren 81
Heckenschere montieren 82
Heckenschere demontieren 82
Schwenken der Heckenschere. 82
Sägekette und Schwert montieren 82
Sägekette demontieren 82
Sägekette spannen und prüfen 82
Kettenschmierung 82
Sägekette schärfen 82
Verlängerungsvorsatz montieren 82
Schutzhaube montieren/demontieren 83
Schnittmesser montieren/ersetzen 83
Fadenspule montieren/ersetzen 83
Tragegurt anlegen 83
Schnitthöhe einstellen 83
Treibstoff und Öl 84

Inbetriebnahme. 84
Starten bei kaltem Motor. 84
Starten bei warmem Motor 84
Arbeiten mit der Heckenschere 85
Schnitttechniken 85
Arbeiten mit dem Hochentaster 85
Sägetechniken 85
Sicheres Arbeiten. 85

Transport 85

Reinigung. 86

Wartung. 86

Lagerung und Transport. 87

Fehlersuche 87
Motoreinheit 87
Hochentaster 87
Heckenschere 87

Wartungsintervalle. 88
Hochentaster 88
Heckenschere 88

Ersatzteilbestellung. 88

Entsorgung. 88

Anhang. 88
Garantie 88
Service. 89
Importeur 89
Original-Konformitätserklärung 89

BENZIN-KOMBIGERÄT 4 IN 1 FBK 4 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Betriebsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Langstielheckenschere

Dieses Gerät ist bestimmt zum Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern im häuslichen Bereich. Es handelt sich hierbei um ein handgeführtes Gerät mit integriertem Antrieb, bei dem sich die linear angeordneten Schneiden hin- und her bewegen.

⚠ WARNUNG!

► Heckenscheren sind nicht für die Benutzung durch Kinder geeignet.

Hochentaster

Dieses Gerät ist bestimmt für Entastungsarbeiten an Bäumen.

3 Zahn-Schnittmesser / Fadenspule

Verwendung mit 3 Zahn-Schnittmesser: Zum Schneiden von hohem Gras, Gestrüpp und schwachem Holzgewächs.

Verwendung mit Fadenspule: Zum Schneiden von Rasen und leichtem Unkraut.

Verlängerungsvorsatz

⚠ ACHTUNG!

■ Den Verlängerungsvorsatz / Ausleger 56 nicht in Kombination mit dem 3 Zahn-Schnittmesser-/ Fadenspulenvorsatz verwenden!

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Beachten Sie unbedingt die Einschränkungen in den Sicherheitshinweisen. Beachten Sie nationale Vorschriften die den Einsatz der Maschine beschränken können. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.
Nicht zum gewerblichen Gebrauch vorgesehen.

VERBOTENE ANWENDUNGEN!
Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf das Gerät nicht zu folgenden Arbeiten eingesetzt werden: zum Reinigen von Gehwegen und als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten. Ferner darf das Gerät nicht zum Einebnen von Bodenerhebungen, wie z. B. Maulwurfshügeln verwendet werden. Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht als Antriebsaggregat für andere Geräte jeglicher Art verwendet werden. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer / Bediener und nicht der Hersteller.

Ausstattung

Motoreinheit

1 Einschaltsperre
2 Ein-/ Ausschalter
3 Trageöse
4 4 x Befestigungsschrauben (mit Sprengring, Unterlegscheibe und Mutter)
5 Rundgriff
5a Gummiring
5b Stift
6 Barrierebügel
7 Abdeckung
8 Schraubgriff
9 Sicherungshebel
10 Ausleger
11 Gashebel
12 Zündkerzenstecker
13 Choke-Hebel
14 Startseilzug
15 Benzintank
16 Tankdeckel
17 Kraftstoffpumpe „Primer“
18 Abdeckung Luftfiltergehäuse

Heckenscherenvorsatz FBK 4 A1-1

19 Handgriff
20 Ent-/ Verriegelung
21 Getriebegehäuse
22 Messerbalken
23 Grundplatte (Heckenschere)
24 Stellhebel
25 Vorderer Ausleger (Heckenschere)
26 Arretierungsloch
27 Antriebswelle

Hochentastervorsatz FBK 4 A1-2

28 Vorderer Ausleger (Hochentaster)
29 Schutzring
30 Öltankdeckel
31 Öltank
32 Schwert
33 Sägekette
34 Schleifbockhilfe
35 Anschlag
36 Arretierungsloch
37 Antriebswelle
38 Mutter
39 Gewinde
40 Kettenradabdeckung
41 Schwertführung
42 Schwertbohrung
43 Führungsschiene
44 Tropföler
45 Kettenrad
46 Ölregulierungsschraube
47 Kettenspannstift
48 Kettenspannschraube

Fadenspulen-/ Schnittmesservorsatz FBK 4 A1

49 4 x Schrauben (mit Sprengring, Unterlegscheibe und Mutter)
50 Schutzhaube
51 3 Zahn-Schnittmesser
52 Fadenspule mit Schnittfaden
53 Vorderer Ausleger (Fadenspule / 3 Zahn-Schnittmesser)
54 Arretierungsloch
55 Antriebswelle

Verlängerungsvorsatz

56 Ausleger
57 Schraubgriff
58 Sicherungshebel
59 Abdeckung
60 Arretierungsloch
61 Antriebswelle

Zubehör

62 Tragegurt
63 Schwertschutzhülle
64 Kettenschutzhülle
65 Bio-Kettenöl
66 Öl-/ Benzinmischflasche
67 Schutzbrille
68 Sechskantschlüssel M4
69 Sechskantschlüssel M5
70 Maulschlüssel SW 8/10
71 Zündkerzenschlüssel /Schlitzschraubendreher
72 Werkzeugtasche
73 Mutter M10 (Linksgewinde)
74 Abdeckung Druckplatte
75 Druckplatte
76 Mitnehmerscheibe

Lieferumfang

1 Motoreinheit
1 Heckenscherenvorsatz FBK 4 A1-1(nachfolgend Heckenschere genannt)
1 Hochentastervorsatz FBK 4 A1-2 (nachfolgend Hochentaster genannt)
1 Fadenspulen-/ Schnittmesservorsatz FBK 4 A1
1 Verlängerungsvorsatz
1 Handgriff mit Barrierebügel
1 Fadenspule mit Schnittfaden
1 3 Zahn-Schnittmesser
1 Tragegurt
1 Kettenschutzhülle
1 Schwertschutzhülle
1 Öl-/ Benzinmischflasche
1 100 ml Bio-Kettenöl
1 Werkzeugtasche
1 Sechskantschlüssel M4
1 Sechskantschlüssel M5
1 Zündkerzenschlüssel /Schlitzschraubendreher
1 Maulschlüssel SW 8/10
1 Schutzbrille
1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Motoreinheit:

Motortyp:	2-Takt-Motor, luftgekühlt, Chromzylinder
Motorleistung (max.):	1,35 kW / 1,85 PS
Hubraum:	42,7 cm^3
Leerlaufdrehzahl Motor:	3000 min^{-1}
Max. Drehzahl Motor	
mit 3 Zahn-Schnittmesser:	9200 min^{-1}
mit Fadenspule:	8700 min^{-1}
mit Kettensäge:	9200 min^{-1}
mit Heckenschere:	9200 min^{-1}
Max. Schnittgeschwindigkeit	
mit 3 Zahn-Schnittmesser:	6900 min^{-1}
mit Fadenspule:	6525 min^{-1}
mit Kettensäge:	20 m/s
mit Heckenschere:	1550 min^{-1}
Zündung:	Elektronisch
Antrieb:	Zentrifugalkupplung
Gewicht:	
(leerer Tank):	ca. 5,6 kg
Tankinhalt:	1200 cm^3
Zündkerze:	TORCH L7RTC
Kraftstoffverbrauch bei	
max. Motorleistung:	0,6 kg / h
spezifischer	
Kraftstoffverbrauch	
bei max. Motorleistung:	446 g / kWh

Heckenschere:	**FBK 4 A1-1**
Schnittlänge:	425 mm
Zahnabstand:	20 mm
Gewicht	
(betriebsbereit):	ca. 2,24 kg

Hochentaster:	**FBK 4 A1-2**
Gewicht (betriebsbereit):	ca. 1,6 kg
Öltank empfohlene Füllmenge:	140 cm^3
Schnittlänge:	ca. 260 mm
Schwert:	Oregon Typ 100SDEA318
Sägekette:	Oregon 91P040X
	Oregon 91P040E

Fadenspulen-/ Schnittmesservorsatz:	**FBK 4 A1**

Fadenspule mit Schnittfaden (IAN 110011):

Schnittkreis-Faden Ø:	43 cm
Fadenlänge:	8,0 m
Faden-Ø:	2,0 mm

3 Zahn-Schnittmesser (IAN 110011):

Schnittkreis-Schnittmesser Ø:	25,5 cm

DE
AT
CH

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend ISO 22868, EN ISO 10517. Der A-bewertete Geräuschpegel beträgt typischerweise:

Heckenschere:

Schalldruckpegel L_{pA}:	98,79 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}:	2,5 dB
Schallleistungspegel L_{WA}:	109,53 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel L_{WA}:	114 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}:	2,5 dB

Hochentaster:

Schalldruckpegel L_{pA}:	97,06 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}:	2,5 dB
Schallleistungspegel:	110,87 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}:	2,5 dB

Fadenspule / 3 Zahn-Schnittmesser:

Schalldruckpegel L_{pA}:	97,64 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}:	2,5 dB
Schallleistungspegel L_{WA}:	111,27 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}:	2,5 dB

Gehörschutz tragen, um Gehörschäden zu vermeiden!

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1:

Heckenschere:

Vibration am vorderen Griff: Schwingungsemissionswert $a_{h,D} = 4{,}182\ m/s^2$ Unsicherheit $K = 1{,}5\ m/s^2$

Vibration am hinteren Griff: Schwingungsemissionswert $a_{h,D} = 9{,}695\ m/s^2$ Unsicherheit $K = 1{,}5\ m/s^2$

Hochentaster:

Vibration am vorderen Griff: Schwingungsemissionswert $a_{h,D} = 3{,}855\ m/s^2$ Unsicherheit $K = 1{,}5\ m/s^2$

Vibration am hinteren Griff: Schwingungsemissionswert $a_{h,D} = 7{,}590\ m/s^2$ Unsicherheit $K = 1{,}5\ m/s^2$

Fadenspule:

Vibration am vorderen Griff: Schwingungsemissionswert $a_{h,D} = 4{,}864\ m/s^2$ Unsicherheit $K = 1{,}5\ m/s^2$

Vibration am hinteren Griff: Schwingungsemissionswert $a_{h,D} = 9{,}750\ m/s^2$ Unsicherheit $K = 1{,}5\ m/s^2$

3 Zahn-Schnittmesser:

Vibration am vorderen Griff: Schwingungsemissionswert $a_{h,D} = 4{,}622\ m/s^2$ Unsicherheit $K = 1{,}5\ m/s^2$

Vibration am hinteren Griff: Schwingungsemissionswert $a_{h,D} = 7{,}708\ m/s^2$ Unsicherheit $K = 1{,}5\ m/s^2$

DE
AT
CH

HINWEIS

► Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

► Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Gerät regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

⚠ WARNUNG!

■ Vermindern Sie auch die Schwingungsrisiken z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung durch häufige Arbeitspausen in denen Sie z. B. ihre Handflächen aneinander reiben!

Erläuterungen der Hinweisschilder auf der Motoreinheit:

Warnung! Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen!

Schutzhandschuhe tragen!

Sicherheitsschuhe tragen!

Gehörschutz tragen!

Schutzhelm tragen!

Schutzbrille tragen!

Achtung, heiße Teile. Abstand halten!

Erläuterungen der Hinweisschilder auf der Heckenschere:

Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10m von Überlandleitungen fern.

Achtung! Herabfallende Gegenstände.
Insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe.

Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer.

Abstand halten!

Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Hochentaster:

Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10m von Überlandleitungen fern.

Gerät vor Regen oder Nässe schützen!

Achtung! Herabfallende Gegenstände. Insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe.

Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer.

Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Fadenspulen-/ Schnittmesservorsatz:

Achtung! Linksgewinde.

Gerät vor Regen oder Nässe schützen!

Achten Sie auf weggeschleuderte Teile!

Vorsicht vor Rückstoß!

Vorsicht! Verletzungsgefahr durch drehendes Schnittmesser! Hände und Füße fernhalten!

Vorsicht - Benzin ist extrem leicht entzündlich! Explosionsgefahr! Keinen Kraftstoff verschütten!

Vor Wartungsarbeiten Gerät abstellen und Zündkerzenstecker abziehen!

Achtung! Erstickungsgefahr!

Vorsicht! Giftige CO-Dämpfe (Kohlenmonoxid-Dämpfe)! Gerät nicht in geschlossenen Räumen verwenden!

Warnung! Verwenden Sie auf keinen Fall Kreissägeblätter für die Funktion als Schnittmesser.

Ergänzen Sie alle 20 Betriebsstunden etwas Fett (Getriebefließfett)

Der Abstand zwischen der Maschine und dritte muss mindestens 15 Meter betragen!

Schneidwerkzeug (Schnittmesser / Schnittfaden) läuft nach!

Achtung, heiße Teile. Abstand halten!

Angabe des Schallleistungspegels LWA in dB.

Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten!

Sicherheitshinweise

WICHTIG! VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN.
FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN.

Arbeitssicherheitshinweise für Heckenscheren

HINWEIS

- Die Heckenschere wird vollständig zusammengebaut geliefert.
- Hinweise und bildliche Darstellungen zur Einstellung, Gebrauch der Heckenschere bzw. deren Stellteile, Wartung, Schmierung durch den Benutzer finden Sie in dieser Anleitung und auf der Ausklappseite.
- Hinweise zur Arbeitsposition (siehe Ausklappseite).
- Hinweise zu Stellteilen (siehe Ausklappseite).
- Hinweise zum sicheren Umgang mit Kraftstoff (siehe Kapitel „*Vorbereitung*“ Punkt f).
- Hinweise für den empfohlenen Austausch oder die Reparatur von Teilen oder den Kundendienst und Spezifikationen von zu verwendenden Ersatzteilen, sofern diese die Gesundheit und Sicherheit der Benutzer betreffen finden Sie in dieser Anleitung.
- Erklärung aller an der Heckenschere verwendeten grafischen Symbole, Angaben, Merkmale und technische Daten sowie die Vorgehensweise bei Unfällen und Störungen finden Sie in dieser Anleitung.
- Blockiertes Werkzeug: Entfernen Sie das klemmende Material aus dem Messerbalken (22).

⚠ WARNUNG!

- Kinder dürfen die Heckenschere niemals benutzen.
- **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie krank oder müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie Fehlanwendungen, benutzen Sie die Maschine nur wie unter „***Bestimmungsgemäßer Gebrauch***“ beschrieben.

Machen Sie sich mit der Betriebsanleitung vertraut, bevor Sie das Gerät bedienen.

Vorbereitung

a) DIESE HECKENSCHERE KANN ERNSTHAFTE VERLETZUNGEN VERURSACHEN! Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum Starten und Abstellen der Heckenschere. Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Heckenschere vertraut.

b) Kinder dürfen die Heckenschere niemals benutzen.

c) Vorsicht vor oberirdischen Stromleitungen.

d) Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.

e) Tragen Sie geeignete Kleidung! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, welcher von sich bewegenden Teilen erfasst werden kann. Es wird empfohlen, feste Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Schutzbrille zu tragen.

f) Gehen Sie mit Kraftstoff sorgfältig um, er ist leicht entflammbar und die Dämpfe sind explosiv. Die folgenden Punkte sollten befolgt werden:

– Nur speziell dafür vorgesehene Behälter nutzen.

– Bei laufendem oder heißem Motor niemals den Tankverschluss entfernen oder Benzin nachfüllen. Lassen Sie vor dem Nachfüllen den Motor und die Auspuffteile abkühlen.

– Rauchen Sie nicht.
– Tanken Sie nur im Freien.
– Lagern Sie die Heckenschere oder den Kraftstoffbehälter niemals in einem Raum in dem sich eine offene Flamme, wie z. B. in einem Warmwasseraufbereiter, befindet.
– Falls Benzin übergelaufen ist, versuchen Sie nicht den Motor zu starten, sondern entfernen Sie die Maschine vor dem Starten von der benzinverschmutzten Fläche.
– Setzen Sie den Tankverschluss nach dem Befüllen immer auf und verschließen Sie ihn sicher.
– Wird der Tank entleert, sollte dies im Freien vorgenommen werden.

g) Berührt die Schneideinrichtung einen Fremdkörper oder sollten sich die Betriebsgeräusche verstärken oder die Heckenschere ungewöhnlich stark vibrieren, stellen Sie den Motor ab und lassen Sie die Heckenschere zum Stillstand kommen. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze und ergreifen Sie folgende Maßnahmen:

– auf Schäden überprüfen;
– auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen;
– beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.

Gehörschutz tragen!

Schutzbrille tragen!

■ Machen Sie sich mit der Bedienung der Heckenschere vertraut, um Sie im Notfall sofort stoppen zu können.

Betrieb

a) Der Motor ist stillzusetzen vor:

– Reinigung oder Beseitigung einer Blockierung;
– Überprüfung, Instandhaltung oder Arbeiten an der Heckenschere;
– Einstellung der Arbeitsposition der Schneideinrichtung;
– wenn die Heckenschere unbeaufsichtigt bleibt.

b) Stellen Sie immer sicher, dass sich die Heckenschere ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet, bevor der Motor gestartet wird.

c) Während des Betriebes der Heckenschere ist immer sicherzustellen, dass ein sicherer Stand eingenommen wird, besonders wenn eine Leiter benutzt wird.

d) Benutzen Sie die Heckenschere nicht mit einer defekten oder stark abgenutzten Schneideinrichtung.

e) Um die Brandgefahr zu vermindern, achten Sie darauf, dass der Motor und der Schalldämpfer frei von Ablagerungen, Laub oder austretendem Schmiermittel sind.

f) Stellen Sie immer sicher, dass alle Griffe und Sicherheitseinrichtungen beim Gebrauch der Heckenschere angebaut sind. Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Heckenschere oder eine mit nicht zulässigem Umbau zu benutzen.

g) Benutzen Sie immer beide Hände, wenn die Heckenschere mit zwei Griffen ausgerüstet ist.

h) Machen Sie sich stets vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche der Heckenschere vielleicht nicht hören können.

Wartung und Aufbewahrung

a) Wenn die Heckenschere zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgesetzt wird, schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze und vergewissern Sie sich, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw.

b) Lagern Sie die Heckenschere dort, wo Benzindämpfe nicht mit offenem Feuer oder Funken in Kontakt kommen können. Lassen Sie die Heckenschere immer abkühlen, bevor Sie diese lagern.

c) Beim Transportieren oder bei der Lagerung der Heckenschere ist die Schneideinrichtung immer mit dem Schutz für die Schneideinrichtung abzudecken.

Ergänzende Sicherheitshinweise für Heckenscheren

Umgebungs-Sicherheit

■ Führen Sie Heckenschnitte nur bei Tageslicht oder gutem künstlichem Licht aus.
■ Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände wie z. B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen zu berühren. Dies kann zu Schäden am Messerbalken ㉒ führen. Inspizieren Sie die zu schneidende Hecke sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte und sonstige Fremdkörper.
■ Seien Sie sich Ihrer Umgebung bewusst und auf mögliche Gefahrenmomente gefasst, die Sie während des Schneidens der Hecke möglicherweise nicht hören.

⚠ GEFAHR!

► Bei drohender Gefahr bzw. im Notfall sofort den Motor ausschalten.

Elektrische Sicherheit

■ **Halten Sie das Werkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Sicherheit von Personen

■ Während des Betriebes dürfen sich im Umkreis von 15 Metern keine anderen Personen oder Tiere aufhalten. Der Bedienende ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
■ Achten Sie beim Betrieb der Heckenschere stets auf einen sicheren Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht, insbesondere bei Verwendung auf Stufen oder Leitern.
■ Fassen Sie die Heckenschere niemals am Messerbalken ㉒ an.
■ **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
■ Warten Sie, bis das Werkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.

Verwendung und Behandlung

⚠ ACHTUNG!

► Zwischen den Arbeitsvorgängen oder nach Beendigung eines jeweiligen Arbeitsvorganges, darf der Messerbalken ㉒ nicht auf der Messerbalkenspitze abgelegt werden, um eventuelle Beschädigungen am Messerbalken ㉒ zu vermeiden.

■ Prüfen Sie vor der Benutzung immer, ob die Messer, die Messerschrauben und andere Teile des Schneidwerks abgenutzt oder beschädigt sind. Arbeiten Sie niemals mit beschädigtem oder stark abgenutztem Schneidwerk.

- Prüfen Sie nach der Einstellung des Arbeitswinkels, ob beide Einstellhebel sicher eingerastet sind. Bleibt ein Einstellhebel offen, kann bei der Arbeit die zweite Arretierung durch einen Ast ungewollt gelöst werden und der Messerbalken ㉒ nach unten klappen.
- Benutzen Sie die Heckenschere niemals mit defekten oder nicht montierten Schutzvorrichtungen.
- Halten Sie die Heckenschere niemals an deren Schutzvorrichtung.
- **Tragen Sie die Heckenschere am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, den Messerbalken von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit den laufenden Messern.
- Lagern Sie die Heckenschere an einem trockenen, hoch gelegenen oder verschlossenen Platz, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Versuchen Sie nicht das Gerät zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen die notwendige Ausbildung.
- Wechseln Sie sicherheitshalber abgenutzte oder beschädigte Teile aus.

⚠ GEFAHR!

► Bei drohender Gefahr bzw. im Notfall sofort den Motor ausschalten.

Arbeitssicherheitshinweise für Hochentaster

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

► Fassen Sie niemals das Gerät im laufenden Betrieb oberhalb des Schutzringes ㉙ an, um Verletzungen zu vermeiden!

Vorbereitung

- Tragen Sie stets einen Schutzhelm, Gehörschutz und Sicherheitshandschuhe. Tragen Sie auch Augenschutz, um keine Ölspritzer oder Sägestaub in die Augen zu bekommen. Tragen Sie eine Staubmaske gegen Staub.
- Tragen Sie robuste, rutschfeste Stiefel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen oder Feuchtigkeit.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere das Schwert und die Sägekette.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Stromleitungen. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 m zu oberirdischen Stromleitungen.

Elektrische Sicherheit

- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen. Die von der Maschine produzierten Funken können diese Dämpfe oder Gase entzünden.
- Geräte mit defektem Schalter müssen unmittelbar repariert werden, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden.

Sicherheit von Personen

- Verwenden Sie das Gerät niemals auf einer Leiter stehend.
- Lehnen Sie sich bei der Verwendung des Gerätes nicht zu weit nach vorne. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Verwenden Sie den im Lieferumfang enthaltenen Tragegurt, um das Gewicht gleichmäßig auf den Körper zu verteilen.
- Stellen Sie sich nicht unter die Äste, die sie abschneiden möchten, um Verletzungen durch heruntergefallene Äste zu vermeiden. Achten Sie auch auf zurückspringende Äste, um Verletzungen zu vermeiden. Arbeiten sie unter einem Winkel von ca. 60°.
- Achten Sie darauf, dass es zu einem Geräterückschlag kommen kann.
- Beobachten Sie nicht nur zu bearbeitende Äste, sondern auch heruntergefallenes Material, um Stolpern zu vermeiden.
- Decken Sie die Führungsschiene und die Kette bei Transport und Lagerung mit der Abdeckung ab.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten des Gerätes.
- Lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Nur mit der Betriebsanleitung und dem Gerät vertraute Personen dürfen dieses bedienen.

Verwendung und Behandlung

- Starten Sie das Gerät nie, bevor Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht aus dem Boden ragende Wurzeln zu Sägen. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass die Sägekette in das Erdreich eintaucht, da die Sägekette andernfalls sofort abstumpft.
- Sollten Sie aus Versehen einen festen Gegenstand mit dem Gerät berühren, schalten Sie den Motor sofort aus und untersuchen Sie das Gerät auf eventuelle Schäden.
- Legen Sie nach 30 Arbeitsminuten eine Pause von mindestens einer Stunde ein.
- Wenn der Hochentaster zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgesetzt wird, schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze und vergewissern Sie sich, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw.
- Warten Sie das Gerät sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Lassen Sie das Gerät von dafür qualifiziertem Personal warten. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

⚠ ACHTUNG RÜCKSCHLAG!

► Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.

- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (siehe Abb. A).

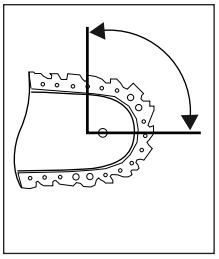


Abb. A

- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (siehe Abb. B).

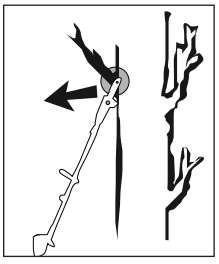


Abb. B

- Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.

DE
AT
CH

- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Ergreifen Sie als Benutzer einer Kettensäge verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:
- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Sägekette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- **Sägen Sie nicht mit der Schwertspitze.** Es besteht Rückschlagsgefahr.
- **Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.**

Arbeitssicherheitshinweise für Fadenspulen

Vorbereitung

- Tragen Sie anliegende Arbeitskleidung, die Schutz bietet, wie eine lange Hose, sichere Arbeitsschuhe, strapazierfähige Schutzhandschuhe, einen Schutzhelm, eine Schutzmaske für das Gesicht oder eine Schutzbrille zum Schutz der Augen und gute Ohrwatte oder einen anderen Gehörschutz gegen den Lärm.
- Benutzen Sie immer den mitgelieferten Tragegurt.
- Achten Sie darauf, dass die Griffe trocken und sauber sind und keinerlei Benzingemisch daran haftet.
- Überprüfen Sie vor dem Arbeiten das Gelände auf Gegenstände, wie Metallteile, Flaschen, Steine o. Ä. die weggeschleudert werden können und dadurch Verletzungen beim Benutzer verursachen.
- Bevor Sie den Motor anlassen, vergewissern Sie sich, dass die Fadenspule mit keinem Hindernis in Berührung kommt.
- Benutzen Sie das Gerät erst, wenn Sie sich mit diesem vertraut fühlen.

Elektrische Sicherheit

- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe von leicht entflammbaren Flüssigkeiten oder Gasen, weder in geschlossenen Räumen noch im Freien. Explosionen und/oder Brand können die Folge sein.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Gerät. Benutzen Sie das Gerät nie mit defekter Schutzausrüstung. Benutzen Sie das Gerät nicht bei defektem Ein-/ Ausschalter. Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.

Sicherheit von Personen

- Nur ausreichend geschulte Personen und Erwachsene dürfen das Gerät bedienen, einstellen und warten.
- Sind Sie mit dem Gerät nicht vertraut, üben Sie den Umgang bei nicht laufendem Motor.
- Den Auspuff nicht berühren.
- Das Gerät nicht unter Alkohol- oder Drogeneinfluss betätigen.
- Halten Sie das Gerät stets mit beiden Händen fest. Dabei sollen Daumen und Finger die Griffe umschließen.
- Arbeitshaltung: Das Gerät nicht in unbequemer Stellung, nicht bei fehlendem Gleichgewicht, mit ausgestreckten Armen oder nur mit einer Hand bedienen.
- Achten Sie immer auf festen Stand.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Zuschauer oder Tiere sich in unmittelbarer Nähe befinden. Halten Sie während der Mäharbeiten einen Mindestabstand von 15 Metern zwischen Benutzer und anderen Personen oder Tieren. Halten Sie bei Abmäharbeiten bis zum Boden bitte einen Mindestabstand von 30 Metern zwischen Benutzer und anderen Personen oder Tieren.
- Bei Mäharbeiten am Hang stehen Sie bitte stets unterhalb des Schneidwerkzeugs. Schneiden oder trimmen Sie niemals an einem glatten, rutschigen Hügel oder Abhang.
- Jegliche Veränderungen an dem Produkt können die persönliche Sicherheit gefährden und lassen die Herstellergarantie verfallen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn es beschädigt ist oder Mängel aufweist.

Verwendung und Behandlung

- Benutzen Sie das Gerät nur zum vorgesehenen Zweck, wie Rasentrimmen, Mäharbeiten, Entastungsarbeiten, Schneiden und Trimmen von Hecken und Büschen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum, machen Sie regelmäßig Pausen.
- Achten Sie darauf, dass Schrauben und Verbindungselemente fest angezogen sind. Bedienen Sie das Gerät nie, wenn es nicht richtig eingestellt, nicht vollständig oder sicher zusammengesetzt ist.
- Öffnen Sie den Benzintank langsam, um eventuellen Druck abzulassen, der sich im Benzintank gebildet hat. Um Brandgefahr vorzubeugen, entfernen Sie sich mindestens 3 Meter vom Auftankbereich, bevor Sie das Gerät anlassen.
- Führen Sie die Fadenspule in der gewünschten Höhe. Vermeiden Sie es, kleine Gegenstände (z. B. Steine) mit der Fadenspule zu berühren.
- Halten Sie die Fadenspule stets auf dem Boden, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Das Gerät nur benutzen, wenn die entsprechende Schutzhaube installiert und in gutem Zustand ist.
- Verwenden Sie keine anderen Schneidwerkzeuge. Zu Ihrer eigenen Sicherheit verwenden Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Betriebsanleitung angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Betriebsanleitung empfohlenen Schneidwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Trimmen und schneiden Sie immer im oberen Drehzahlbereich. Lassen Sie den Motor zu Beginn des Mähens oder während des Trimmens nicht in niedriger Drehzahl laufen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät beim Starten und während der Arbeit nicht mit dem Erdboden, Steinen, Draht oder anderen Fremdkörpern in Berührung kommt. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es absetzen.
- Schalten Sie das Gerät ab, bevor Sie es abstellen.
- Stellen Sie den Motor immer vor Arbeiten an dem Schneidwerkzeug ab.

Arbeitssicherheitshinweise für Schnittmesser

Vorbereitung

- Das Schnittmesser schleudert Gegenstände und auch Erde heftig weg. Dies kann Erblindung oder Verletzungen verursachen. Tragen Sie Augen-, Gesichts- und Beinschutz. Entfernen Sie Gegenstände immer aus dem Arbeitsbereich, bevor Sie das Schnittmesser einsetzen.
- Das Schnittmesser läuft aus, wenn der Gashebel losgelassen wurde. Ein auslaufendes Schnittmesser kann Ihnen oder umherstehenden Personen Schnittverletzungen zufügen. Bevor Sie am Schnittmesser irgendwelche Arbeiten vornehmen, stellen Sie den Motor ab und vergewissern Sie sich, dass das Schnittmesser zum Stillstand gekommen ist.

Sicherheit von Personen

- Umstehende Personen können Erblindung oder Verletzungen erleiden. Halten Sie in allen Richtungen einen Abstand von 15 Metern zwischen sich und anderen Personen oder Tieren ein.

Verwendung und Behandlung

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn nicht alle Schnittmesseranbauten ordnungsgemäß installiert sind.
- Das Schnittmesser kann ruckartig von Gegenständen weggeschleudert werden. Dies kann zu Verletzungen an Armen und Beinen führen. Sollte das Gerät auf Fremdkörper treffen, stoppen Sie den Motor sofort und warten Sie, bis das Schnittmesser zum Stillstand gekommen ist. Überprüfen Sie das Schnittmesser auf Schäden. Ersetzen Sie das Schnittmesser immer, wenn es verbogen oder gerissen ist.

Sicherheitsvorrichtungen

Beim Arbeiten mit dem Gerät muss die entsprechende Kunststoffschutzhaube für Schnittmesser- oder Fadenbetrieb montiert sein, um das Wegschleudern von Gegenständen zu verhindern.

⚠ WARNUNG!

- Mähen Sie niemals, während andere Personen, insbesondere Kinder oder Tiere, in der Nähe sind.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 15 m ein. Bei Annäherung stellen Sie das Gerät unverzüglich ab.

⚠ ACHTUNG! VERGIFTUNGSGEFAHR!

- Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig. Abgase dürfen nicht eingeatmet werden.

⚠ WARNUNG!

- Benzin ist hochgradig entflammbar. Bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf.
- Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie nicht.
- Während der Motor läuft oder bei heißem Gerät darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
- Falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist das Gerät von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.
- Aus Sicherheitsgründen sind Benzintank und Tankverschlüsse bei Beschädigung auszutauschen.

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.

Vor der Inbetriebnahme

⚠ ACHTUNG!

- Während des Mähens sind immer rutschfeste Sicherheitsschuhe und entsprechende Sicherheitskleidung wie Schutzhandschuhe, Schutzhelm, Schutzmaske, Schutzbrille und Gehörschutz zu tragen.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird und entfernen Sie Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können.
- Vor dem Gebrauch und nach dem Fallenlassen oder anderen Stoßeinwirkungen ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen sowie die gesamte Schneideinheit beschädigt ist. Abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Befestigungsbolzen müssen ausgetauscht werden.
- Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Befestigungsbolzen nur satzweise ausgetauscht werden.

Rundgriff montieren

- Montieren Sie zuerst den Gummiring 5a auf den Ausleger 10.
- Setzen Sie den Barrierebügel 6 von unten auf den Gummiring 5a.
- Der Stift 5b des Barrierebügels 6 muss zur Arretierung in eines der beiden Löcher des Auslegers 10 gesteckt werden.
- Drücken Sie den Rundgriff 5 auf den dafür vorgesehenen Gummiring 5a auf dem Ausleger 10.
- Stecken Sie die 4 Befestigungsschrauben 4 von oben durch den Rundgriff 5 und sichern Sie diese mit den 4 Muttern im Barrierebügel 6.
- Ziehen Sie die Schrauben 4 fest.

Schnelllösemechanismus montieren

- Hängen Sie den Karabiner ein und sichern Sie ihn mit dem roten Gurtstück von dem Schnellöffnungsmechanismus (siehe Abbildungen). Ziehen Sie an dem roten Gurtstück, falls Sie das Gerät schnell ablegen müssen.

Tragegurt befestigen / montieren

- Haken Sie den Tragegurt 62 in die Trageöse 3 ein.
- Passen Sie den Tragegurt 62 an Ihre Größe an, so dass sich die Trageöse 3 im eingehängten Zustand auf Höhe der Hüfte befindet.

Heckenschere montieren

- Lösen Sie zunächst den Schraubgriff ❽ am Ausleger ❿ der Motoreinheit.
- Schieben Sie den vorderen Ausleger ㉕ der Heckenschere auf den Ausleger ❿ der Motoreinheit.
- Der Sicherungshebel ❾ muss in dem Arretierungsloch ㉖ einrasten.
- Drücken Sie die Abdeckung ❼ zur Sicherung des Sicherungshebels ❾ nach unten und halten Sie diese gedrückt.
- Ziehen Sie den Schraubgriff ❽ fest.

HINWEIS

► Die Montage für den Hochentaster-/ Fadenspulen-/ 3 Zahn-Schnittmesser-/ Verlängerungsvorsatz erfolgt in gleicher Reihenfolge.

Heckenschere demontieren

- Lösen Sie den Schraubgriff ❽.
- Drücken Sie den Sicherungshebel ❾ und ziehen Sie den vorderen Ausleger ㉕ der Heckenschere aus dem Ausleger ❿ der Motoreinheit.

HINWEIS

► Die Demontage für den Hochentaster-/ Fadenspulen-/ 3 Zahn-Schnittmesser-/ Verlängerungsvorsatz erfolgt in gleicher Reihenfolge.

Schwenken der Heckenschere

- Lösen Sie die Ent-/ Verriegelung ⑳.
- Betätigen Sie den Stellhebel ㉔, schwenken Sie die Heckenschere in die gewünschte Position.
- Lassen Sie den Stellhebel ㉔ in die Aussparung in der Grundplatte (Heckenschere) ㉓ einrasten.

Sägekette und Schwert montieren

⚠ WARNUNG!

► Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

HINWEIS

► Beachten Sie die Laufrichtung der Sägekette ㉝ am Schwert ㉜ und auf der Grundplatte (Hochentaster) ⇦ SAW CHAIN .

► Je nach Verschleiß, kann das Schwert ㉜ gewendet werden.

- Lösen Sie die Mutter ㊳ mit dem Maulschlüssel ㊵.
- Nehmen Sie die Kettenradabdeckung ㊵ ab.
- Legen Sie die Sägekette ㉝ an der Spitze des Schwerts ㉜ beginnend auf.
- Setzen Sie jetzt das Schwert ㉜ mit der Sägekette ㉝ ein.
- Führungsschiene ㊸ über die Schwertführung ㊶ legen, dabei auch den Kettenspannstift ㊼ in die Schwertbohrung ㊷ einsetzen. Gleichzeitig die Sägekette ㉝ über das Kettenrad ㊺ legen.
- Spannen Sie jetzt die Sägekette ㉝ (siehe Kapitel *„Sägekette spannen und prüfen“*).
- Kettenradabdeckung ㊵ wieder aufsetzen und Mutter ㊳ leicht anziehen.

Sägekette demontieren

- Die Sägekette ㉝ muss gegebenenfalls vorher entspannt werden, um das Schwert ㉜ und die Sägekette ㉝ abzunehmen (siehe Kapitel *„Sägekette spannen und prüfen“*). Folgen Sie diesen Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge.

Sägekette spannen und prüfen

⚠ WARNUNG!

► Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

- Drehen Sie die Kettenspannschraube ㊽ mit dem Schlitzschraubendreher ㊶ im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen.
- Die Sägekette ㉝ muss an der Schwertunterseite anliegen. Prüfen Sie, ob sich die Sägekette ㉝ von Hand über das Schwert ㉜ ziehen lässt.

HINWEIS

► Eine neue Sägekette ㉝ längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

Kettenschmierung

- Entfernen Sie den Öltankdeckel ㉚.
- Befüllen Sie den Öltank ㉛ mit ca. 100ml Bio-Kettenöl ㊺.
- Die Kettenschmierung kann durch die Ölregulierungsschraube ㊻ erhöht oder verringert werden.
- Drücken Sie zuerst und drehen dann die Ölregulierungsschraube ㊻ im Uhrzeigersinn, um die Kettenschmierung zu verringern.
- Drücken Sie zuerst und drehen dann die Ölregulierungsschraube ㊻ gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenschmierung zu erhöhen.

⚠ WARNUNG!

► Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten!
Bei trocken laufender Sägekette wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört. Vor der Arbeit immer Kettenschmierung und Ölstand im Tank überprüfen.

HINWEIS

► Verwenden Sie nur Sägekettenöl. Vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl, usw.

► Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die Kettenschmierung funktioniert.

Sägekette schärfen

HINWEIS

► Ein Schleifbock kann an der Schleifbockhilfe ㉞ für den sicheren Halt während des Schleifens befestigt werden.

► In einem Schärfset z. B. von Oregon finden sie detaillierte Informationen zum Schärfvorgang.

► Alternativ benutzen Sie ein elektrisches Kettenschärfgerät und folgen Sie den Anweisungen des Herstellers.

► Im Zweifel über die Durchführung der Arbeit ist ein Austausch der Sägekette vorzunehmen.

Verlängerungsvorsatz montieren

⚠ ACHTUNG!

■ Den Verlängerungsvorsatz / Ausleger ㊻ nicht in Kombination mit dem 3 Zahn-Schnittmesser-/ Fadenspulenvorsatz verwenden!

HINWEIS

► Verwenden Sie den Verlängerungsvorsatz / Ausleger ㊻ um höhergelegene Arbeiten durchzuführen.

- Montieren Sie den Verlängerungsvorsatz / Ausleger ㊻ zwischen der Motoreinheit und der Heckenschere / Hochentaster. Die Montage erfolgt in der selben Vorgehensweise wie zuvor bei den Aufsätzen beschrieben.

Schutzhaube montieren/demontieren

⚠ WARNUNG!

- Beim Arbeiten mit dem 3 Zahn-Schnittmesser muss die Schutzhaube ㊿ montiert sein. Klappen Sie das Metallblech des vorderen Auslegers ㊸ etwas nach unten. Die Schutzhaube ㊿ wird zwischen dem Metallblech und dem Befestigungsarm des Auslegers ㊸ positioniert. Die Schutzhaube ㊿ wird jetzt mit 4 Schrauben ㊾ an dem vorderen Ausleger ㊸ befestigt. Nehmen Sie hierzu den mitgelieferten Sechskantschlüssel ㊽ und den Maulschlüssel ㊿ zur Hilfe.

Schneidgarnitur	Schutzeinrichtung
3 Zahn-Schnittmesser ㊶	Schutzhaube ㊿
Fadenspule ㊷	Schutzhaube ㊿ + Schnittfaden-Schutzhaube Ⓒ

⚠ WARNUNG!

- Verwenden Sie keine anderen Schneidgarnituren außer den im Lieferumfang enthaltenen. Eine Verwendung anderer Schneidgarnituren oder Schutzeinrichtungen gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Schnittmesser montieren/ersetzen

- Montieren/Ersetzen Sie das 3 Zahn-Schnittmesser ㊶, wie in den Abbildungen 1a - 1f dargestellt.
- Die Bohrung der Mitnehmerscheibe ㊻ suchen, mit der gegenüberliegenden Bohrung überein bringen und mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel ㊾ blockieren.
- 3 Zahn-Schnittmesser ㊶ auf der Mitnehmerscheibe ㊻ auflegen (siehe Abb. 1b).
- Druckplatte ㊺ über das Gewinde der Zahnwelle stecken (siehe Abb. 1c).
- Abdeckung Druckplatte ㊹ aufsetzen (siehe Abb. 1d).
- Nun die Mutter ㊸ mit dem Zündkerzenschlüssel ㊶ anziehen (siehe Abb. 1f).
- Das 3 Zahn-Schnittmesser ㊶ ist bei der Auslieferung mit einem Plastikschutz versehen. Dieser ist vor dem Gebrauch zu entfernen und bei Nichtgebrauch wieder anzubringen.
- Der Plastikschutz kann nun abgenommen werden.

ACHTUNG! Linksgewinde!

⚠ ACHTUNG! SCHARFE KANTEN, TRAGEN SIE SCHUTZHANDSCHUHE

- Schnittfaden-Schutzhaube Ⓒ an der Schutzhaube ㊿ montieren.
- Beim Arbeiten mit dem Schnittfaden muss zusätzlich die Schnittfaden-Schutzhaube Ⓒ montiert werden. Die Montage der Schnittfaden-Schutzhaube Ⓒ (werkseitig bereits vormontiert) erfolgt wie in der Abbildung 2a dargestellt.
- Achten Sie darauf, dass die Schnittfaden-Schutzhaube Ⓒ richtig einrastet. An der Innenseite der Schnittfaden-Schutzhaube Ⓒ befindet sich ein Messer Ⓐ. Dieses ist mit einer Sicherung Ⓑ abgedeckt (siehe Abb. 2a).
- Entfernen Sie die Sicherung Ⓑ vor Arbeitsbeginn und bringen Sie diese nach dem Arbeiten wieder an.

⚠ ACHTUNG! SCHARFE KANTEN, TRAGEN SIE SCHUTZHANDSCHUHE

- Um die Schnittfaden-Schutzhaube Ⓒ von der Schutzhaube ㊿ zu demontieren, nehmen Sie z. B. einen Schraubendreher zur Hilfe, um die drei Befestigungsstifte vorsichtig herauszulösen.
  ACHTUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Fadenspule montieren/ersetzen

- Montieren/Ersetzen Sie die Fadenspule ㊷ wie in der Abbildung 2c dargestellt.
- Die Bohrung der Mitnehmerscheibe ㊻ suchen, mit der gegenüberliegenden Bohrung übereinbringen und mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel ㊾ blockieren.
- Die Druckplatte ㊺ auf die Mitnehmerscheibe ㊻ auflegen. Die Erhöhung der Druckplatte ㊺ auf die Erhöhung der Mitnehmerscheibe ㊻ auflegen.
- Jetzt die Fadenspule ㊷ auf das Gewinde schrauben.

ACHTUNG! Linksgewinde!

Tragegurt anlegen

HINWEIS

- Um ein Ermüdungsfreies Arbeiten zu gewährleisten, können Sie an folgenden Punkten Einstellungen vornehmen. Je nach Körpergröße, können die Einstellungen variieren.
- Vor Arbeitsbeginn den Tragegurt ㊷ entsprechend der Körpergröße einstellen.
- Das Gerät mit montiertem Schneidewerkzeug so ausbalancieren, dass das Schneidewerkzeug, ohne dass das Gerät mit den Händen berührt wird, nur knapp über dem Boden schwebt.

1.) Legen Sie den Tragegurt ㊷ an und fügen die Steckschliesse zusammen bis sie einrastet (siehe Abb. 3a).
2.) Ziehen Sie wie in Abbildung 3b dargestellt, an dem Tragegurt ㊷, um den Tragegurt ㊷ mittig am Körper auszurichten und dem Oberkörperumfang entsprechend anzupassen.
3.) Um nun die beiden Schultergurte zu straffen, ziehen Sie an den beiden Schultergurten, wie in Abbildung 3c dargestellt.
4.) Um die richtige Position des Gerätes am Tragegurt einzustellen, ziehen Sie an dem Tragegurt, wie in Abbildung 3d dargestellt.
5.) Hängen Sie den Karabiner Ⓔ ein (siehe Abb. 3e - 3g) und sichern Sie ihn mit dem roten Gurtstück Ⓕ von dem Schnellöffnungsmechanismus.
6.) Nehmen Sie jetzt das Gerät und hängen Sie es, wie in Abbildung 3h dargestellt, mit der Trageöse ❸ in den Karabiner Ⓔ ein. Die Trageöse ❸ kann zusätzlich durch die Schraube Ⓖ gelöst und verschoben werden, um die beste Ausrichtung des Gerätes einzustellen.

Schnitthöhe einstellen

- Tragegurt ㊷ anlegen und Gerät einhaken (siehe Kapitel „***Tragegurt anlegen***“).
- Mit den verschiedenen Gurtverstellern am Tragegurt ㊷ optimale Arbeits- und Schnittposition einstellen (siehe Kapitel „***Tragegurt anlegen***“).
- Um die optimale Tragegurtlänge festzustellen, machen Sie anschließend einige Schwingbewegungen ohne den Motor anzulassen (siehe Abb. 6a).
- Der Tragegurt ㊷ ist mit einem Schnellöffnungsmechanismus ausgestattet. Ziehen Sie an dem roten Gurtstück Ⓕ, falls Sie das Gerät schnell ablegen müssen (siehe Abb. 3i).

⚠ ACHTUNG!

- Benutzen Sie den Tragegurt ㊷ immer, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Bringen Sie den Tragegurt ㊷ an, sobald Sie den Motor gestartet haben und er im Leerlauf läuft. Schalten Sie den Motor aus, bevor Sie den Tragegurt ㊷ abnehmen.

DE
AT
CH

Treibstoff und Öl

- Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Benzin und speziellem 2-Takt-Motoröl. Mischen Sie das Treibstoffgemisch nach der Treibstoff-Mischtabelle an.
- Geben Sie jeweils die richtige Menge Benzin und 2-Takt-Öl in die beiliegende Öl-/ Benzinmischflasche ⑯ (siehe *„Treibstoff-Mischtabelle"*). Schütteln Sie anschließend den Behälter gut durch.

Treibstoff-Mischtabelle

Mischverfahren: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl

Benzin	2-Takt-Öl
0,5 Liter	12,5 ml

Inbetriebnahme

⚠ ACHTUNG!

- Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung.

Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf:

- Dichtheit des Treibstoffsystems.
- Einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnittvorrichtung.
- Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.
- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.

Starten bei kaltem Motor

⚠ ACHTUNG!

- Lassen Sie niemals den Startseilzug zurückschleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.

1.) Füllen Sie den Benzintank ⑮ (siehe auch Abschnitt "*Treibstoff und Öl*").
2.) Kraftstoffpumpe ⑰ (Primer) 6 x drücken.
3.) Ein-/Aus-Schalter ❷ auf „I" schalten.
4.) Choke-Hebel ⑬ in Position „ ↘ " ziehen.
5.) Das Gerät gut festhalten und den Startseilzug ⑭ bis zum ersten Widerstand herausziehen. Jetzt den Startseilzug ⑭ rasch anziehen. Das Gerät startet.
6.) Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie die Schritte 4–5.
7.) Sobald der Motor läuft, drücken Sie zuerst die Einschaltsperre ❶ und dann den Gashebel ⑪, um den Auto-Choke zu lösen.

Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie den Abschnitt „Fehlersuchplan".

⚠ ACHTUNG!

- Ziehen Sie den Startseilzug ⑭ stets gerade heraus. Halten Sie den Griff des Startseilzugs ⑭ fest, wenn sich der Startseilzug ⑭ wieder einzieht. Lassen Sie den Startseilzug ⑭ nie zurückschnellen.

HINWEIS

- Bei sehr hohen Außentemperaturen kann es vorkommen, dass auch bei kaltem Motor ohne Choke gestartet werden muss!

Starten bei warmem Motor

(Das Gerät stand für weniger als 15–20 Minuten still)

1.) Ein-/Aus-Schalter ❷ auf „I" schalten.
2.) Der Choke-Hebel ⑬ muss zum Starten des warmen Motors nicht gezogen werden.
3.) Gerät gut festhalten und den Startseilzug ⑭ bis zum ersten Widerstand herausziehen. Jetzt den Startseilzug ⑭ rasch anziehen. Das Gerät sollte nach 1–2 Zügen starten. Falls das Gerät nach 6 Zügen immer noch nicht startet, wiederholen Sie die Schritte 1-7 unter „Starten bei kaltem Motor".

Motor abstellen

Not-Aus Schrittfolge

Falls es notwendig ist, das Gerät sofort zu stoppen, stellen Sie hierzu den Ein-/Aus-Schalter ❷ auf „0".

Normale Schrittfolge

- Lassen Sie den Gashebel ⑪ los und warten Sie bis der Motor in Leerlaufgeschwindigkeit übergegangen ist. Stellen Sie dann den Ein-/Aus-Schalter ❷ auf „0".

⚠ ACHTUNG!

- Im Leerlauf muss das 3 Zahn-Schnittmesser stillstehen. Sollte sich das 3 Zahn-Schnittmesser drehen, ist der Vergaser einzustellen!

Arbeitshinweise

Trainieren Sie vor Einsatz des Gerätes sämtliche Arbeitstechniken (siehe Abb. 6a - 6c) bei abgestelltem Motor.

Schnittfaden verlängern

Zur Verlängerung des Schnittfadens lassen Sie den Motor auf Vollgas laufen und tippen Sie die Fadenspule ⑫ auf den Boden. Der Faden wird automatisch verlängert. Das Messer Ⓐ an der Schnittfaden-Schutzhaube Ⓒ kürzt den Faden auf die zulässige Länge (siehe Abb. 6d).

⚠ ACHTUNG!

Rasen-/Gras-/Unkrautreste verfangen sich unterhalb der Schutzhaube ⑩.

- Entfernen Sie die Reste bei abgeschaltetem Motor mit einem Spachtel oder dergleichen.

Verschiedene Schnittverfahren

Trimmen / Mähen (3 Zahn-Schnittmesser ggf. mit Fadenspule)

- Schwingen Sie das Gerät in sensenartiger Mähbewegung (siehe Abb. 6a).
- Halten Sie das Schneidwerkzeug parallel zum Boden und legen Sie die gewünschte Schnitthöhe fest.

Niedriges Trimmen (mit Fadenspule)

- Halten Sie das Gerät mit einer leichten Neigung über den Boden (siehe Abb. 6b). Schneiden Sie immer von sich weg. Ziehen Sie das Gerät nicht zu sich hin.

Abmähen (mit Fadenspule)

- Beim Abmähen erfassen Sie die gesamte Vegetation bis zum Grund. Dazu neigen Sie die Fadenspule im 30°- Winkel nach rechts. Stellen Sie den Handgriff in die gewünschte Position (siehe Abb. 6c).

Schneiden an Baum / Zaun / Fundament (mit Fadenspule)

HINWEIS

- Kommt der Faden mit Bäumen, Steinen, Steinmauern oder Fundamenten in Berührung, nutzt er sich ab oder franst aus. Schlägt der Faden gegen Zaungeflecht, bricht er ab.

⚠ ACHTUNG!

- Entfernen Sie mit dem Gerät keine Gegenstände von Fußwegen usw.! Das Gerät ist kraftvoll und kleine Steine oder andere Gegenstände können 15 Meter und mehr weggeschleudert werden und zu Verletzungen oder Beschädigungen an Autos, Häusern und Fenstern führen.

Schutzbrille tragen!

Verklemmen

Sollte das Schneidwerkzeug blockieren, stellen Sie unverzüglich den Motor ab. Befreien Sie das Gerät von Gras und Gestrüpp, bevor Sie es erneut in Betrieb nehmen.

Vermeiden von Rückschlag

Beim Arbeiten mit dem 3 Zahn-Schnittmesser besteht die Gefahr des Rückschlages, wenn dieses auf feste Hindernisse (Baumstamm, Ast, Baumstumpf, Stein oder dergleichen) trifft. Das Gerät wird dabei gegen die Drehrichtung des Schneidwerkzeugs zurückgeschleudert. Dies kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen. Benutzen Sie das Schnittmesser nicht in der Nähe von Zäunen, Metallpfosten, Grenzsteinen oder Fundamenten. Zum Schneiden von schwachen Sträuchern positionieren Sie das Gerät wie in Abb. 6e dargestellt, um Rückschläge zu vermeiden.

Arbeiten mit der Heckenschere

Schnitttechniken

- Der doppelseitige Messerbalken ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.
- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt die Heckenschere gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Bewegen Sie beim waagerechten Schnitt die Heckenschere sichelförmig zum Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.
- Siehe Ausklappseite (Abbildung A).

HINWEIS

► Entfernen Sie starke Äste mit einer Astschere.

Arbeiten mit dem Hochentaster

Sägetechniken

⚠ WARNUNG!

► Achten Sie grundsätzlich auf das herabfallende Schnittgut.

► Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.

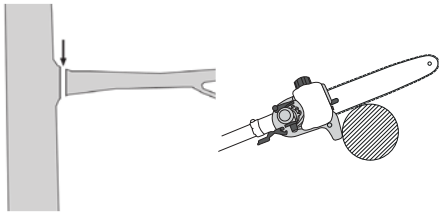
HINWEIS

► Legen Sie den Anschlag 35 am Ast an. Dadurch arbeiten Sie sicherer und ruhiger.

► Beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.

Absägen eines kleinen Astes

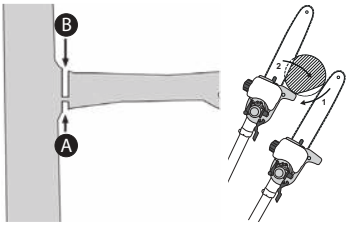
♦ Sägen Sie bei kleinen Ästen (Ø 0-8 cm) von oben nach unten (siehe Abbildung).



Absägen größerer Äste

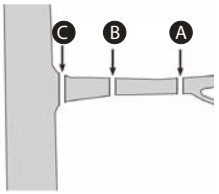
♦ Setzen Sie bei größeren Ästen (Ø 8-25 cm) zuerst einen Entlastungsschnitt A (siehe Abbildung). Der Entlastungsschnitt verhindert auch ein Abschälen der Rinde am Hauptstamm.

♦ Sägen Sie nun von oben B nach unten A durch.



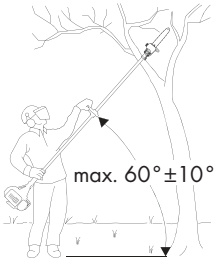
Absägen in Teilstücken

Kürzen Sie lange bzw. dicke Äste, bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen (siehe Abbildung).



Sicheres Arbeiten

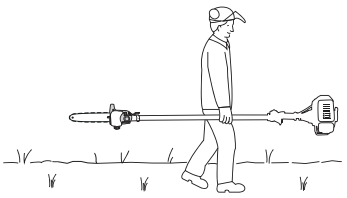
- Halten Sie das Gerät, die Schneidgarnitur und die Kettenschutzhülle 64 in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Beachten Sie den vorgeschriebenen Arbeitswinkel max. 60°±10°, um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten (siehe Abbildung).



- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

Transport

- Benutzen Sie beim Transport die Schutzhüllen 63 64.
- Achten Sie darauf, das Gerät beim Tragen nicht einzuschalten (siehe Abbildung).



DE
AT
CH

Reinigung

Reinigung Motoreinheit

HINWEIS

- Nach jedem Gebrauch sollte das Gerät gründlich gereinigt werden.

- Schalten Sie das Gerät vor Reinigungsarbeiten immer aus und ziehen den Zündkerzenstecker ⑫ ab.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

Reinigung Hochentaster

- Der Hochentaster muss in regelmäßigen Abständen von Sägespänen gesäubert werden.

♦ Entfernen Sie die Kettenradabdeckung ㊵.

♦ Nehmen Sie die Sägekette ㉝ vom Schwert ㉜ ab und reinigen Sie die Führungsschiene ㊸.

♦ Halten Sie die Sägekette ㉝ scharf und kontrollieren Sie die Spannung, achten Sie auf den Ölstand und die Ölzufuhr.

Reinigung Heckenschere

♦ Kontrollieren Sie die Heckenschere auf gelockerte Schrauben am Messerbalken ㉒ und ziehen Sie diese bei Bedarf nach.

♦ Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt.

♦ Pflegen Sie den Messerbalken ㉒ mit einem Ölspray oder einem Ölkännchen.

Reinigung Fadenspulen-/ Schnittmesservorsatz

♦ Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt.

♦ Halten Sie das 3 Zahn-Schnittmesser ㊶ scharf, um das Arbeiten zu erleichtern.

Wartung

Fadenspule / Schnittfaden ersetzen

1.) Die Fadenspule ㊷, ist wie in Abschnitt Fadenspule montieren / ersetzen zu demontieren. An der Markierung drücken (siehe Abb. 5a), den Deckel drehen und eine Gehäusehälfte abnehmen (siehe Abb. 5b).

2.) Spulenteller Ⓙ aus dem Fadenspulen-Gehäuse entnehmen (siehe Abb. 5c).

3.) Evtl. noch vorhandenen Schnittfaden entfernen.

4.) Neuen Schnittfaden in der Mitte zusammenlegen und die entstandene Schlaufe in die Aussparung des Spulentellers einhängen (siehe Abb. 5d).

5.) Faden unter Spannung gegen den Uhrzeigersinn aufwickeln. Der Spulenteller Ⓙ trennt dabei die beiden Hälften des Schnittfadens (siehe Abb. 5d).

6.) Die letzten 15 cm der beiden Fadenenden in die gegenüberliegenden Fadenhalter des Spulentellers Ⓙ einhaken (siehe Abb. 5e).

7.) Die beiden Fadenenden durch die Metallösen im Fadenspulen-Gehäuse führen (siehe Abb. 5e).

8.) Spulenteller Ⓙ in das Fadenspulen-Gehäuse drücken (siehe Abb. 5e).

9.) Fügen Sie die Gehäusehälften wieder zusammen.

10.) Kurz und kräftig an beiden Fadenenden ziehen, um diese aus den Fadenhaltern zu lösen (siehe Abb. 5f).

11.) Überschüssigen Faden auf etwa 13 cm zurückschneiden. Das verringert die Belastung auf den Motor während des Startens und Aufwärmens.

12.) Fadenspule wieder montieren (siehe Kapitel „***Fadenspule montieren / ersetzen***"). Wird die komplette Fadenspule erneuert, überspringen Sie die Punkte 3 – 6.

Luftfilter warten

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser.

Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich. Der Luftfilter Ⓘ sollte alle 25 Betriebsstunden kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden.

Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter häufiger zu überprüfen.

1.) Entfernen Sie die Abdeckung des Luftfiltergehäuses ⑱.

2.) Entnehmen Sie den Luftfilter Ⓘ.

3.) Reinigen Sie den Luftfilter Ⓘ durch Ausklopfen oder Ausblasen (mit Druckluft).

4.) Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

⚠ ACHTUNG!

- Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.

Zündkerze warten

1.) Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ⑫ ab.

2.) Lösen Sie die Zündkerze mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel ㊼.

3.) Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Elektrodenabstand = 0,6 mm (Abstand zwischen den Elektroden, zwischen welchen der Zündfunke erzeugt wird). Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste.

Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

Schutzhaubenmesser schleifen

Das Messer Ⓐ (siehe Abb. 2a) kann mit der Zeit stumpf werden. Sollten Sie dies feststellen, lösen Sie die 2 Schrauben mit denen das Messer Ⓐ an der Schnittfaden-Schutzhaube Ⓒ befestigt ist. Befestigen Sie das Messer Ⓐ in einem Schraubstock. Schleifen Sie das Messer Ⓐ mit einem Schleifstein und achten Sie darauf, den Winkel der Schnittkante beizubehalten.

Vergaser-Einstellungen

Entfernen Sie die Abdeckung des Luftfiltergehäuses ⑱.

Gasseilzug einstellen

Sollte die Maximaldrehzahl des Geräts mit der Zeit nicht mehr erreicht werden und sämtliche andere Ursachen nach Abschnitt „Fehlerbehebung" ausgeschlossen sein, könnte eine Einstellung des Gasseilzuges erforderlich sein. Um den Gasseilzug nachzustellen drehen Sie die Schraube Ⓗ bzw. die Stellschraube Ⓗ1 sowie die Kontermutter Ⓗ2 korrekt ein (siehe Abb. 4).

Getriebe fetten

- Ergänzen Sie alle 20 Betriebsstunden etwas Getriebefließfett (ca. 10 g) um das Winkelgetriebe zu schmieren.

♦ Öffnen Sie hierzu die Schraube Ⓓ (siehe Abb. 2c) um das Getriebefließfett in das Getriebegehäuse zu drücken.

♦ Nach dem befüllen des Getriebes schliessen Sie die Schmieröffnung wieder mit der Schraube Ⓓ.

Lagerung und Transport

- Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren Platz auf.
- Lagern Sie das Gerät und Zubehör sicher und geschützt vor offenen Flammen und Hitze-/Funkenquellen, wie Gasdurchlauferhitzer, Wäschetrockner, Ölofen oder tragbaren Radiatoren etc.
- Halten Sie die Schutzhaube ㊿, die Fadenspule ㊷ und den Motor bei der Lagerung immer frei von Mährückständen.
- Der Plastikschutz für das 3 Zahn-Schnittmesser ㊶ ist bei Transport und Nichtgebrauch wieder anzubringen.
- Schalten Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten immer aus und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ⑫ ab.

Gerät lagern

Wenn Sie das Gerät länger als 30 Tage lagern, muss es hierfür hergerichtet werden. Andernfalls verdunstet der im Vergaser befindliche restliche Treibstoff und lässt einen gummiartigen Bodensatz zurück. Dies könnte den Start erschweren und teure Reparaturarbeiten zur Folge haben.

1.) Nehmen Sie den Tankdeckel ⑯ ab, um eventuellen Druck im Benzintank ⑮ abzulassen. Entleeren Sie vorsichtig den Benzintank ⑮.

2.) Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis dieser stoppt, um den Treibstoff aus dem Vergaser zu entfernen.

3.) Lassen Sie den Motor für ca. 10 Minuten abkühlen.

4.) Entfernen Sie die Zündkerze (siehe Kapitel „***Zündkerze warten***").

5.) Geben Sie 1 Teelöffel 2-Takt-Öl in die Verbrennungskammer. Ziehen Sie mehrere Male an dem Startseilzug ⑭, um alle mechanischen Teile mit Öl zu benetzen. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.

HINWEIS

- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort und weit entfernt von möglichen Entzündungsquellen.

Erneutes Inbetriebnehmen

1.) Entfernen Sie die Zündkerze (siehe Kapitel „***Zündkerze warten***").

2.) Ziehen Sie rasch an dem Startseilzug ⑭, um überschüssiges Öl aus der Verbrennungskammer zu entfernen.

3.) Reinigen Sie die Zündkerze und achten Sie auf den richtigen Elektrodenabstand an der Zündkerze.

4.) Füllen Sie den Benzintank ⑮. Siehe Abschnitt „***Treibstoff und Öl***".

Transportieren

- Wenn Sie das Gerät transportieren möchten, entleeren Sie den Benzintank ⑮ wie im Abschnitt „***Lagerung***" erklärt.

Fehlersuche

Motoreinheit

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Der Motor springt nicht an.	Fehlerhaftes Vorgehen beim Starten.	Folgen Sie den Anweisungen zum Starten.
Der Motor springt an, hat aber nicht die volle Leistung.	Falsche Einstellung des Choke-Hebels ⑬.	Choke-Hebel ⑬ auf „🐇" stellen.
	Verschmutzter Luftfilter.	Luftfilter reinigen.
Der Motor läuft unregelmäßig.	Falscher Elektrodenabstand der Zündkerze.	Zündkerze reinigen und Elektrodenastand einstellen oder neue Zündkerze einsetzen.
Verrußte oder feuchte Zündkerze.	Falsche Vergasereinstellung.	Zündkerze reinigen oder durch neue ersetzen.

Hochentaster

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor läuft, Sägekette ㉝ bewegt sich nicht.	Heckenscherenvorsatz bzw. Hochentastervorsatz an Motoreinheit nicht richtig angeschlossen.	Montage prüfen.
Kein Arbeitsfortschritt.	Sägekette ㉝ trocken bzw. überhitzt oder hängt durch.	Öl nachfüllen bzw. Sägekette ㉝ nachschleifen, austauschen oder spannen.

Heckenschere

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor läuft, Messer bleiben stehen.	Heckenscherenvorsatz bzw. Hochentastervorsatz an Motoreinheit nicht richtig angeschlossen.	Montage prüfen.

DE
AT
CH

DE
AT
CH

Wartungsintervalle

Hochentaster

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

Geräteteil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	wöchentlich	bei Störung	bei Beschädigung	bei Bedarf
Kettenschmierung	prüfen	X				
Sägekette ㉝	prüfen und auf Schärfzustand achten	X				
	Kettenspannung kontrollieren	X				
	schärfen					X
Führungsschiene ㊸	prüfen (Abnutzung, Beschädigung)	X				
	reinigen und wenden		X	X		
	entgraten		X			
	ersetzen				X	X
Kettenrad ㊺	prüfen		X			
	ersetzen					X

Heckenschere

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

Geräteteil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	nach Arbeitsende	bei Bedarf
Schneidmesser	Sichtprüfung	X		
	reinigen		X	X

Ersatzteilbestellung

Ersatzteile bestellen

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter

www.kompernass.com

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z. B. Metall und Kunststoffe.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Umweltschutz

- Entleeren Sie den Benzin- und Öltank sorgfältig und geben Sie ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwendung zugeführt werden.
- Geben Sie Altöl und Benzinreste an einer Entsorgungsstelle ab und schütten diese nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.
- Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.

Anhang

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

⚠ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 110011

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 110011

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/ Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 110011

Erreichbarkeit Hotline:
Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Gerät mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006 / 42 / EC)

Outdoor Richtlinie (2005 / 88 / EC)

Emissionsrichtlinie (2012/46/EU)

Angewandte harmonisierte Normen:

EN ISO 11806-1: 2011

EN ISO 10517: 2009+A1

EN ISO 11680-1: 2011

Typ / Gerätebezeichnung:
Benzin-Kombigerät 4 in 1 FBK 4 A1

Herstellungsjahr: 02-2015
Seriennummer: IAN 110011

Bochum, 05.12.2014

Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND / GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Stanje informacija
Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията
Stand der Informationen: 12 / 2014 · Ident.-No.: FBK4A1-012015-4

IAN 110011